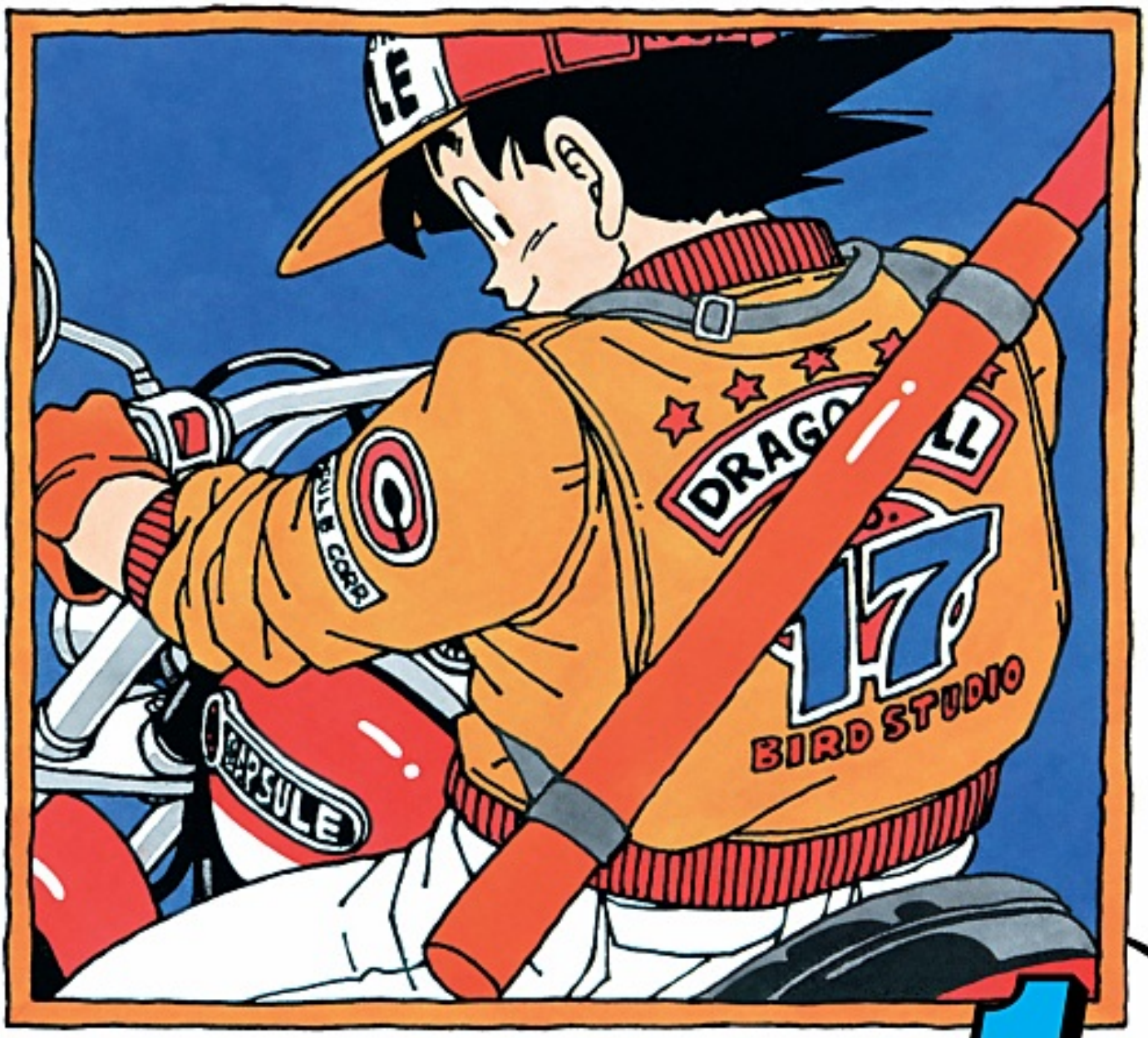
DRAGON BALL Z



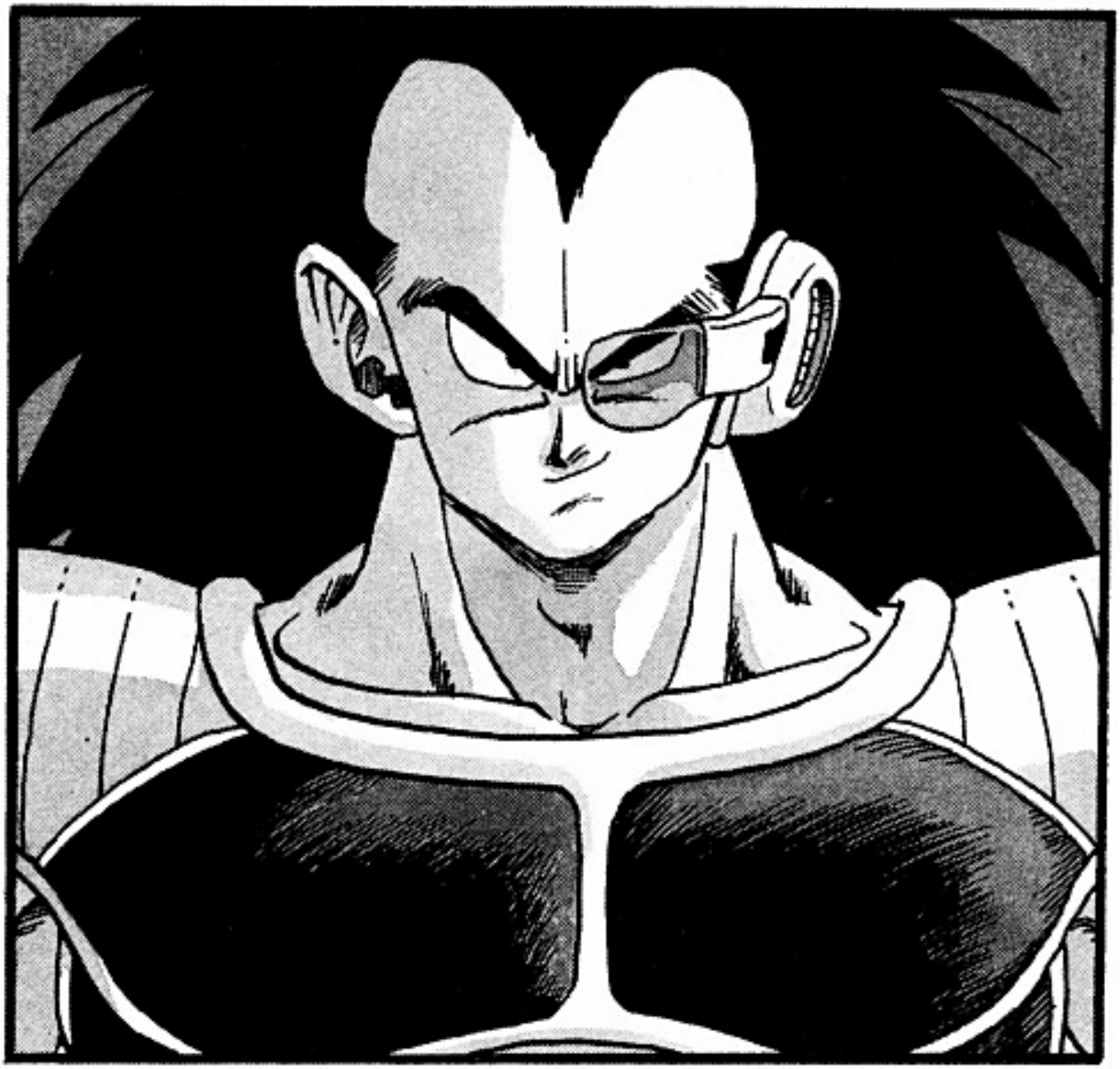
SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

Akira Toriyama

volume 1

SHONEN JUMP GRAPHIC NOVEL



DRAGON BALL Z

Vol. 1

DB: 17 of 42

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

Piccolo

Goku's arch-enemy, Piccolo *Daimaô* ("Piccolo the Great Demon King") once tried to become ruler of the world. Finally the score was settled at the Tenka'ichi Budôkai, the world fighting tournament, where Goku fought Piccolo five years before this story begins.

Raditz

This mysterious warrior is the most powerful foe Goku—or *anyone* on Earth—has ever encountered.

Kame-Sen'nin

Kame-Sen'nin, also known as the "Turtle Hermit" or *Muten-Rôshi* (the "Invincible Old Master"), helped train Goku and Kuririn in the martial arts.

THE MAIN CHARACTERS

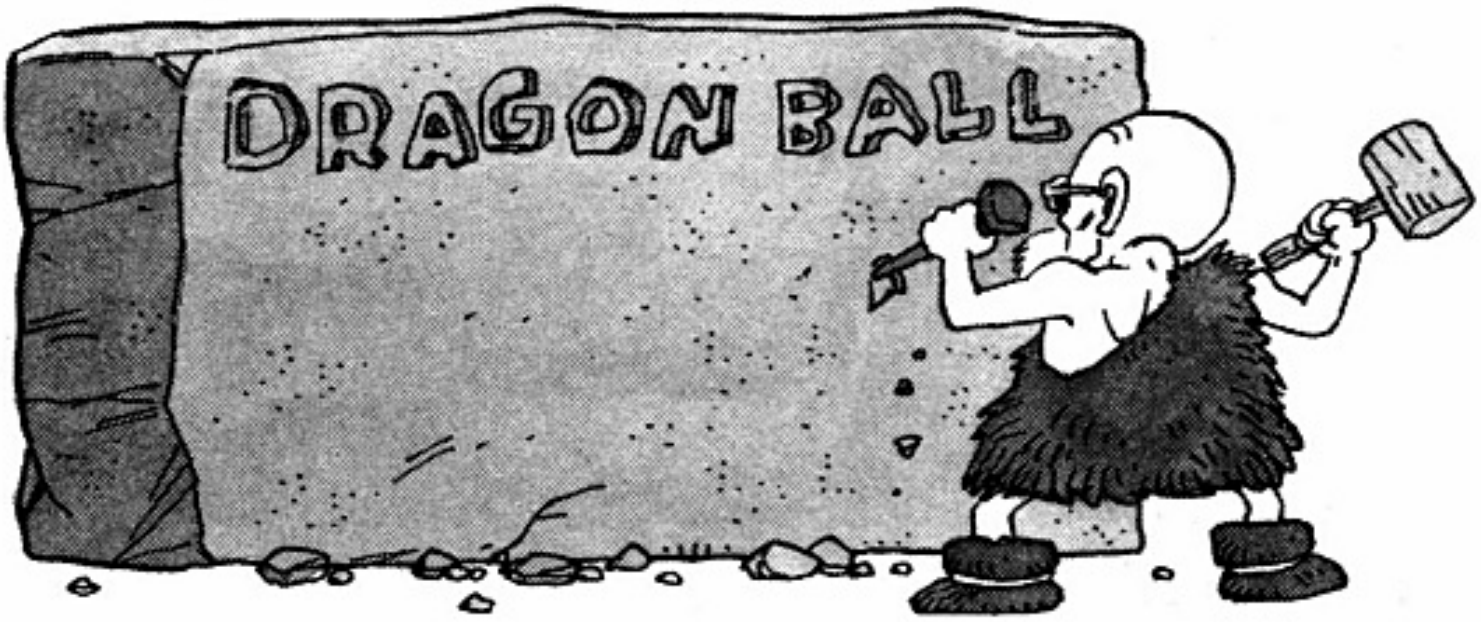
Son Goku
The greatest martial artist the world has ever known. Goku can produce the energy blast called the *Kamehameha*, and rides a flying cloud called the *Kinto'un*, a gift from Kame-Sen'nin. When he was younger, he used to have a tail like a monkey's. Five years ago, he married Chi-Chi and had a son.

Son Gohan
Goku's four-year-old son with his wife Chi-Chi (not pictured).

Bulma
A friend who has known Goku longer than anybody. Bulma is the daughter of a great inventor and is a mechanical genius who met Goku while on a quest for the seven magical Dragon Balls. For a while she was dating Yamcha (not pictured).

Kuririn
Goku's former martial arts schoolmate under Kame-Sen'nin.

DRAGON BALL Z 1



Tale 1 The Mysterious Warrior From Space 5

Tale 2 Kakarrot 20

Tale 3 Tails of Future Not-Quite-Past 35

Tale 4 An Enemy in Common 50

Tale 5 An Unexpected Strength 64

Tale 6 Nothing Up My Sleeve... 78

Tale 7 Piccolo's Farewell to Arms!? 92

Tale 8 A Surprise Appearance 106

Tale 9 Sayonara, Goku 120

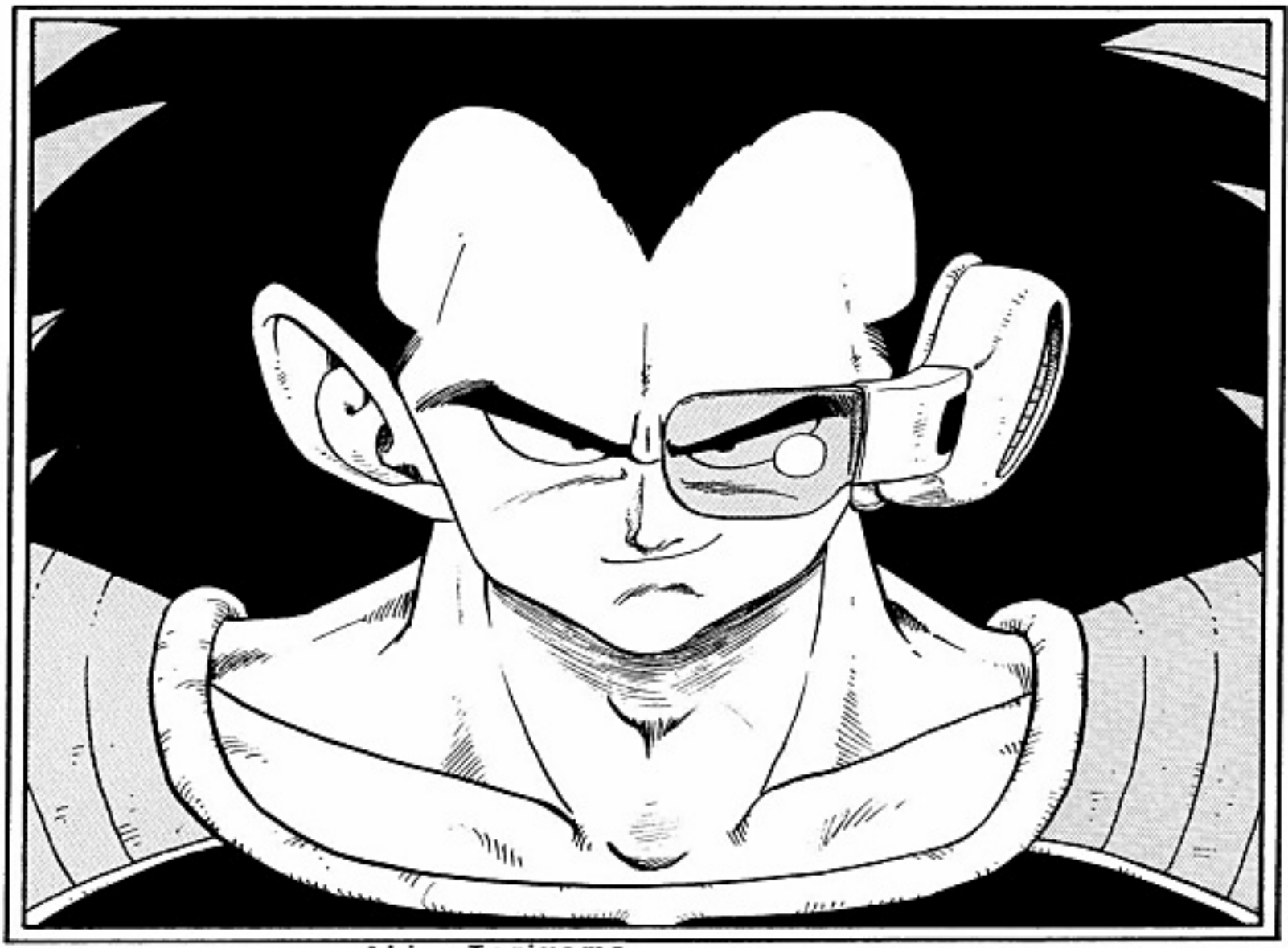
Tale 10 The Needs of the Many... 134

ドラゴンボール

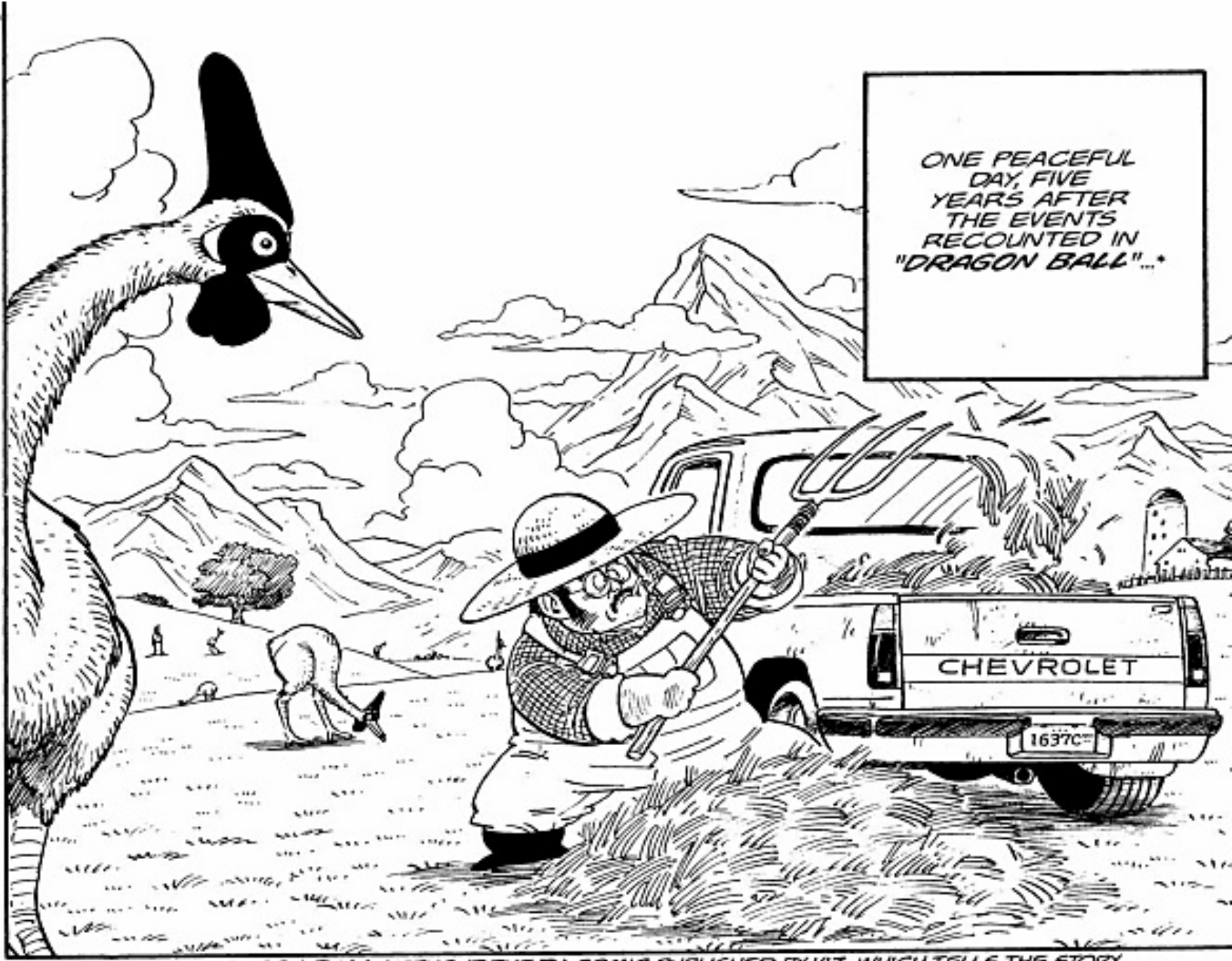
DRAGON BALL

Five Years Later, A New Shadow is Cast

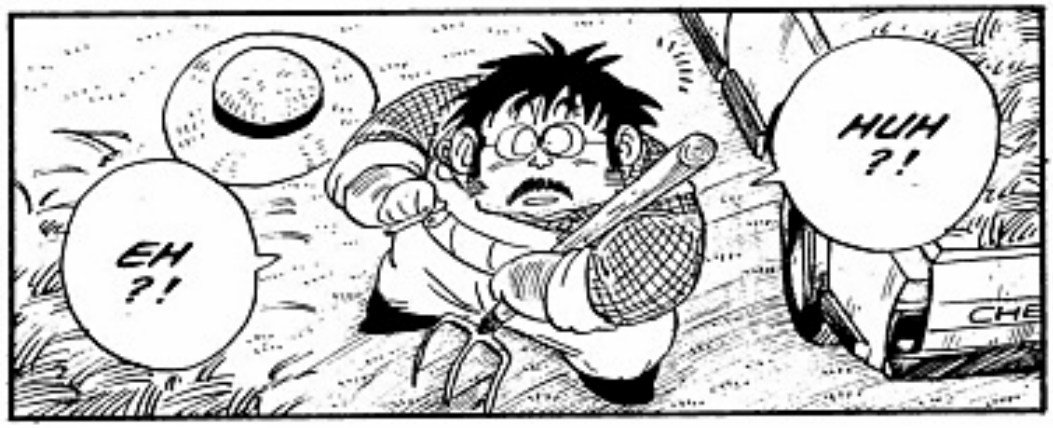
DBZ:01 • The Mysterious Warrior from Space



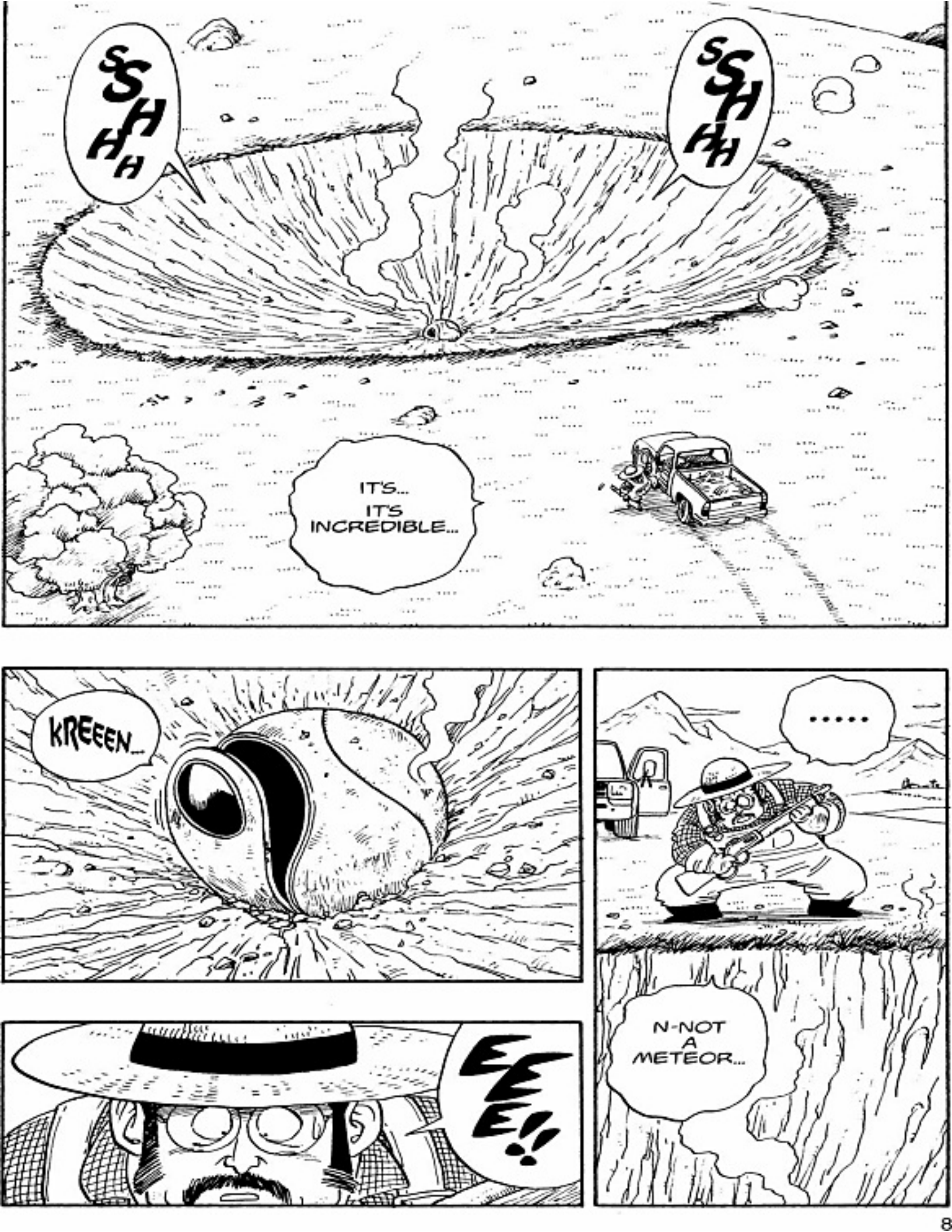
Akira Toriyama
鳥山明 BIRD STUDIO



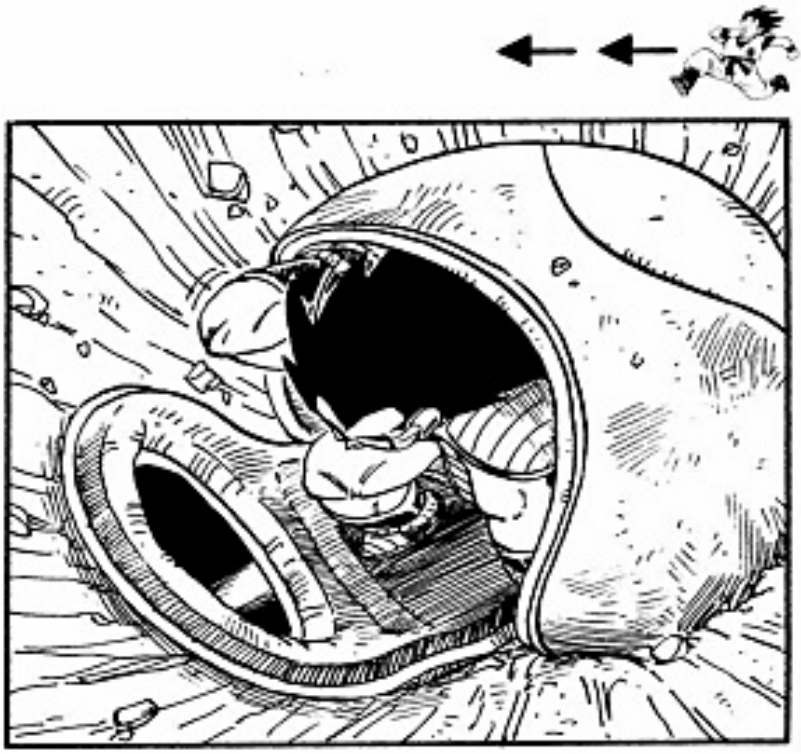
*AS IN THE OTHER DRAGON BALL (WITHOUT THE Z) COMIC PUBLISHED BY VIZ, WHICH TELLS THE STORY OF GOKU'S CHILDHOOD.

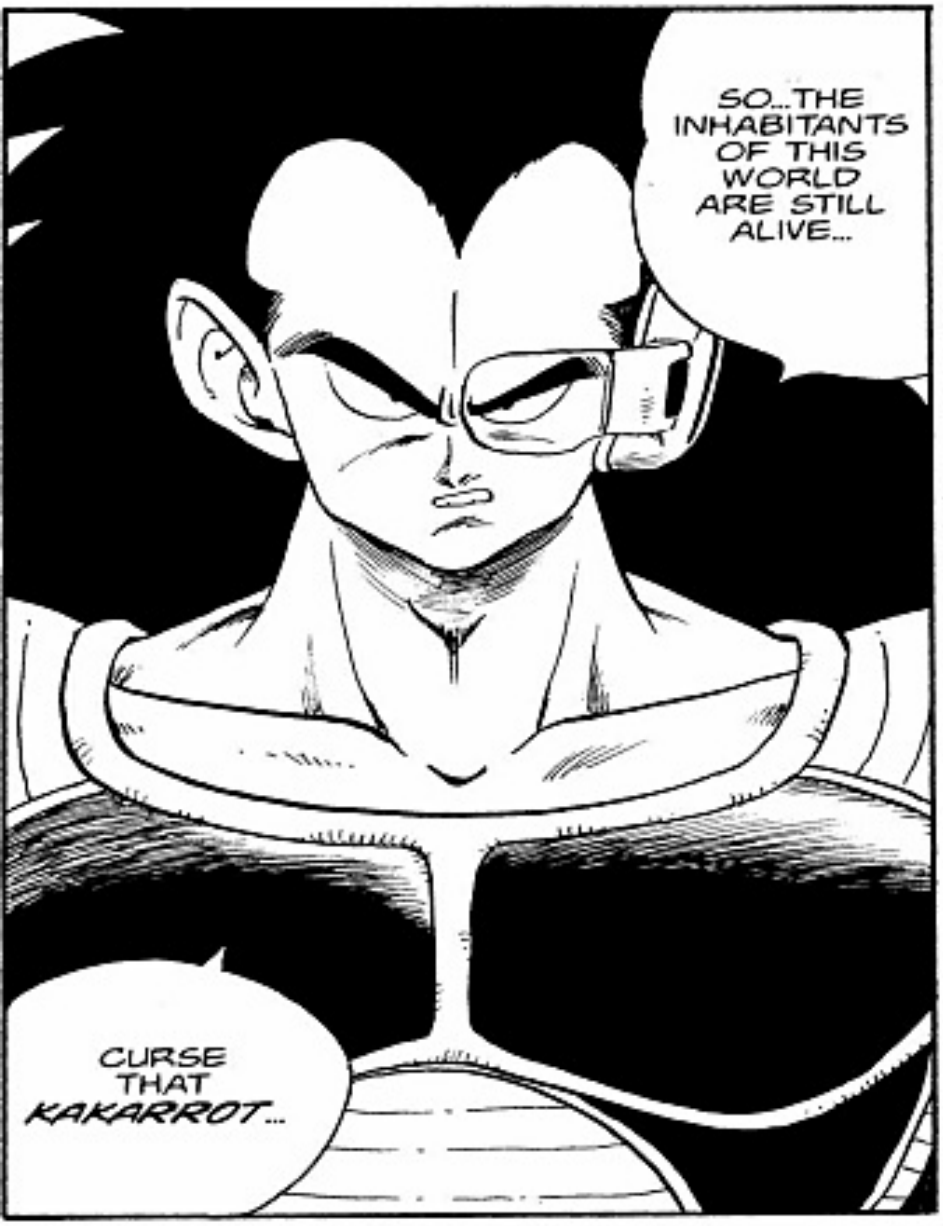


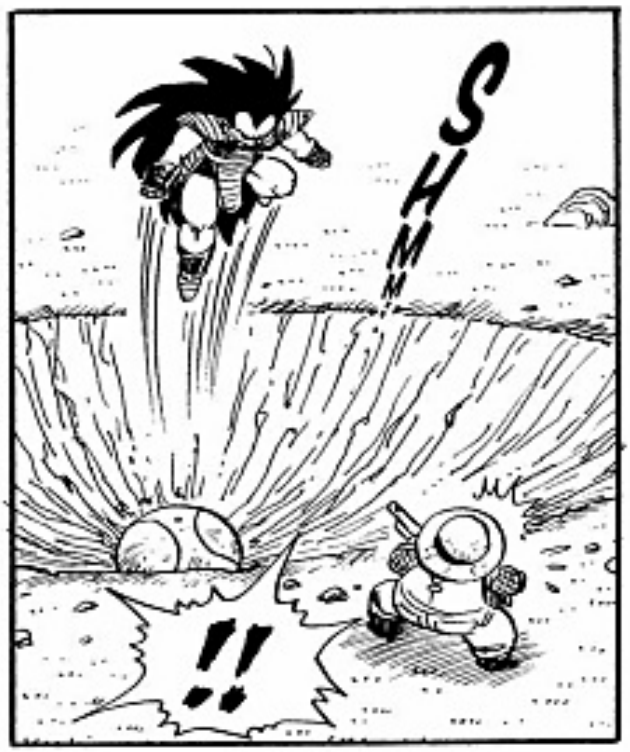
EEENNNN...
WHA ?!
WAA !!
I-I-I-IT'S A METEOR!!
OR A UF-F-F-F-O !!
DOOM
EEE-YAAA !!!!
I GOTTA SEE !!
VROOM VROOM...


SSHHH
SSHHH
IT'S...
IT'S
INCREDIBLE...
kREEEN...
EEE!!
.....
N-NOT
A
METEOR...

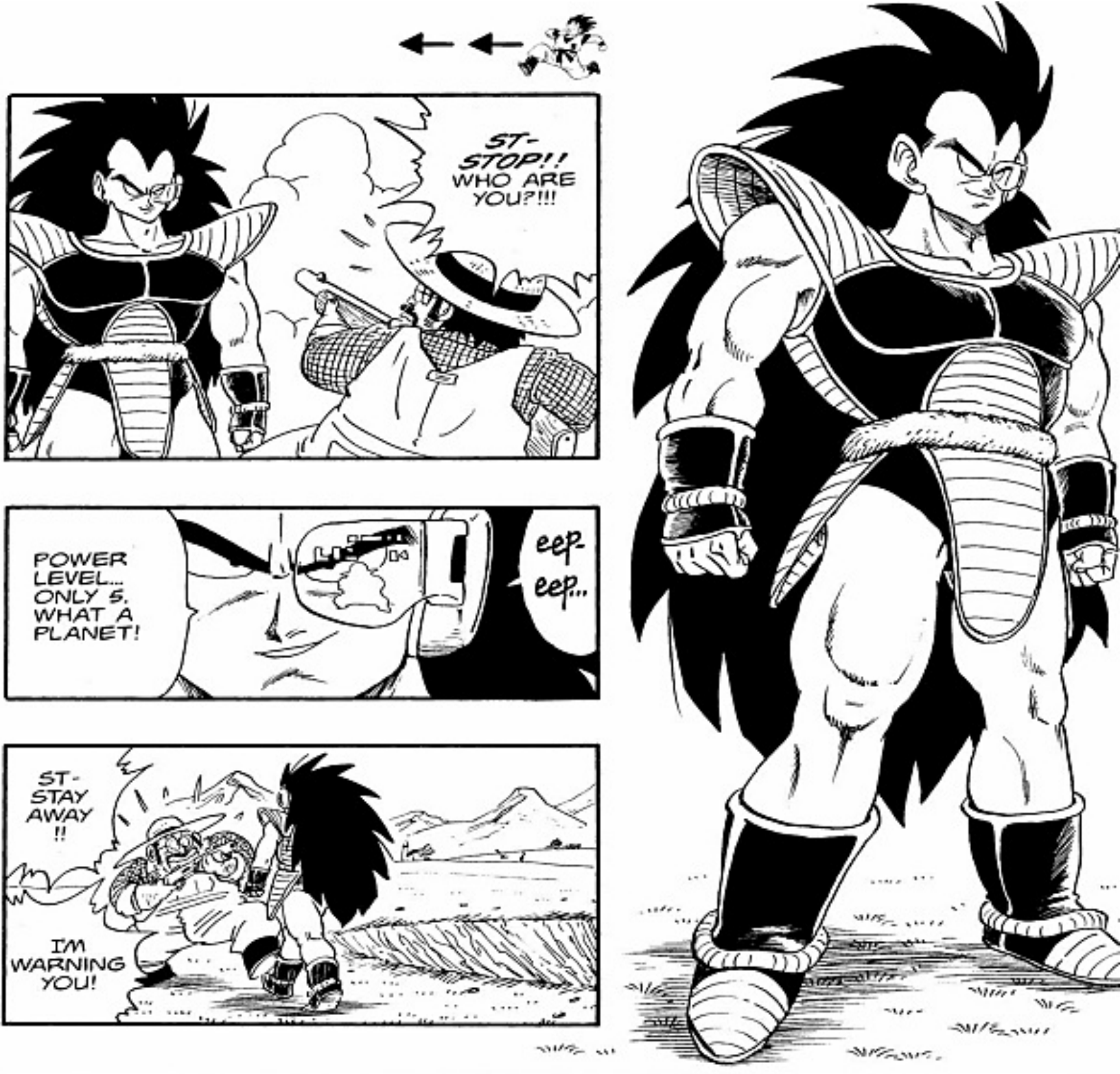
UH...
UHH...

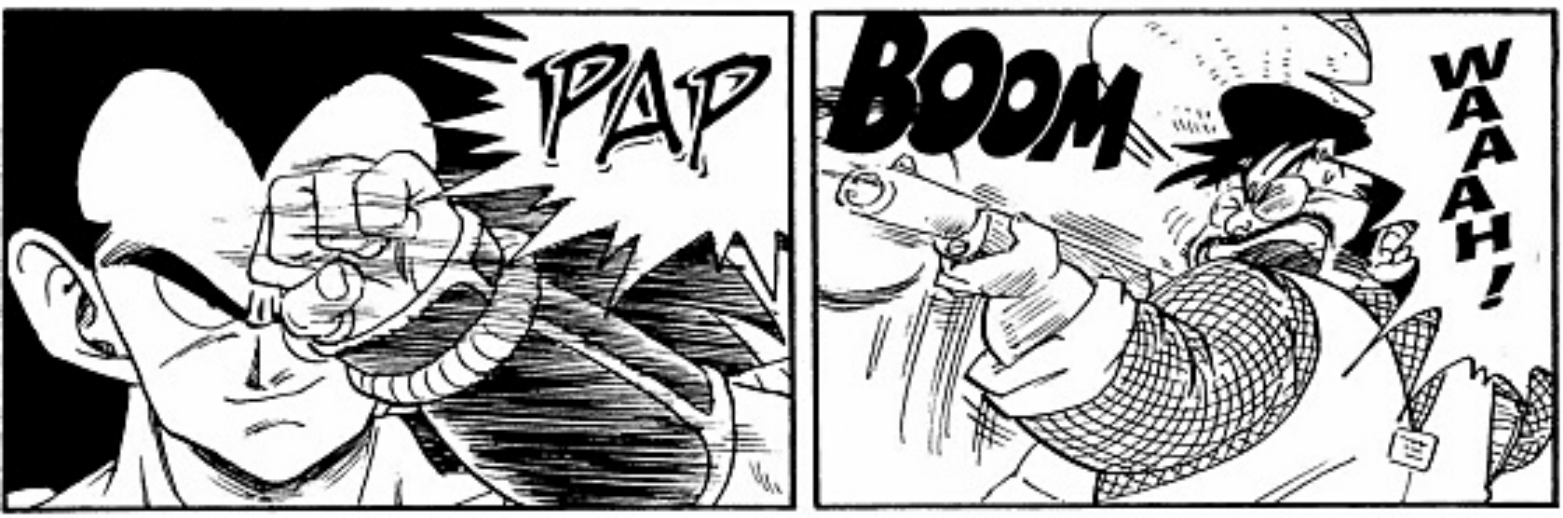


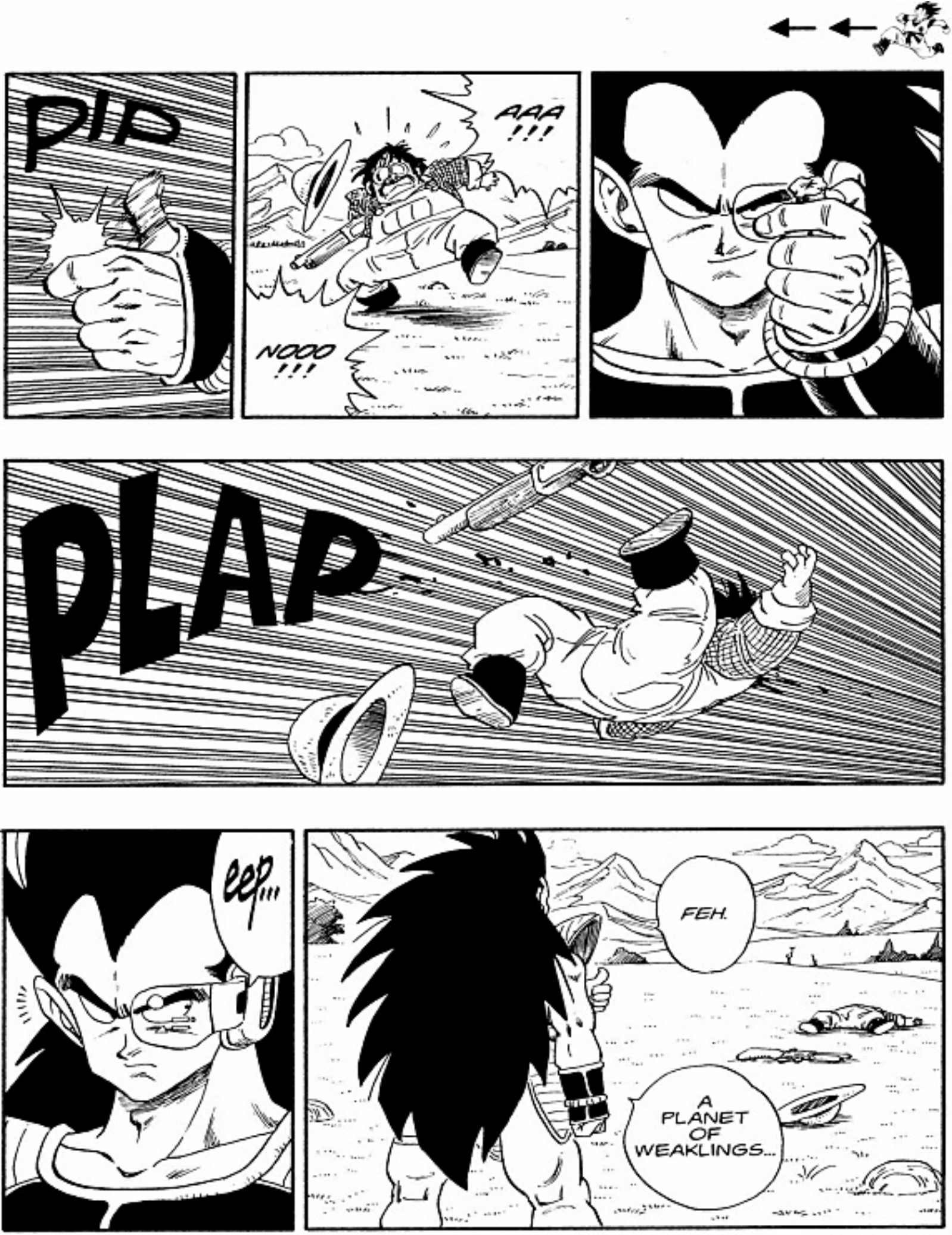

SO...THE INHABITANTS OF THIS WORLD ARE STILL ALIVE...
CURSE THAT KAKARROT...

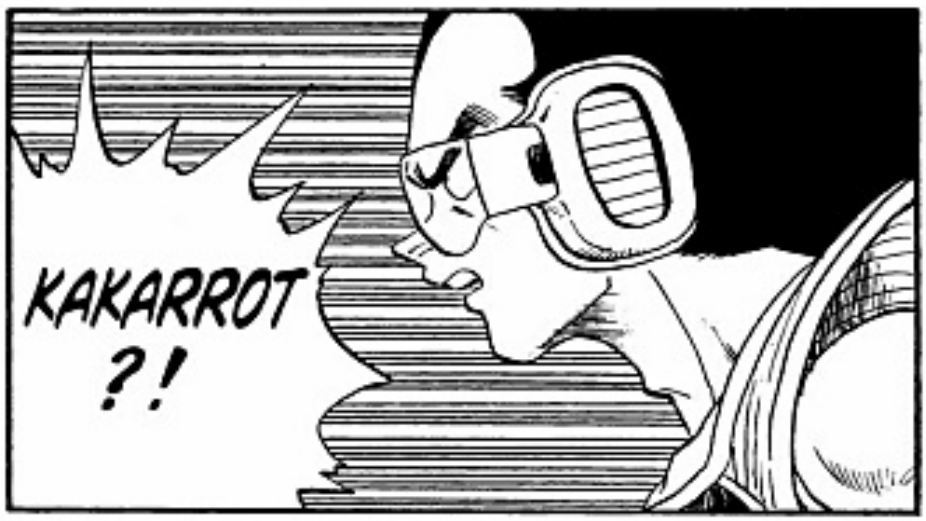

SHMM
!!

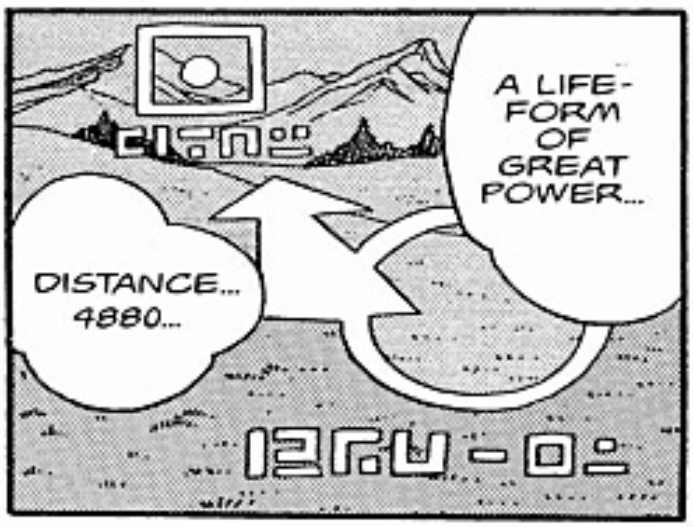
tup


ST- STOP!! WHO ARE YOU?!!!
POWER LEVEL... ONLY 5. WHAT A PLANET!
eep- eep...
ST- STAY AWAY !!
I'M WARNING YOU!

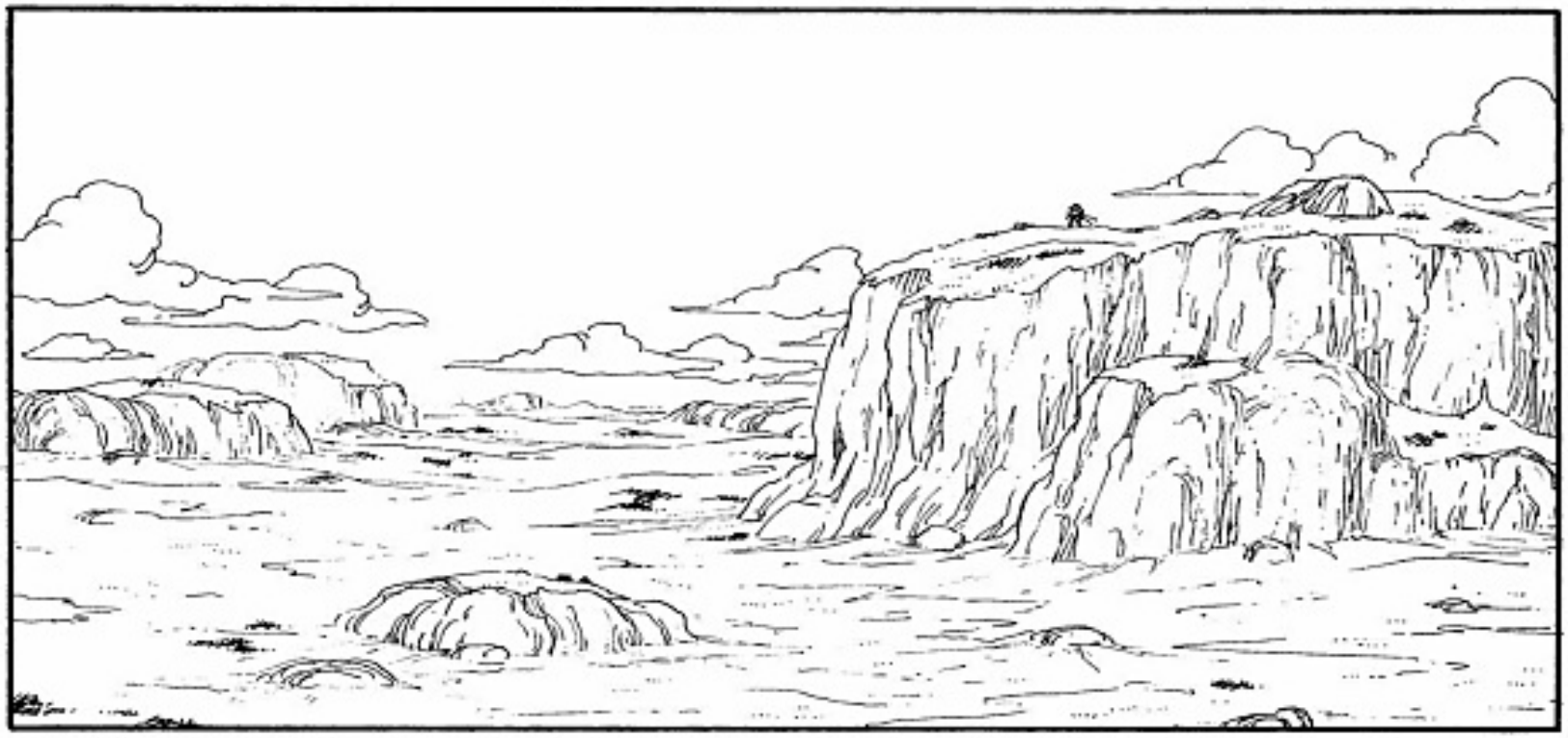

PAP
BOOM
WAAAH!

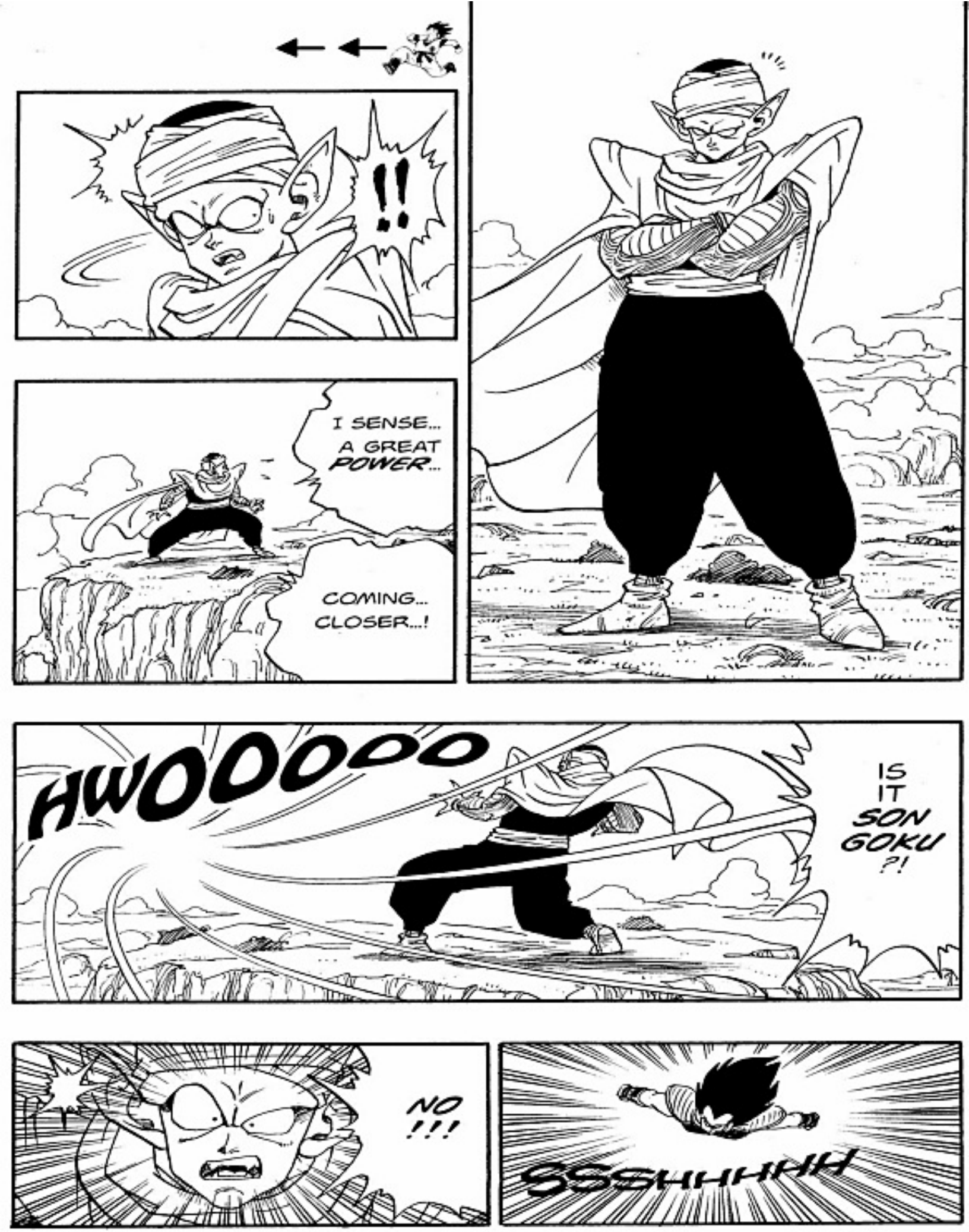

PIP
AAA !!!
NOOO !!!
PLAP
EEP!!!
FEH.
A PLANET OF WEAKLINGS...

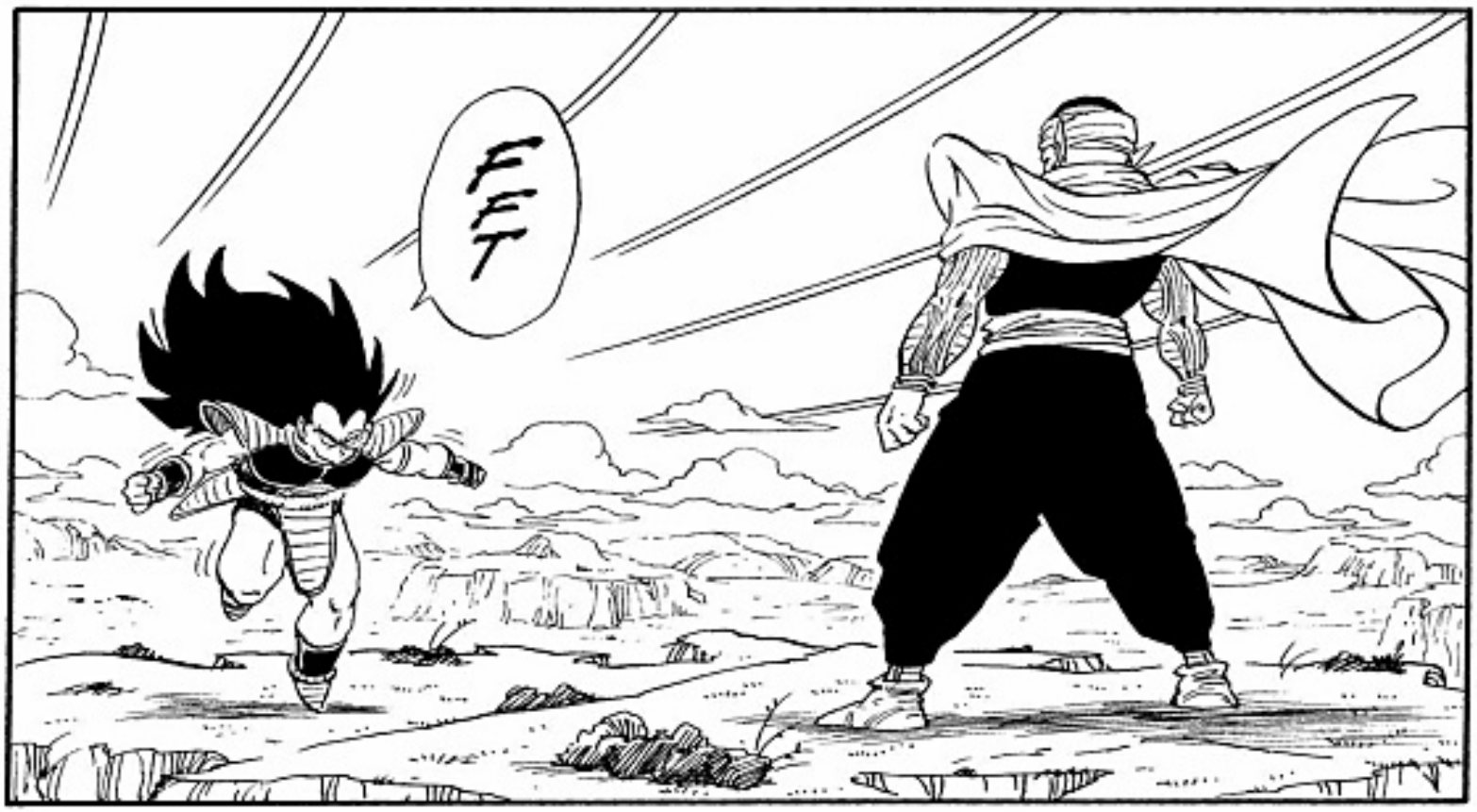

KAKARROT
?!


A LIFE-FORM OF GREAT POWER...
DISTANCE... 4880...

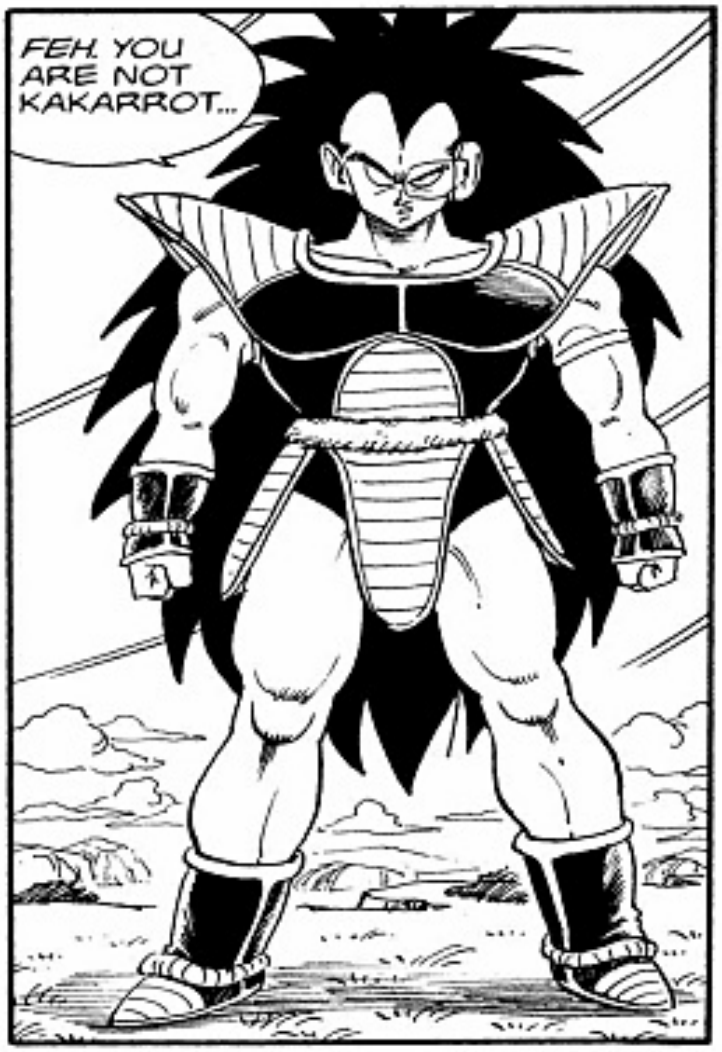
HYUUN



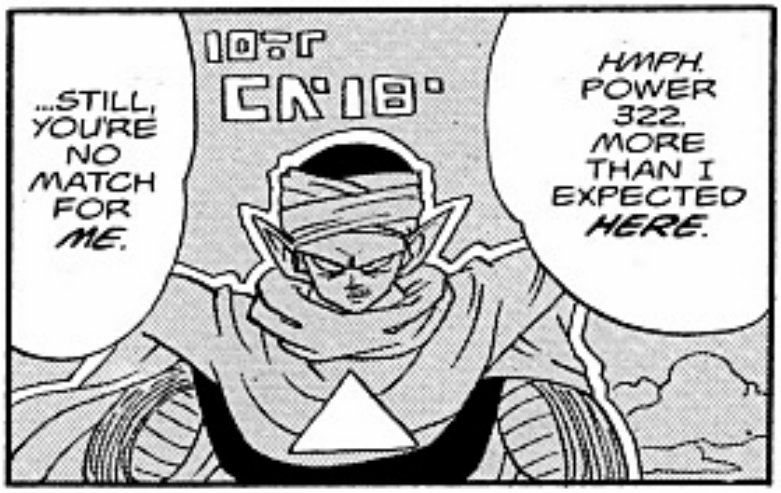

!!
I SENSE... A GREAT POWER...
COMING... CLOSER...!
HWOOOOO
IS IT SON GOKU ?!
NO !!!
SSSHHHHH


FFT

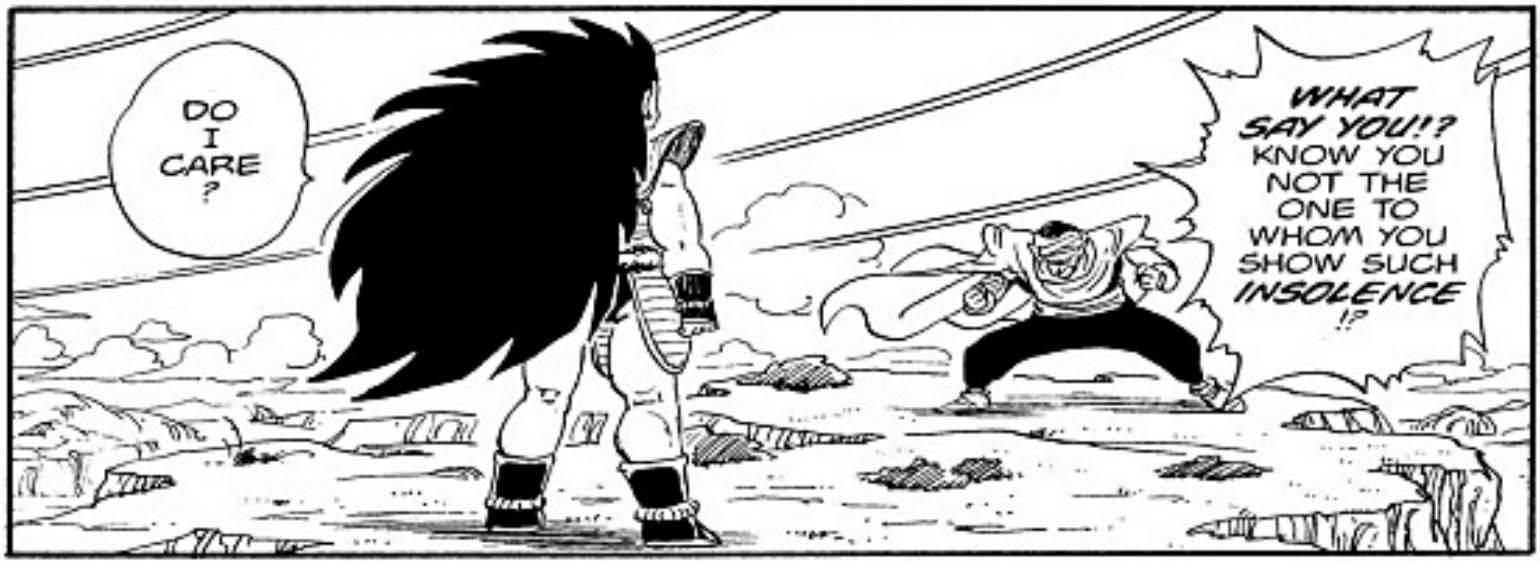
HAVE YOU BUSINESS WITH ME?
AND WHAT BEING ARE YOU!?


FEH. YOU ARE NOT KAKARROT...

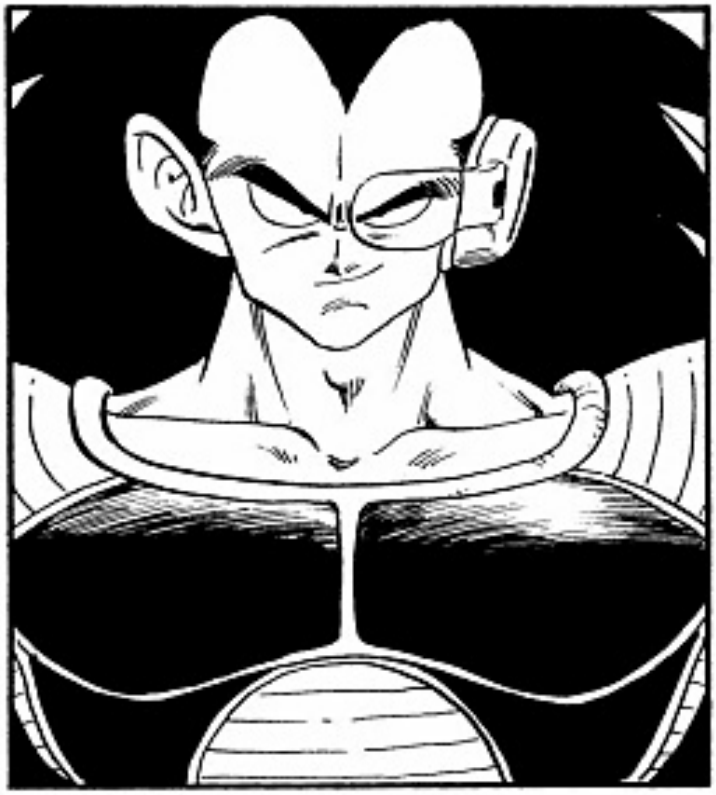
THEN WHY DO YOU COME HERE!? WISH YOU TO DIE!?
WITH THE LIKES OF YOU? NO.


...STILL, YOU'RE NO MATCH FOR ME.
HMPH. POWER 322. MORE THAN I EXPECTED HERE.

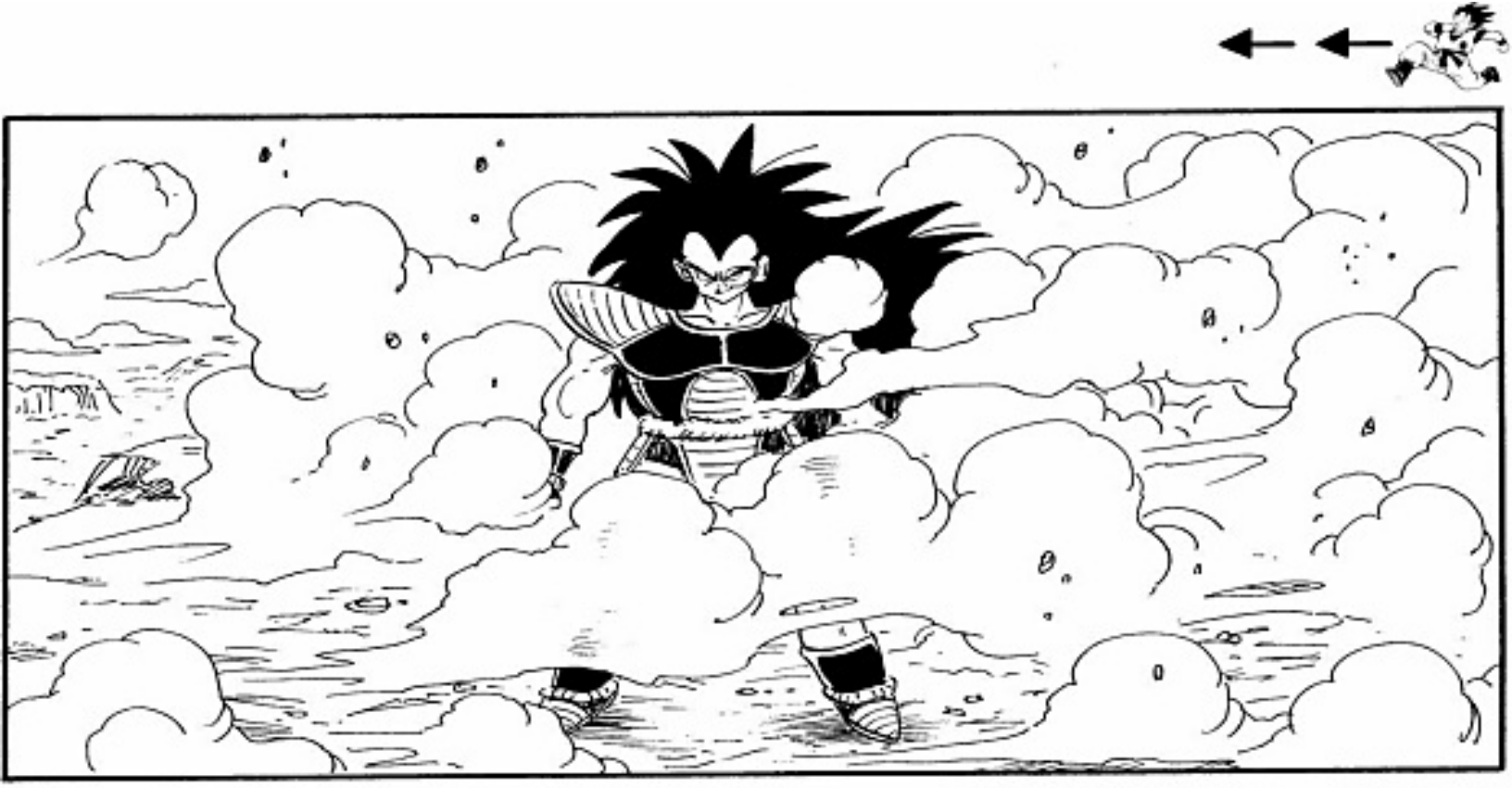
QUITE THE FEISTY ONE, AREN'T YOU...
HEH HEH HEH...
eep


DO I CARE ?
WHAT SAY YOU!? KNOW YOU NOT THE ONE TO WHOM YOU SHOW SUCH INSOLENCE !?

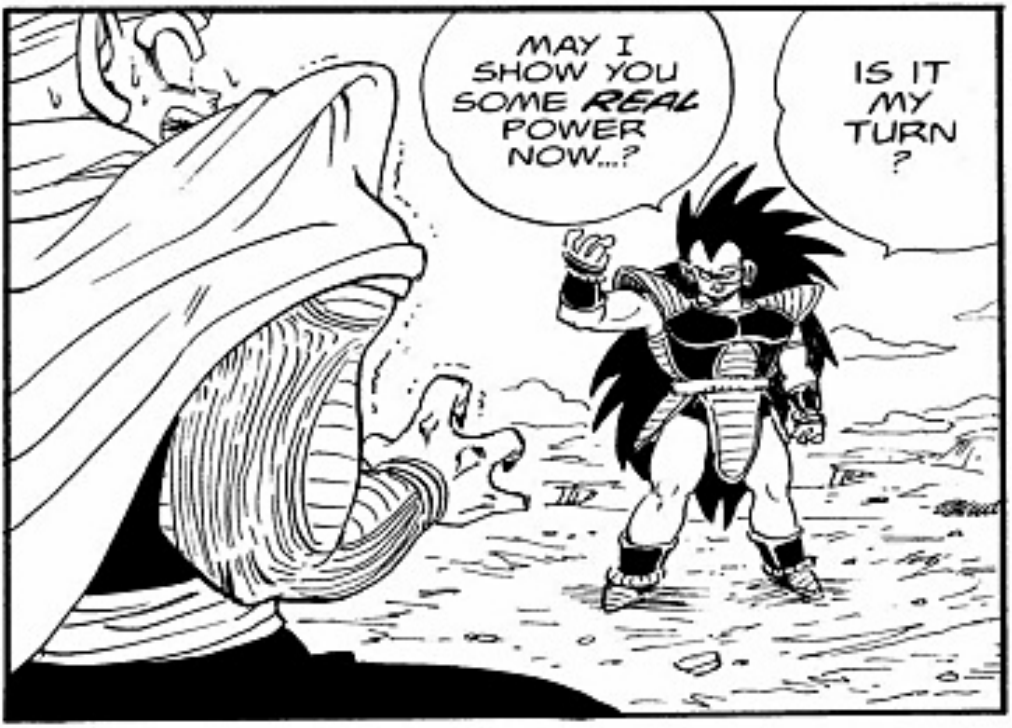
THINKS HE HIMSELF THAT POWERFUL... ?



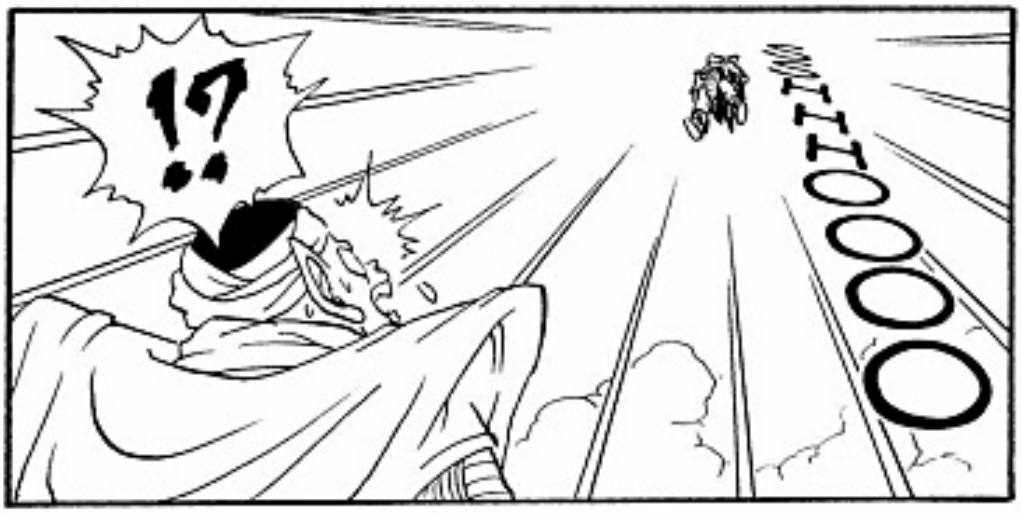
HYAH!!!
DOOOM

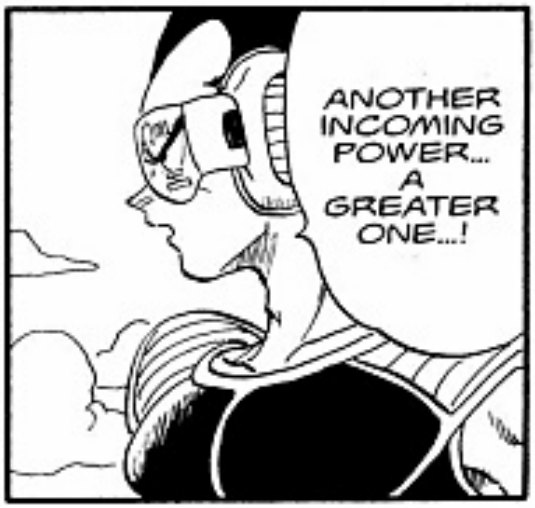


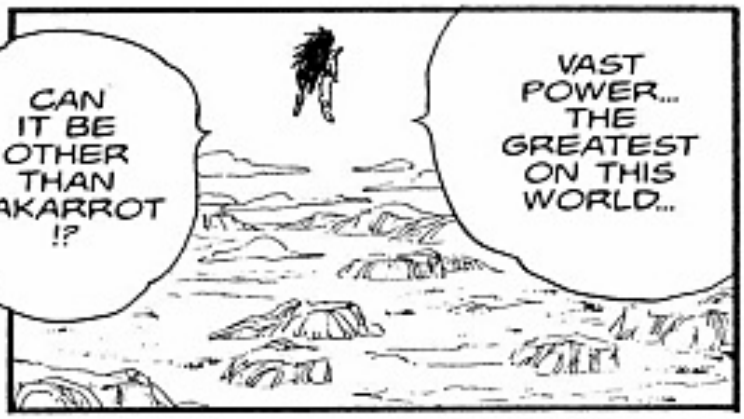
A FINE DISPLAY OF DUST, IF SUCH WERE YOUR INTENTION...

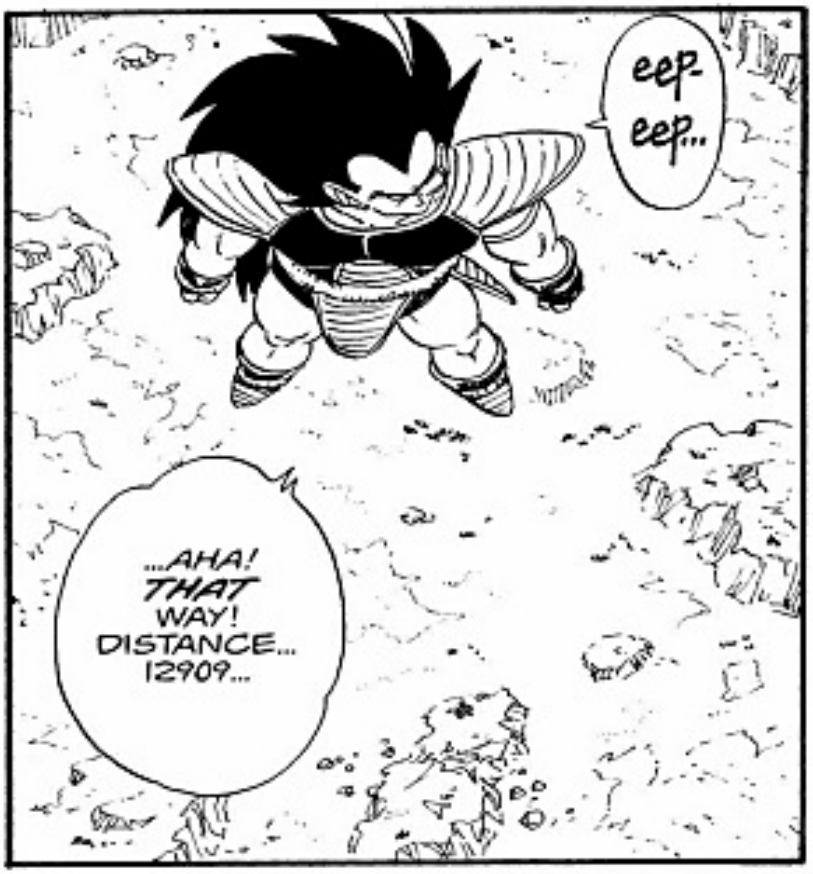

MAY I SHOW YOU SOME REAL POWER NOW...?
IS IT MY TURN?

!
eep-
eep-
eep...

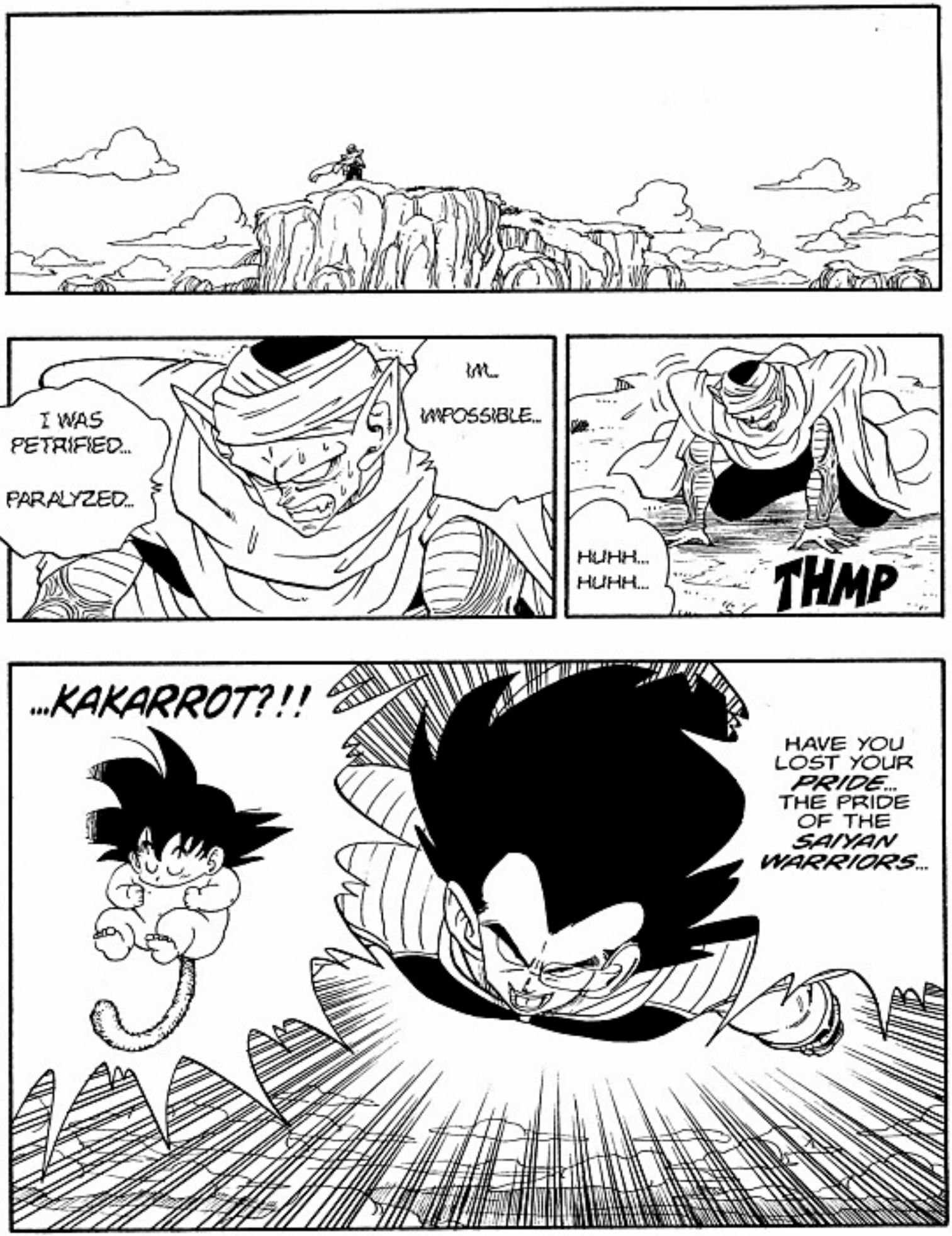

!?
WHITOOOO

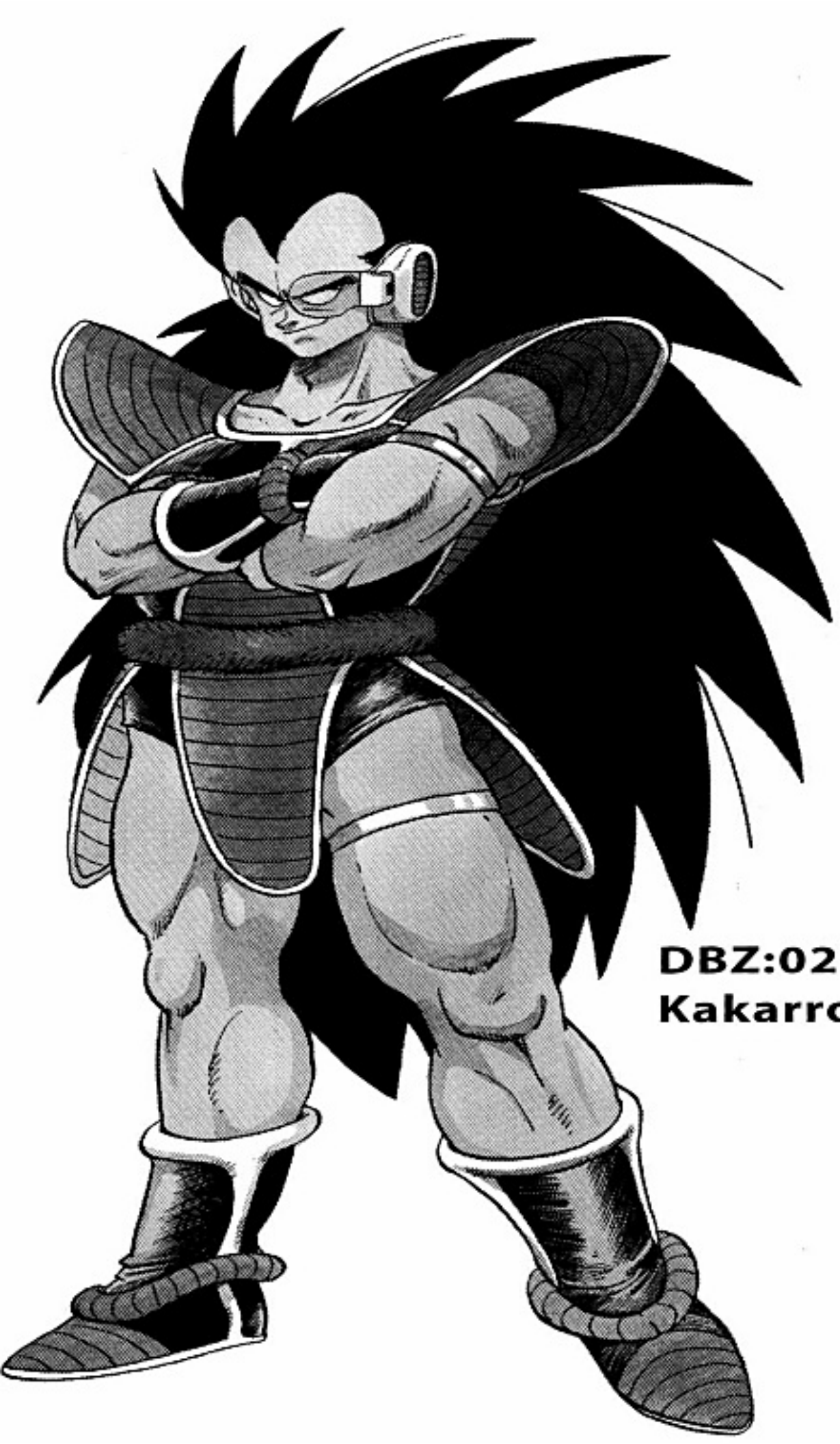

ANOTHER INCOMING POWER... A GREATER ONE...!


CAN IT BE OTHER THAN KAKARROT !?
VAST POWER... THE GREATEST ON THIS WORLD...


eep-
eep...
...AHA! THAT WAY! DISTANCE... 12909...

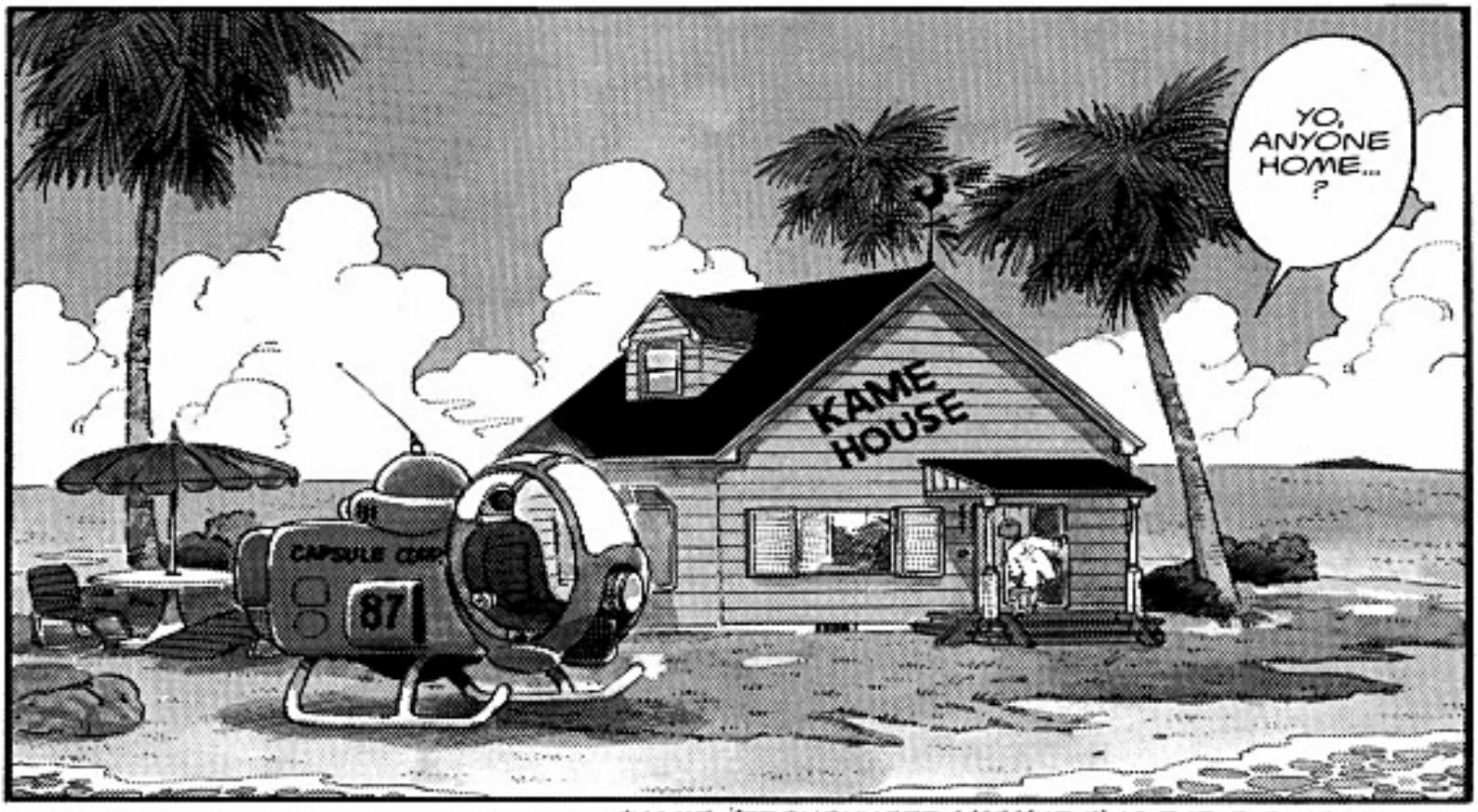
HYUUNNN


I WAS PETRIFIED... PARALYZED...
IMPOSSIBLE...
HUHH... HUHH...
THMP
...KAKARROT?!!
HAVE YOU LOST YOUR PRIDE... THE PRIDE OF THE SAIYAN WARRIORS...

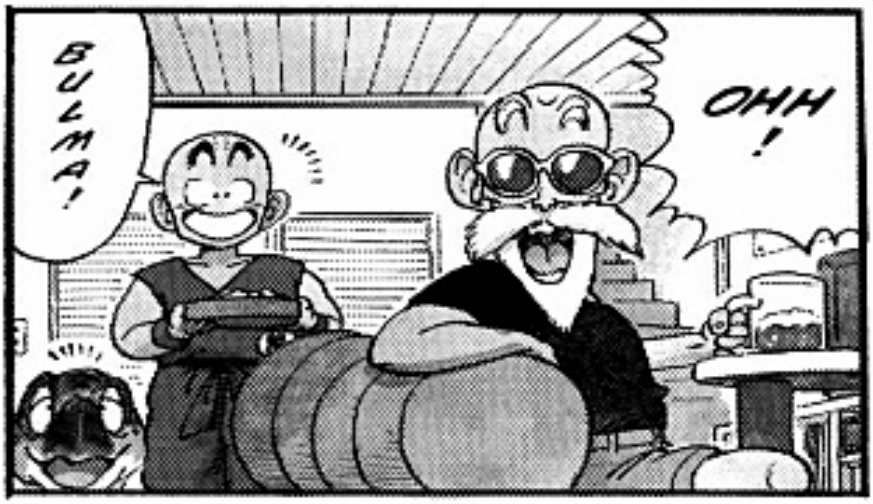


DRAGON BALL

DBZ:02
Kakarrot

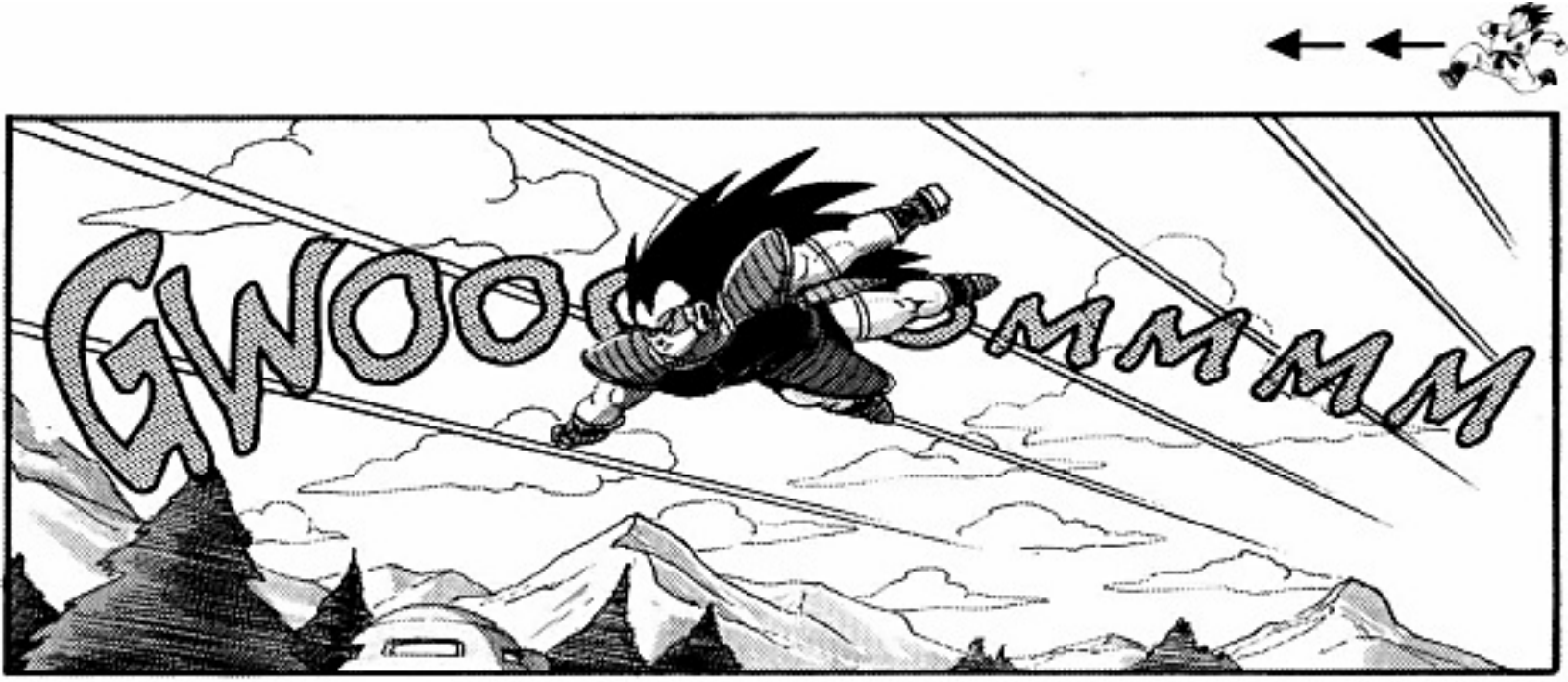


*KAME (PRONOUNCED "KAH/MEH") IS THE JAPANESE WORD FOR "TURTLE," AS IN KAME-SEN'NIN, THE "TURTLE HERMIT."



I'DVE BEEN PERFECTLY HAPPY WITH A NICE BIG KI--
NOW WHY'D YOU GO AN' DO A THING LIKE THAT !?
CAKES, YET !
I'M HERE NOW, AREN'T I? BEARING TEA CAKES, EVEN.
JUST AS ORNERY AS EVER, I SEE...
STILL NO SENSE OF HUMOR, I SEE...
GA
HYUUUNN...

*AS IN MUTEN RÔSHI, THE MORE **SERIOUS** NAME BY WHICH THE TURTLE HERMIT IS KNOWN.


GWOOOOMMMM

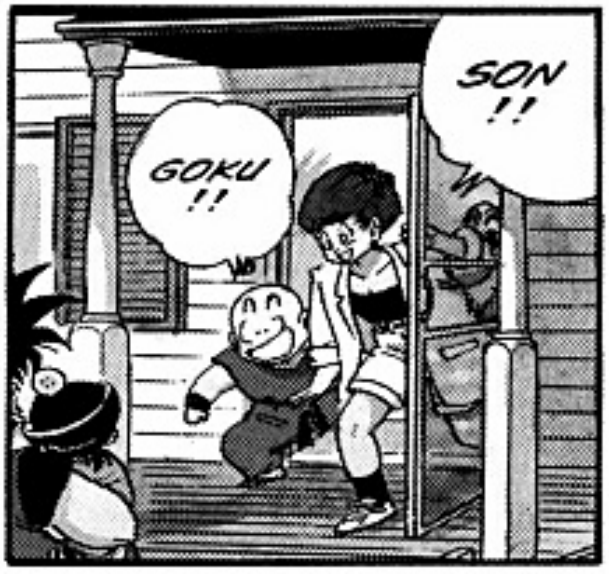
THIS TIME, KAKARROT, YOU ARE MINE!
eep eep eep...
THE POWER SOURCE IS MOVING AT A HIGH VELOCITY...

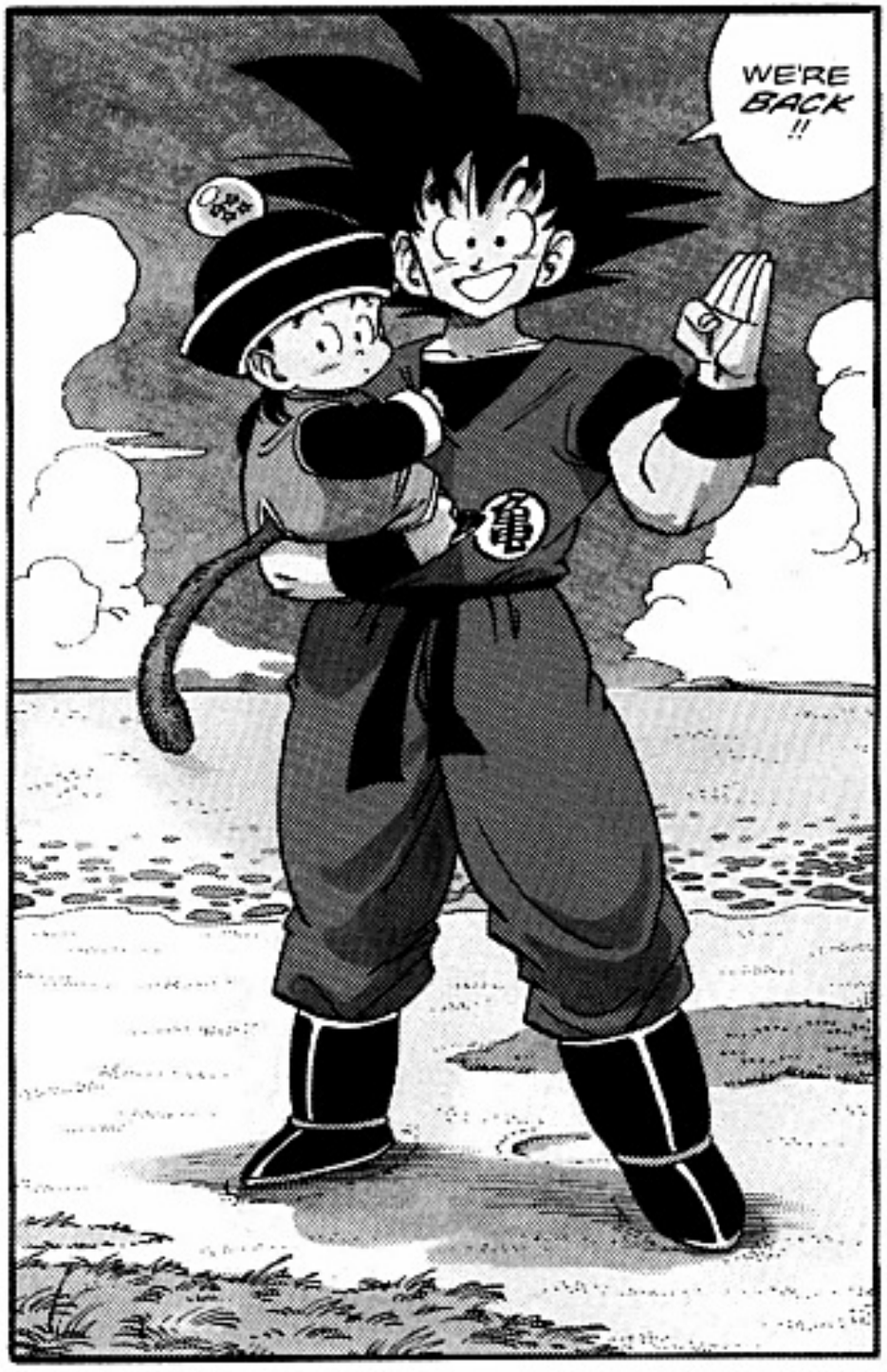
HEY THERE!

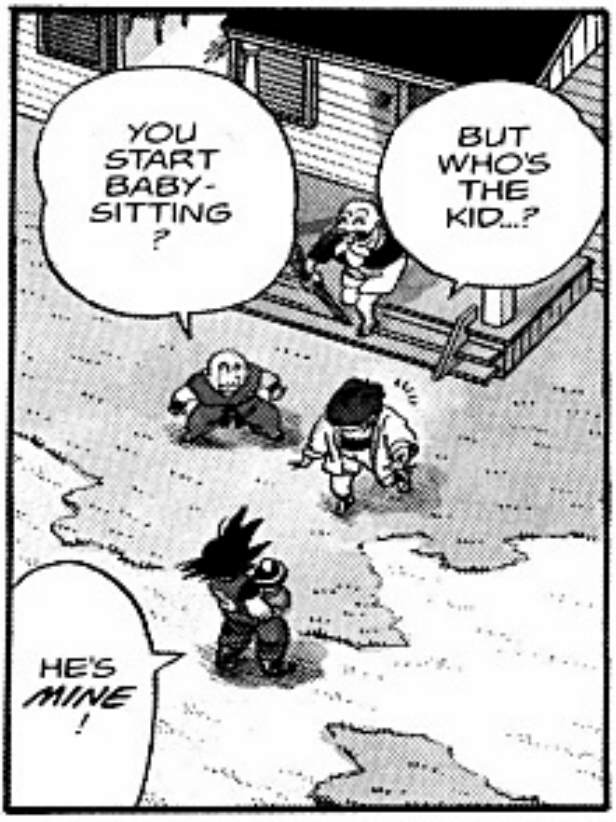
IT'S GOKU!!
HUH?

HERE WE ARE!
TOMP

HE'S CLOSE !!
HAH! HE'S STOPPED !!


SON !!
GOKU !!


WE'RE BACK !!


YOU START BABY-SITTING ?
BUT WHO'S THE KID...?
HE'S MINE !

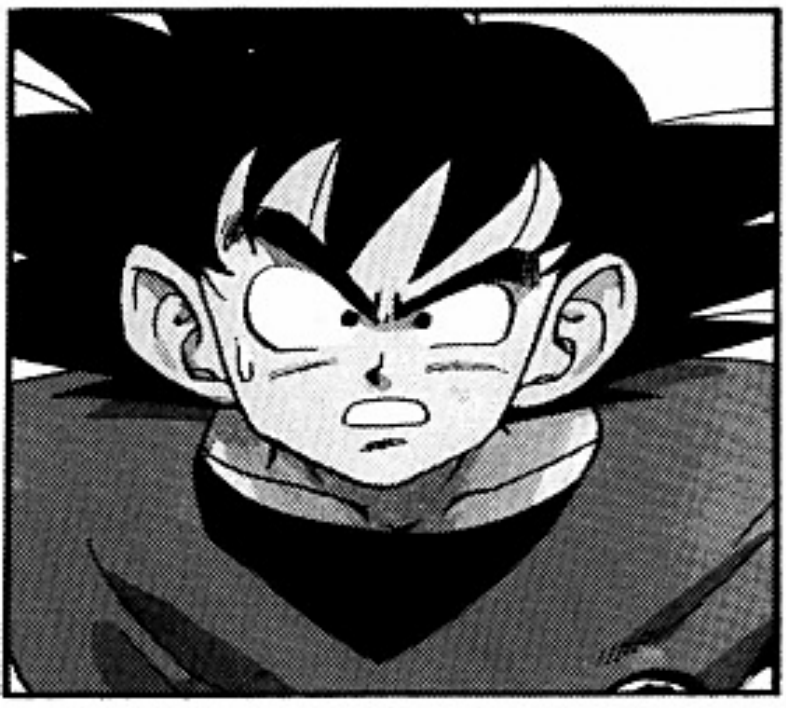
"YOURS" AS IN... YOURS !?
SAY WHAT ?!!!!
HIS NAME'S SON GOHAN.
H-HELLO...
UHHH...
SAY HI, SQUIRT !
YEAH, 'SWRONG WITH THAT?
H-HELLO!
YOUR LATE GRAND-FATHER'S NAME!?
SON GOHAN !?
I-I MEAN... YOU...SON GOKU... WITH A CHILD...
B-BUT WE HAD NO IDEA--
YUP !

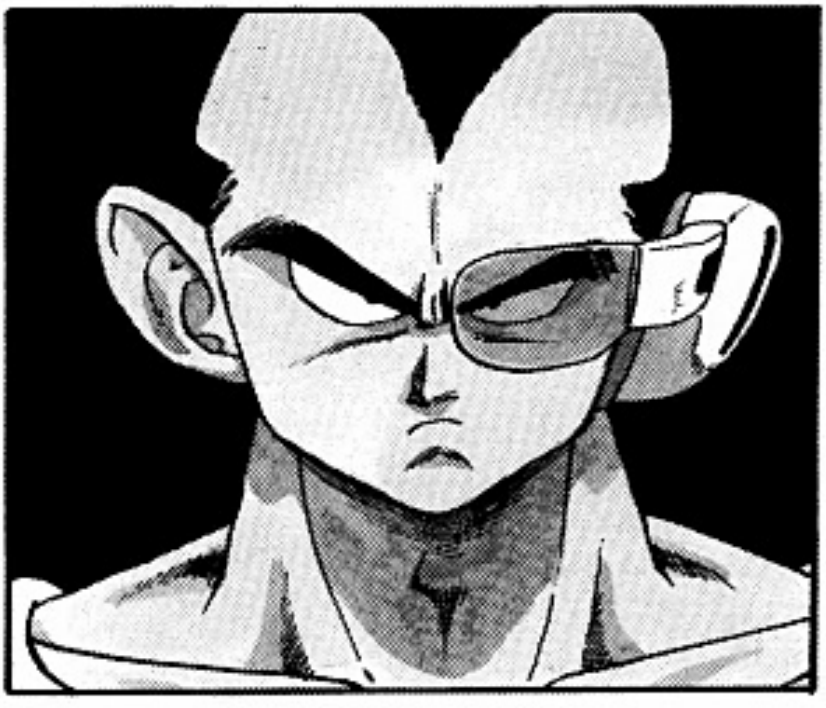
AS PART OF THEIR HERITAGE, SAIYANS WITH TAILS CAN, WHEN THE CONDITIONS ARE RIGHT, CHANGE INTO GIANT MONKEY-APES! FOR MORE INFO, SEE THE EARLY TV SERIES OR **DRAGON BALL** *VOL. 2.*

*THE SOSHINKYÛ DRAGON BALL WAS GOKU'S ONLY KEEPSAKE OF HIS GRANDFATHER (SEE DRAGON BALL VOL. 1 FOR DETAILS).

HRR!
!!
GASP
WHAT IS IT? I DON'T SEE--
BETTER NOT BE YAMCHA--
WHAT IS IT, GOKU?! WHAT'S THE MATTER ?!
SOMETHIN'S... COMIN'...
...SOMETHIN'... STRONG !!
BUT WHAT... WHAT COULD POSSIBLY... !?
MUCH... MUCH MORE POWERFUL... SUPER POWERFUL... !!!

THERE!!!
AH!!!
TMM

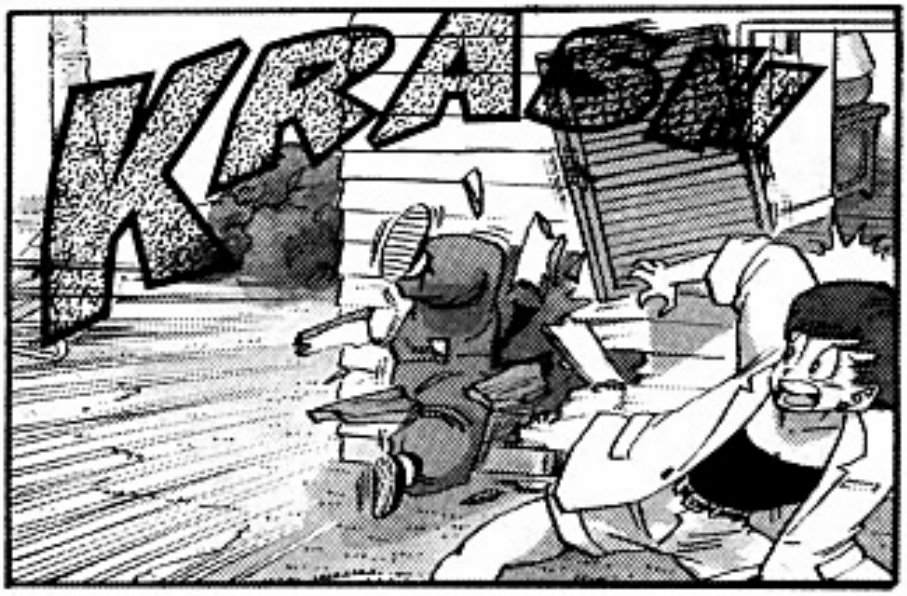




HUH !?
WHA... WHA'S HE TALKIN' ABOUT?
AND WHO IS HE?
YOU LOOK... JUST LIKE YOUR FATHER.
MY, MY...ALL GROWED UP, AREN'T WE. STILL, I'D KNOW YOU ANYWHERE... KAKARROT.
YOUR DUTY WAS TO EXTERM-INATE THIS SPECIES!
HAS SOMETHING ON THIS WORLD DISTRACTED YOU, KAKARROT ??
WHAT GAME HAVE YOU BEEN PLAYING AT!?
DON'T GET ANY-
KURI-N-!!
LOOK, PAL...I DON'T KNOW WHO YOU ARE, BUT... GO HOME! SCRAM! SHOO!
TH' LAST THING WE NEED IS DRUNKS LIKE YOU HANGIN' AROUND TH' PLACE--

BLAM!!

KURIRI...!!


KRASH

A-A
TAIL...
!?!?
PWIK...
PWIK...
WHY-Y-Y,
YOU...
!!!!
!!

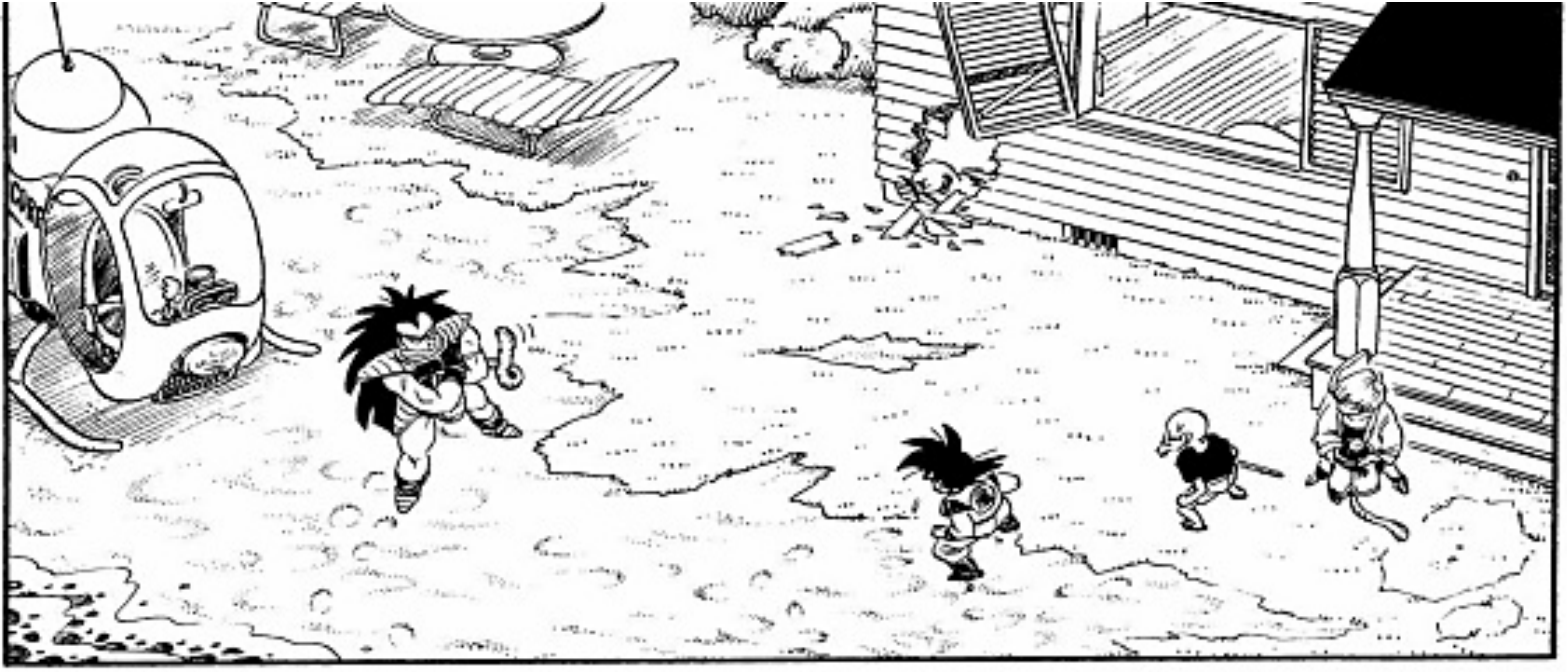
ドラゴンボール

DRAGON BALL

SOMETHING SAIYAN THIS WAY COMES!

DBZ:03 • Tails of Future Not-Quite Past

AKIRA TORIYAMA
鳥山明
BIRD STUDIO



A TAIL... JUST LIKE I USTA HAVE...!!
Y- YOU'VE GOT... A TAIL...!!

AND SO, NOW THAT YOU KNOW WHO I AM--
HEH HEH HEH...

YOU MEAN... YOU STILL DON'T...!?
B-BUT, WHO ARE YOU...!?

WHAT'S HAPPENED TO YOU, KAKARROT!? DID YOU TAKE A BLOW TO THE HEAD!?
IMPOSSIBLE! YOU COULD NEVER HAVE FORGOTTEN ME... OR OUR MISSION!

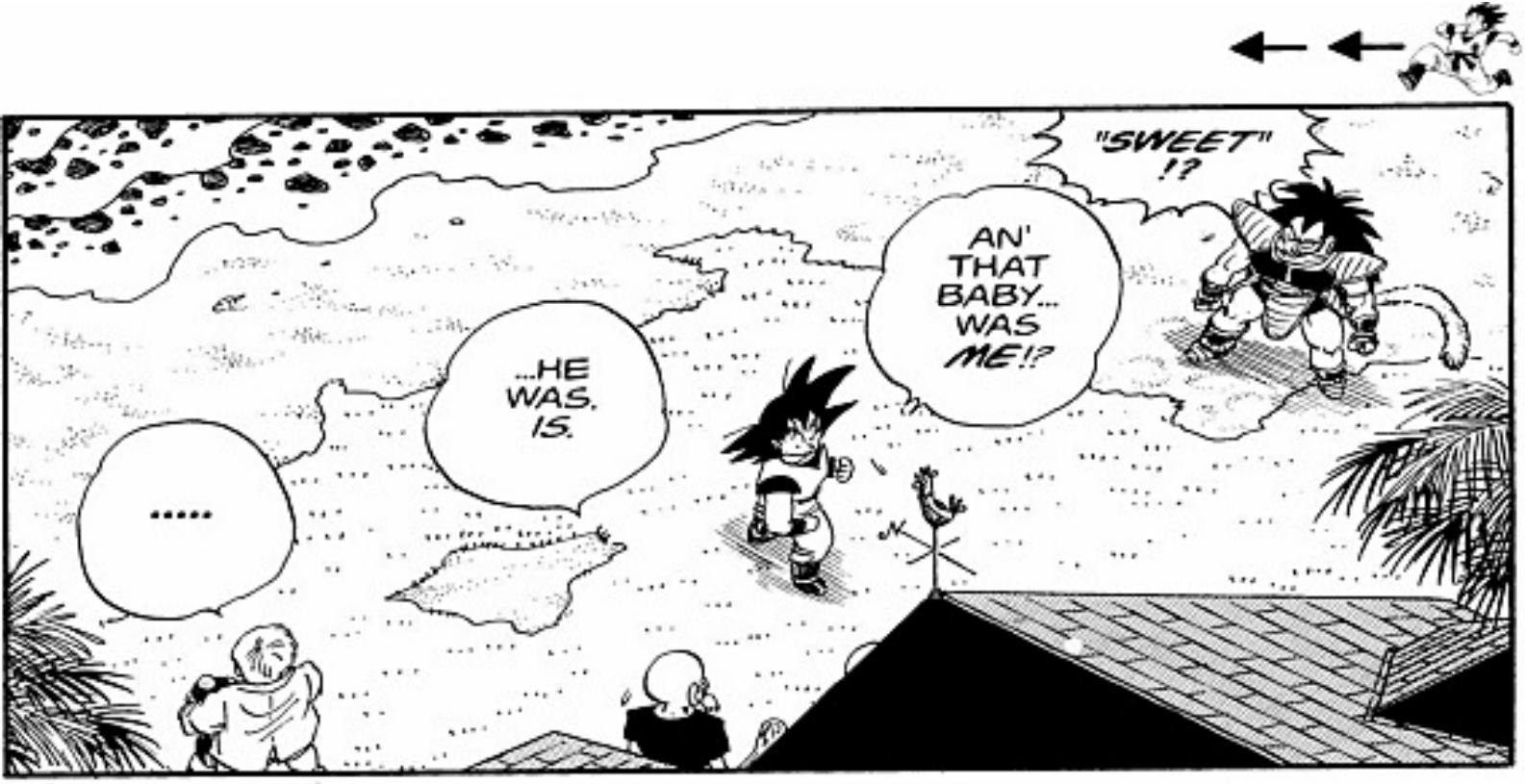
IT MUST BE A RESULT OF BRAIN DAMAGE!!
YOU'RE INSANE !!

...BUT IM SON GOKU !!
LOOK, I DON'T KNOW WHO THIS "KAKA" GUY YOU'RE TALKIN' ABOUT IS...

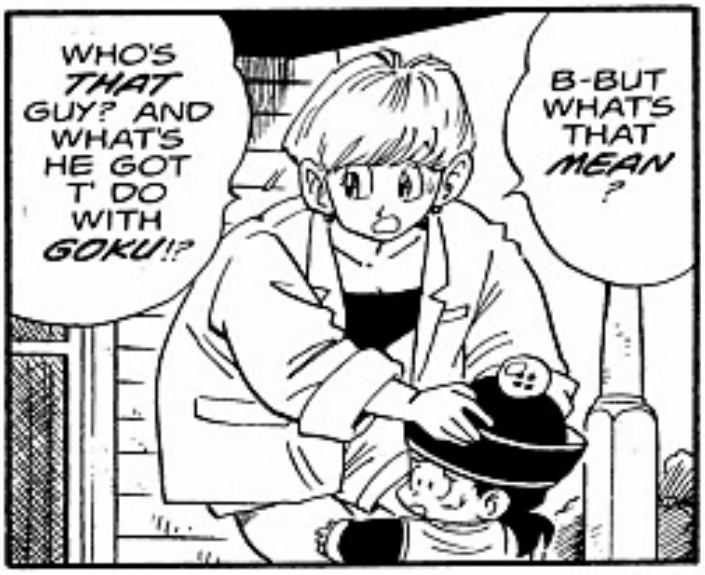
DAMN YOU, BUT THAT WOULD EXPLAIN IT...
EXPLAIN WHAT!? WHAT TH' HECK ARE YOU TALKIN' ABOUT!?

...BUT I WAS TOO LITTLE T' REMEMBER !
...OKAY! 'S TRUE, I'VE GOT A SCAR, MAYBE I DID HIT MY HEAD ONCE...

...THAT IS, UNTIL THAT BABY FELL DOWN A GORGE ONE DAY, HIT HIS HEAD, AND PRETTY NEAR DIED. BUT HE WAS A TOUGH LI'L MONKEY! HE PULLED OUT'VE IT, AN' EVER AFTER, HE WAS TH' SWEETEST LI'L THING YOU'D EVER HOPE T' SEE...
GOKU, YOUR GRANPA, SON GOHAN, HE...HE TOLD ME ONCE THAT HE FOUND A BABY IN THE WOODS, A BABY WITH A TAIL. HE WAS A WILD ONE, TOO, THAT BABY...ONE WHAT COULDN'T BE TAMED BY ANYONE...


"SWEET" !?
AN' THAT BABY... WAS ME!?
...HE WAS. IS.
.....

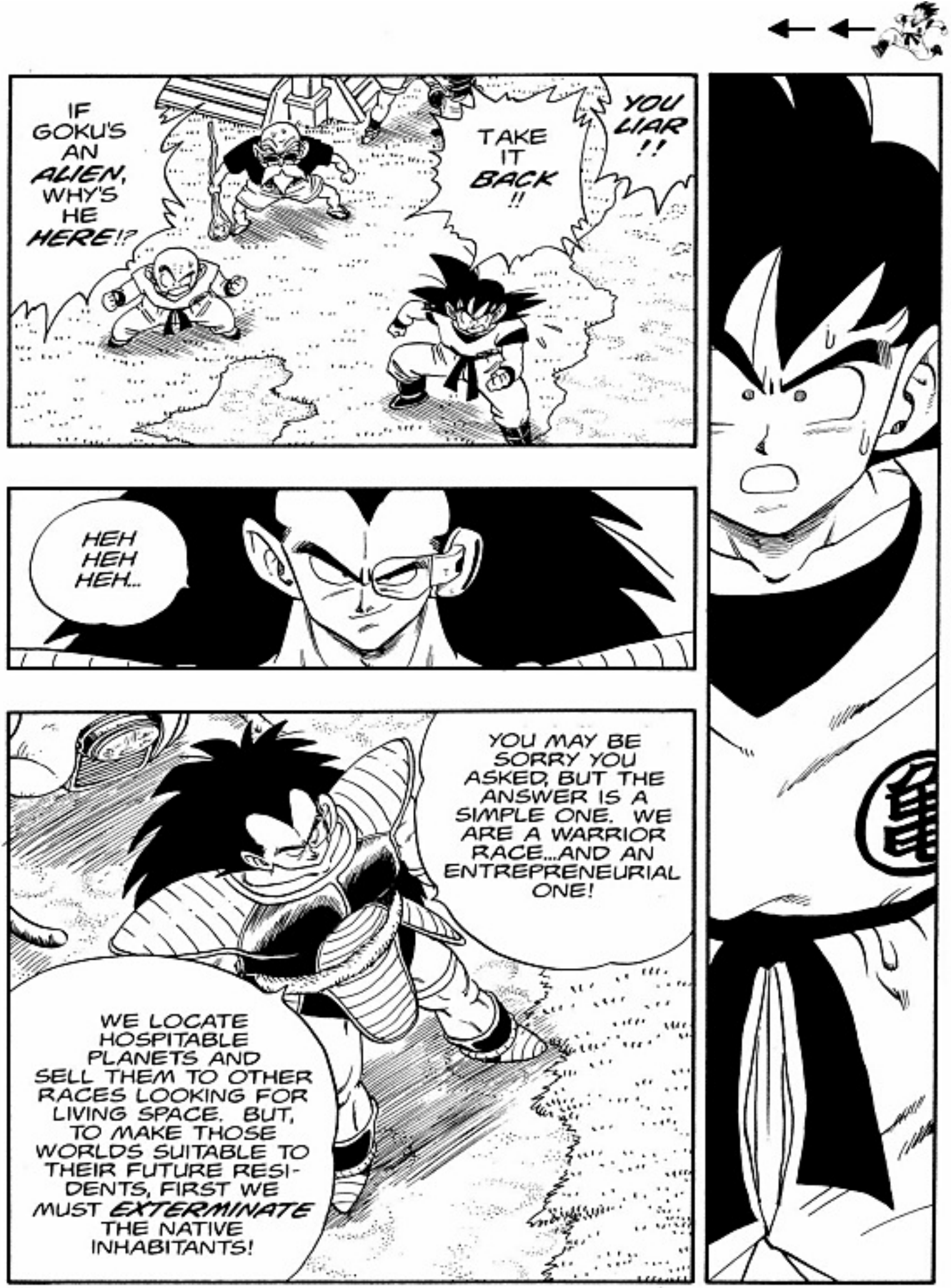
ANSWER ME!! WHO ARE YOU!?
.....
WHAT DO YOU WANT!?

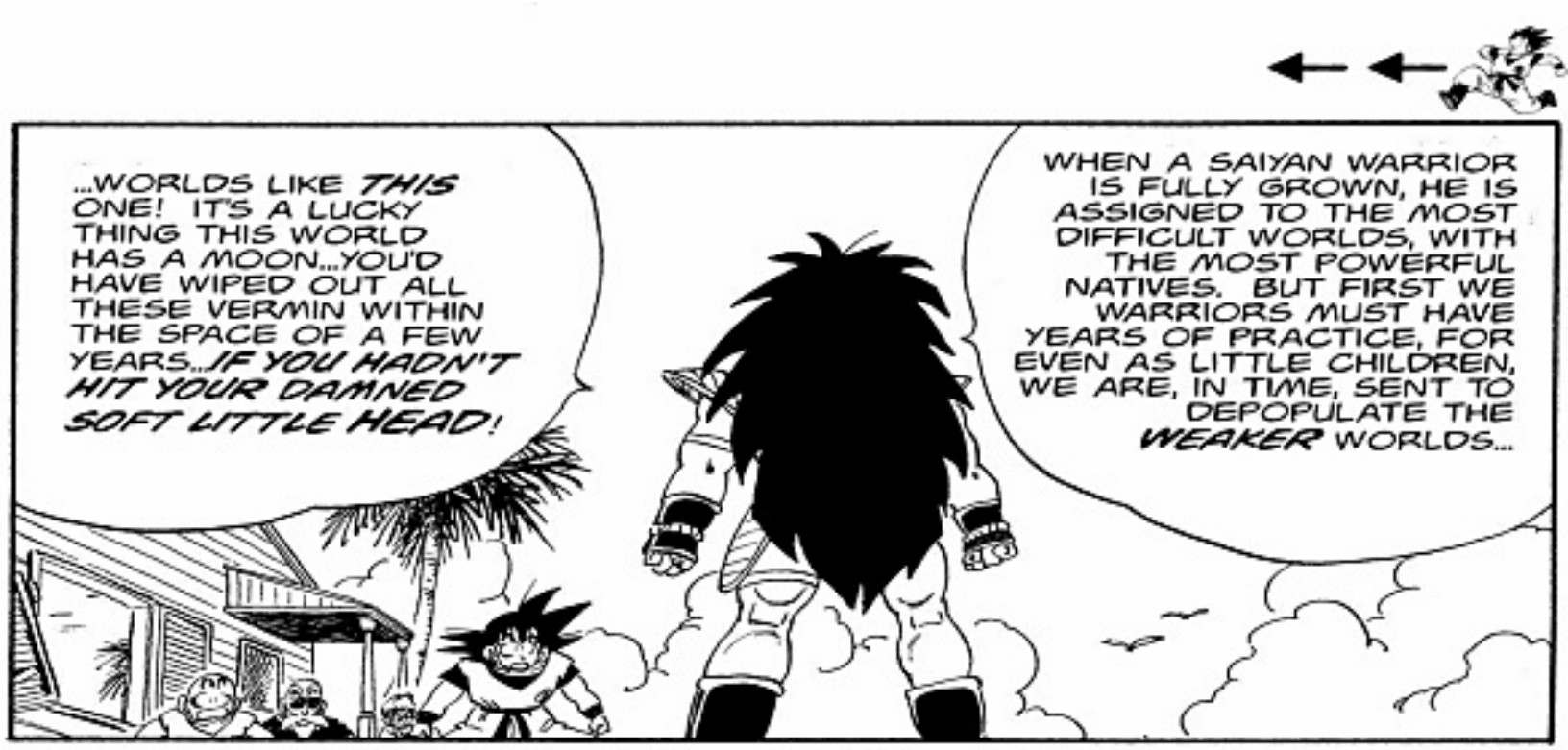

WHO'S THAT GUY? AND WHAT'S HE GOT T' DO WITH GOKU!?
B-BUT WHAT'S THAT MEAN?

WE NEED YOU BACK, KAKARROT.. YOUR PEOPLE NEED YOU BACK!
SHRRP
TAKE WARNING-- IF THERE IS ANY TRACE OF MEMORIES IN THERE, I WILL FIND A WAY TO REVEAL THEM!

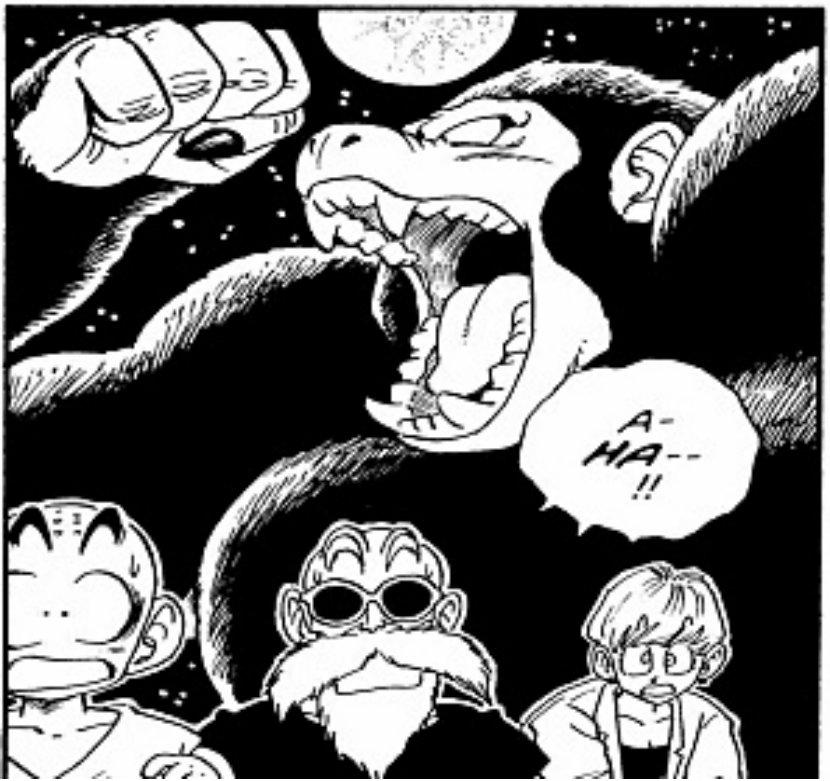
BUT I DUNNO HOW...
Y... YEAH...
KURIRIN ! YOU OKAY-- !?
OO-WAH-
UNH...
...AN' THAT'S NEVER HAPPENED T' ME BEFORE!
JUST LOOKIN' AT HIM MAKES MY HAIR STAND ON END...
YEAH, I NOTICED.
BE CAREFUL, GOKU... HE'S MORE 'N HUMAN!
YOU ARE NO EARTHLING! YOU ARE A SAIYAN WARRIOR... A MEMBER OF THE MOST POWERFUL RACE IN THE UNIVERSE!!
THAT IS BECAUSE YOU AND I...WE ARE THE SAME !!

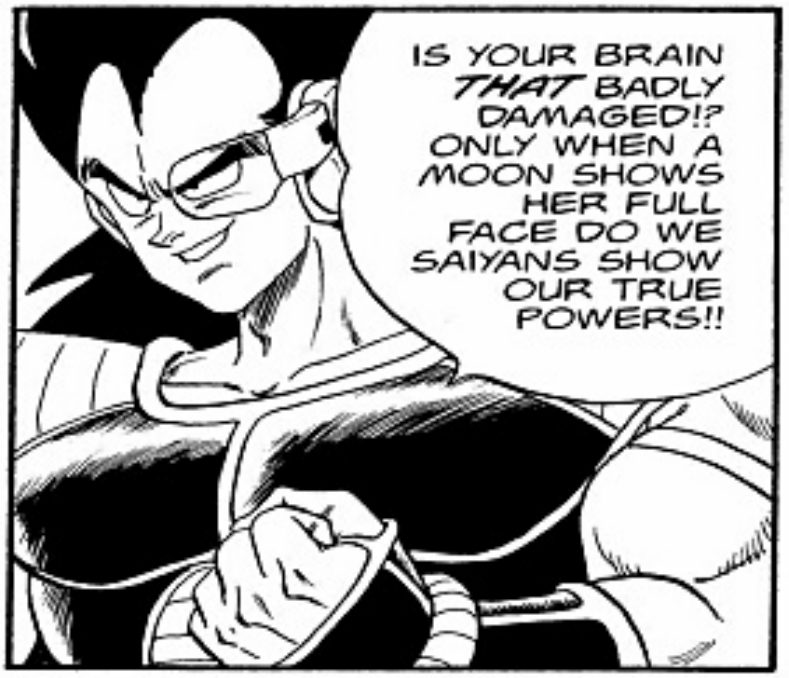
!!
...YOUR OLDER BROTHER !!!
AND I AM RADITZ...
N-NO...
IT... IT CAN'T BE... !!!
G-GOKU'S GOT A BROTHER... !?
G...G... G...G...
KAME HOUSE
!!
N-NO WAY... !!
AND HE'S...AN ALIEN... !?


IF GOKU'S AN *ALIEN*, WHY'S HE *HERE*!?
TAKE IT *BACK* !!
YOU LIAR !!
HEH HEH HEH...
YOU MAY BE SORRY YOU ASKED, BUT THE ANSWER IS A SIMPLE ONE. WE ARE A WARRIOR RACE...AND AN ENTREPRENEURIAL ONE!
WE LOCATE HOSPITABLE PLANETS AND SELL THEM TO OTHER RACES LOOKING FOR LIVING SPACE. BUT, TO MAKE THOSE WORLDS SUITABLE TO THEIR FUTURE RESIDENTS, FIRST WE MUST *EXTERMINATE* THE NATIVE INHABITANTS!



*PICCOLO'S MANY EVIL DEEDS ARE SHOWN IN THE LATER VOLUMES OF **DRAGON BALL**, WHICH TAKE PLACE BEFORE **DRAGON BALL Z**.*

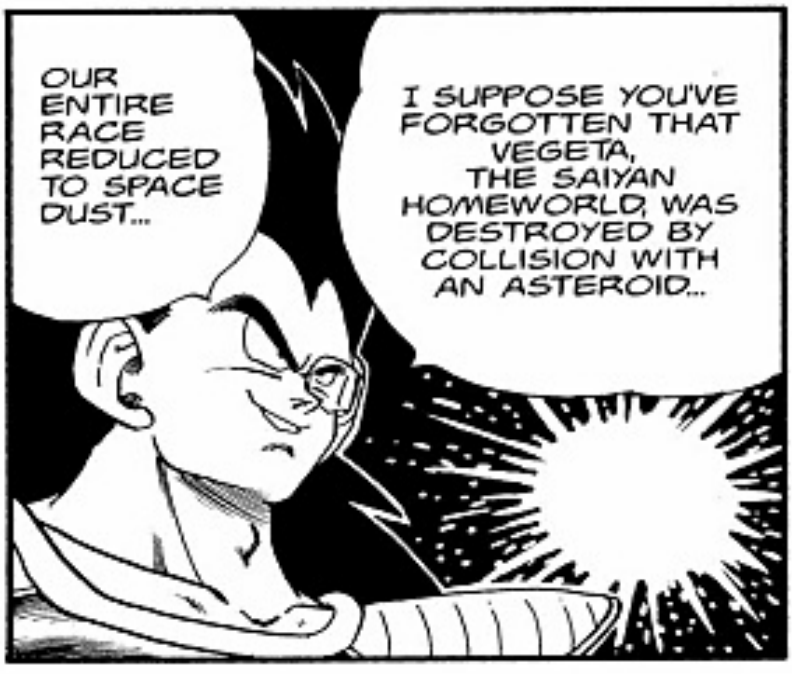


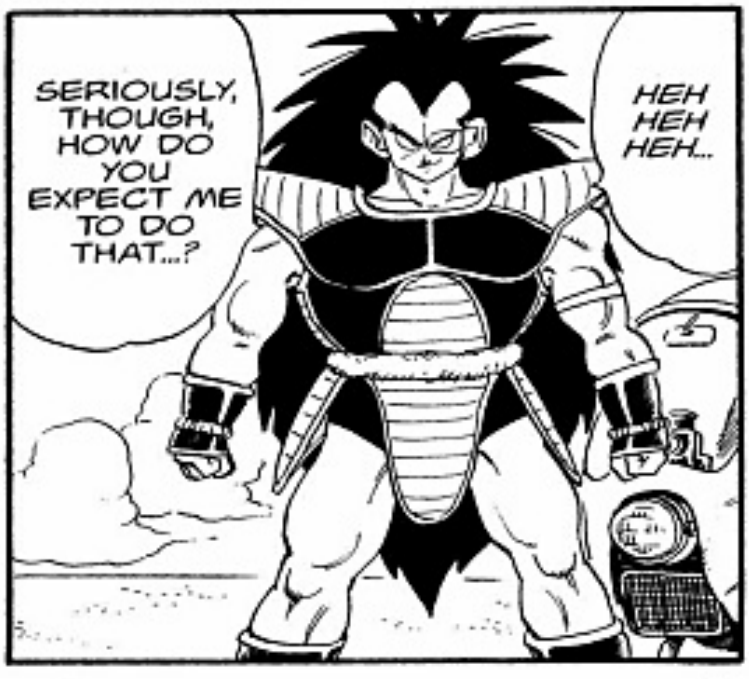


!!
I'VE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!
THAT'S BECAUSE--
YOUR TAIL...!!
GOT CUT OFF A LONG TIME AGO. WHY?
TELL ME, WHAT HAPPENED TO YOUR TAIL--!!?
KURIRIN WAS RIGHT-- PEOPLE LIKE YOU ARE JUST WRONG!!
SHUT UP!! I DON'T CARE IF YOU ARE MY BROTHER! I DON'T CARE IF I AM AN ALIEN!!
YOU'RE PASSING FOR ONE OF THEM... YOU, MY OWN BROTHER!!
NO WONDER YOU'VE BECOME SO COMFORTABLE IN THE WEAKLINGS' WORLD!

GET TH' HECK OFF MY PLANET !!
I'M SON GOKU NOW-- !!

HE EVEN SAVED THIS PLANET ONCE! SO DO US A FAVOR AN' JUST GO, WILL YA!?
NURTURE OVER NATURE, M'BOY! GOKU'S NOT JUST AN EARTHLING... HE'S TH' BEST DANG EARTHLING I KNOW!
YOU TELL 'IM, GOKU !

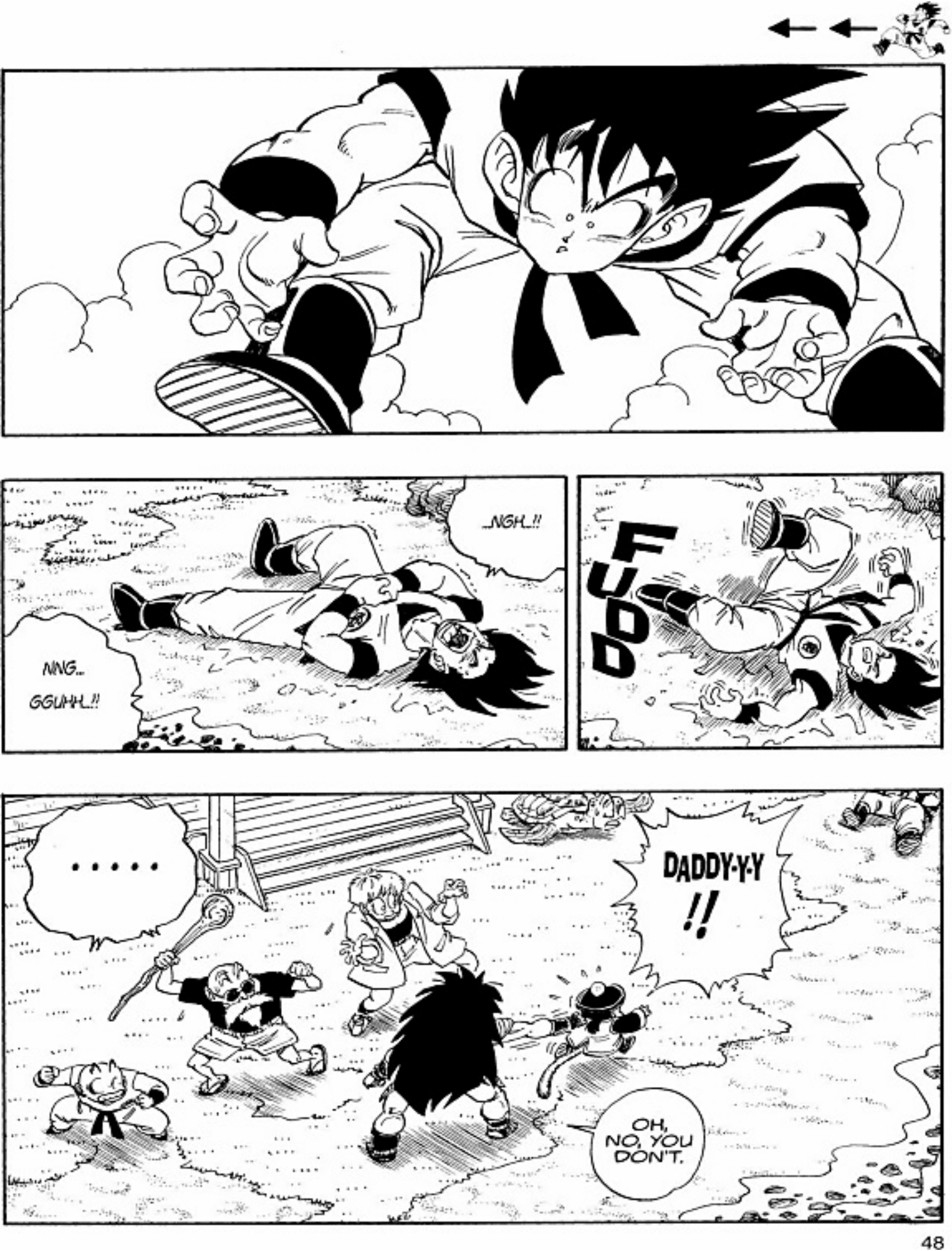

OUR ENTIRE RACE REDUCED TO SPACE DUST...
I SUPPOSE YOU'VE FORGOTTEN THAT VEGETA, THE SAIYAN HOMEWORLD, WAS DESTROYED BY COLLISION WITH AN ASTEROID...


SERIOUSLY, THOUGH, HOW DO YOU EXPECT ME TO DO THAT...?
HEH HEH HEH...

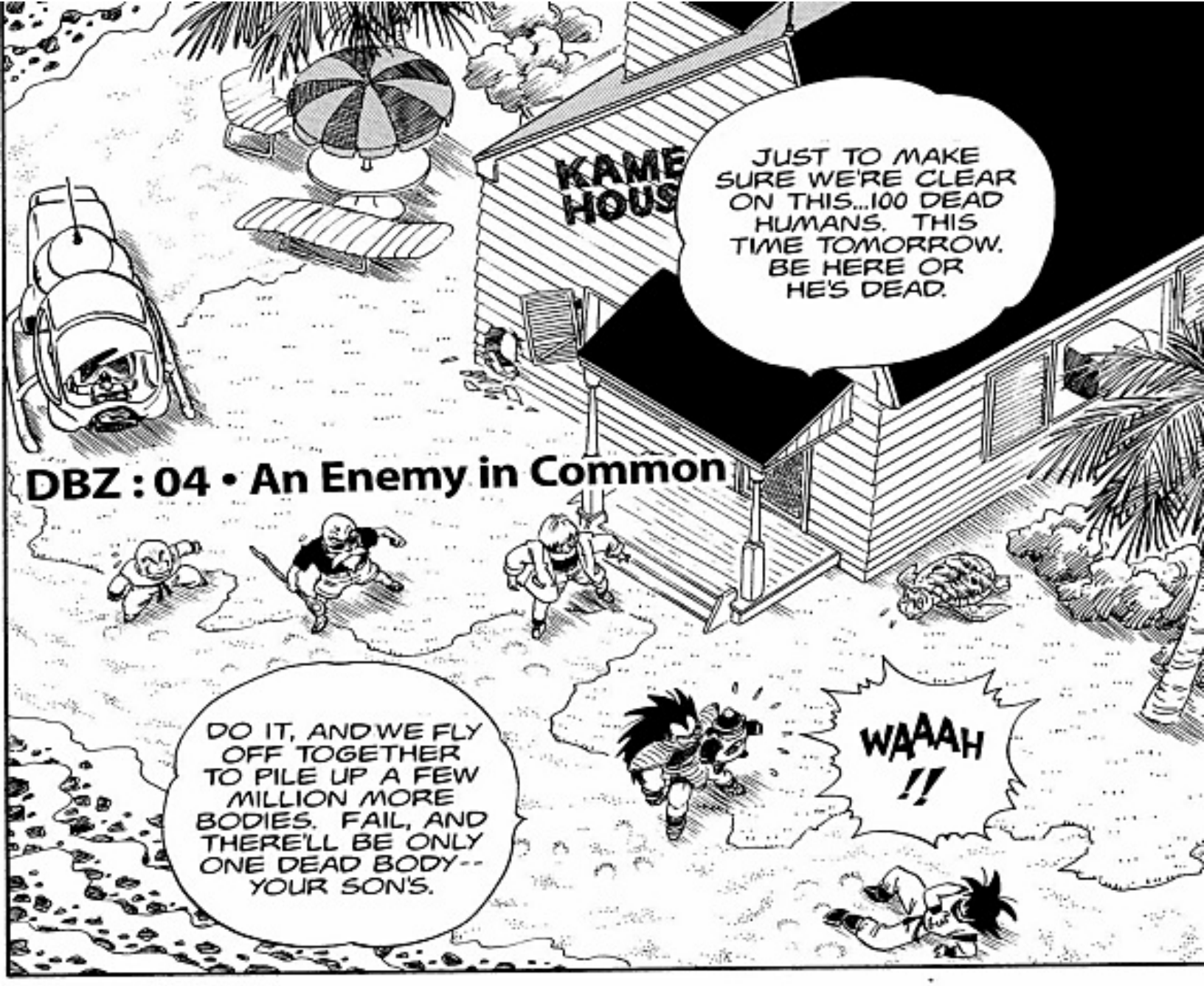
.....
...EVEN OUR PARENTS. YOUR PARENTS, KAKARROT.
WE SURVIVED ONLY BECAUSE WE WERE ON OTHER WORLDS... EXTERMINATING THEIR NATIVES. BECAUSE WE WERE DOING "WRONG," AS YOU PUT IT, WE ARE ALIVE--!
OF ALL OUR PROUD AND MIGHTY RACE, ONLY FOUR REMAIN... INCLUDING YOU!
AH, BUT FOUR OF US...! THANK THE GODS I REMEMBERED YOU, EH? EVEN MY LONG-LOST, ILL-TRAINED, AMNESIAC LITTLE BROTHER SHOULD BE ENOUGH TO TIP THE SCALES.
WE REMAINING THREE RECENTLY FOUND A PLANET WHICH WE KNOW CAN BE SOLD AT A VERY HIGH PRICE. THE LOCALS, HOWEVER, ARE POTENT. EVEN THREE SAIYAN MIGHT HAVE SOME TROUBLE.

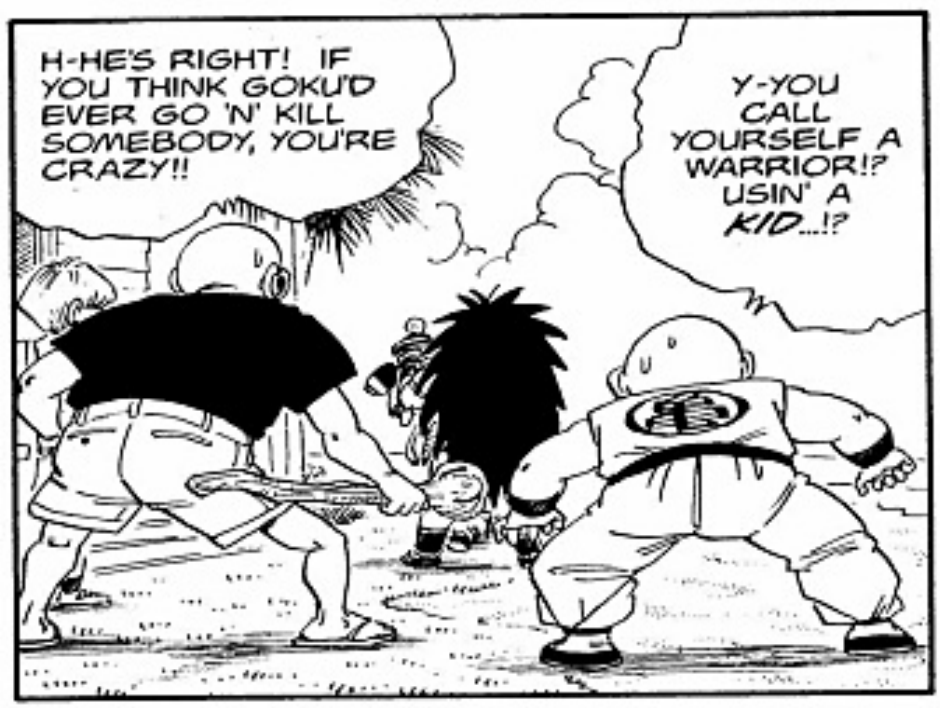
PICTURE THE CARNAGE! FEEL YOUR SAIYAN BLOOD STIR!!
PICTURE IT, KAKARROT !!!
...IS THAT YOUR WHELP I SEE BEHIND YOU?
BUT DO TELL ME SOME-THING...
HMPH... HOW VERY SAD.
I WON'T... I'D RATHER DIE!!
YOU LEAVE HIM ALONE !!!
I SUPPOSE ALL MISERABLE EARTHLINGS HAVE TAILS, THEN...?
OH, IS THAT SO...?
N-NO !!!
!!

ONE MORE STEP-- AND I'LL KILL YOU--!!!
SHK
SHK
SORRY; CAN'T BE DONE. IF MY OWN BROTHER WON'T DEIGN TO HELP ME...
...THEN I'LL JUST HAVE TO BORROW MY TENDER YOUNG NEPHEW, INSTEAD...
FSH
HMPH


...NGH...!!
NNG...
GGUHH...!!
FUD
. . . . .
DADDY-Y-Y
!!
OH, NO, YOU DON'T.

NEXT: MY SON'S KEEPER IS...MY BROTHER!?


KAME HOUS
JUST TO MAKE SURE WE'RE CLEAR ON THIS...100 DEAD HUMANS. THIS TIME TOMORROW. BE HERE OR HE'S DEAD.
DBZ : 04 • An Enemy in Common
DO IT, AND WE FLY OFF TOGETHER TO PILE UP A FEW MILLION MORE BODIES. FAIL, AND THERE'LL BE ONLY ONE DEAD BODY-- YOUR SON'S.
WAAAH !!


H-HE'S RIGHT! IF YOU THINK GOKU'D EVER GO 'N' KILL SOMEBODY, YOU'RE CRAZY!!
Y-YOU CALL YOURSELF A WARRIOR!? USIN' A KID...!?

UNGH..!

...WE MOST CERTAINLY SHALL RETURN, AND REPEAT THE PROCESS HERE!
...ALTHOUGH, I FEEL I SHOULD WARN YOU, AFTER MY COMRADES AND I EXTERMINATE THE VERMIN ON THAT OTHER WORLD...
IF HE VALUES A HUNDRED HUMANS OVER HIS SON, FINE.
THE CHOICE IS HIS.
Y-YOU'LL WH-WHA--?!?
WHAT!?
REALLY, IF YOU THINK ABOUT IT, WHAT DIFFERENCE DOES IT MAKE, IF KAKARROT SHOULD HAPPEN TO GIVE ONE HUNDRED OF YOU A HEAD START...?
I GIVE THE INHABITANTS OF YOUR PUNY PLANET...OH, LET'S SAY A MONTH... ONCE WE THREE BEGIN THE CLEAN-UP PROCESS...
GIVE ME... BACK...MY... SON...!!
DO YOU SEE NOW!? YOUR "CHOICE" IS NO CHOICE AT ALL, MY DEAR YOUNGER BROTHER!!

MAKE THE RIGHT DECISION, O MY BROTHER...
...FOR YOUR SAKE, AS WELL AS HIS!

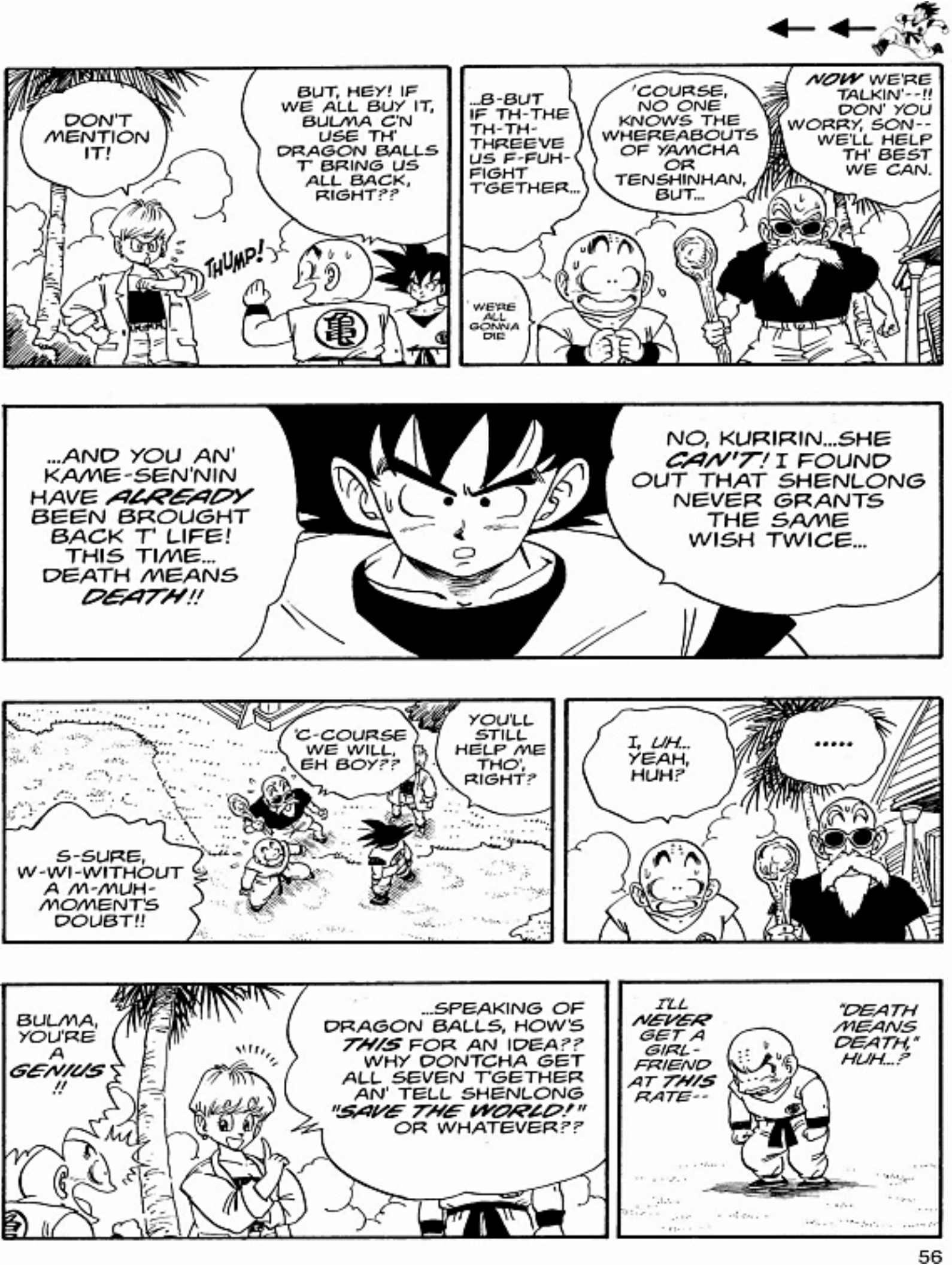
SSHHHH...
AND ALSO, PLEASE... DON'T MAKE THE MISTAKE OF TRYING TO FIGHT ME.
EVEN IF YOU HAD THE POWER TO CHALLENGE ME, YOU HAVEN'T A FRACTION OF THE NECESSARY TRAINING.
KAME HOUSE

.....

G-GO OO-
HA-A-A-N
!!!
DAA-
A-A-
D-D-
Y-Y-Y--
!!!
UNTIL TOMORROW, "KAKARROT"...
!!
GYUUUNNNN
WA HA HA HA HA
!!!

I'M SORRY, LAD..W-WE COULDN'T HELP--
GOKU! GOKU, ARE YOU OKAY!?
Y-YOU CAN'T... DO THIS...
...CAN'T... DO... THIS !!
YOU...
DMM
Y-YOU CAN'T!! YOU'LL BE KILLED !!
WAIT!!! DON'T GO RUNNIN' OFF HALF-COCKED!!!
K-KINTO'UN--!!! TO ME--!!
B-BUT I...I'VE GOTTA DO SOME-THING--
THEN LET'S THINK...
D'YOU THINK YOU'RE IN ANY CONDITION T' FIGHT !??

I-IT DOESN'T MATTER...
NO MATTER WHO HE IS, I'LL NEVER FORGIVE HIM--
HOW AWFUL...! FINDING YOUR FAMILY AFTER ALL THIS TIME, AND THEN...TO FIND OUT IT'S SOMEONE LIKE HIM...
HIS WEAKNESS IS HIS TAIL, AN' IF HE'S GOT TH' SAME WEAKNESS I DID...
...ALL I GOTTA DO IS CRUSH IT...
...HIS TAIL.
I NEVER SEEN ANYBODY THAT STRONG--
I-I MEAN, IF HE C'N EVEN TAKE YOU DOWN--
SO, THEN... WHAT'RE YOU GONNA DO?
GLAK
I CAN'T. ...THAT IS, NOT BY MYSELF.
--THAT'S FINE, BUT... HOW TH' HECK'RE Y' GONNA GET T IT!?
N-NOW THAT Y' MENTION IT--
...AND HIS POWER'LL DROP.

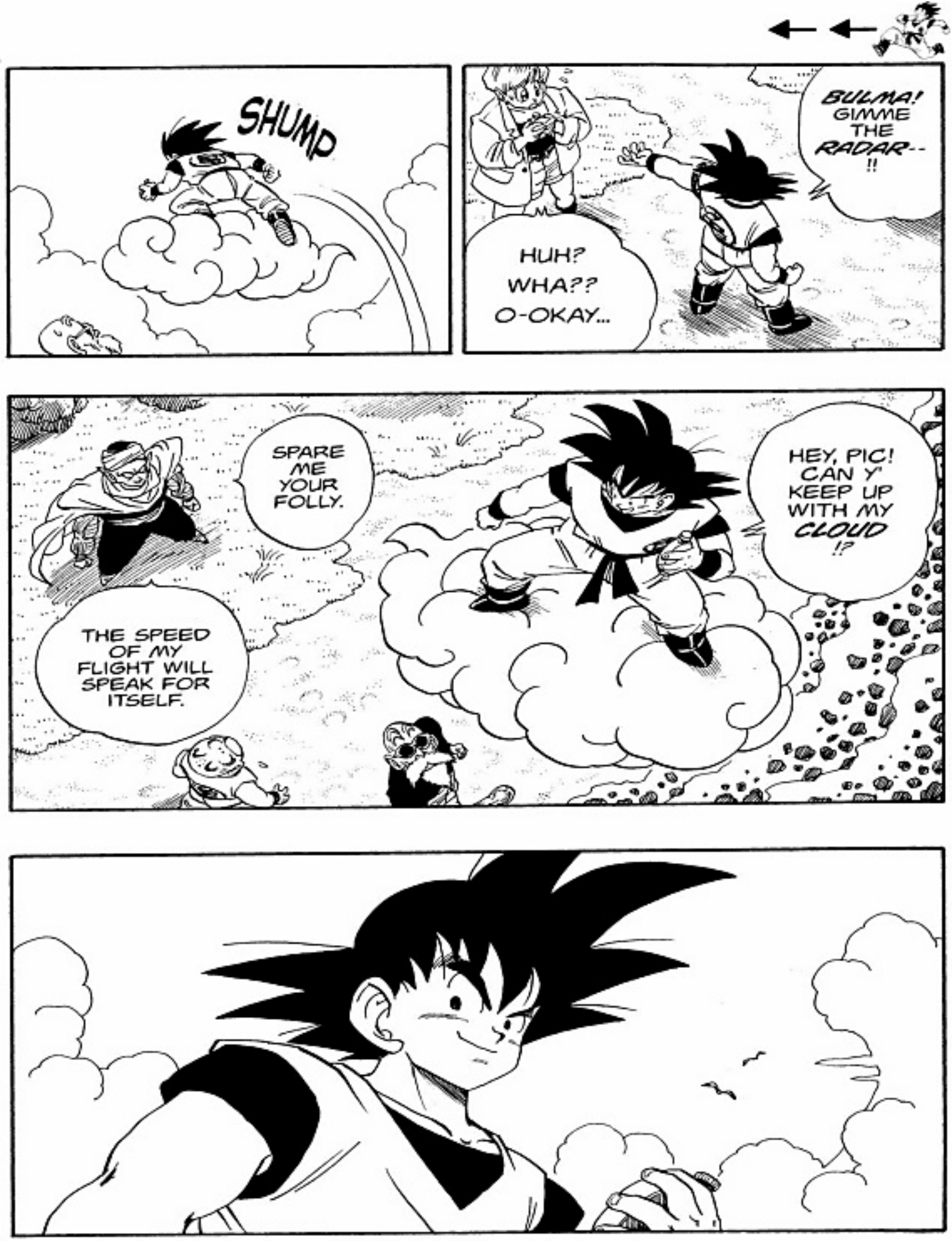

DON'T MENTION IT!
BUT, HEY! IF WE ALL BUY IT, BULMA C'N USE TH' DRAGON BALLS T' BRING US ALL BACK, RIGHT??
THUMP!
...B-BUT IF TH-THE TH-TH-THREEVE US F-FUH-FIGHT T'GETHER...
'COURSE, NO ONE KNOWS THE WHEREABOUTS OF YAMCHA OR TENSHINHAN, BUT...
NOW WE'RE TALKIN'--!! DON' YOU WORRY, SON-- WE'LL HELP TH' BEST WE CAN.
WE'RE ALL GONNA DIE
...AND YOU AN' KAME-SEN'NIN HAVE ALREADY BEEN BROUGHT BACK T' LIFE! THIS TIME... DEATH MEANS DEATH!!
NO, KURIRIN...SHE CAN'T! I FOUND OUT THAT SHENLONG NEVER GRANTS THE SAME WISH TWICE...
'C-COURSE WE WILL, EH BOY??
YOU'LL STILL HELP ME THO', RIGHT?
S-SURE, W-WI-WITHOUT A M-MUH-MOMENT'S DOUBT!!
I, UH... YEAH, HUH?
.....
BULMA, YOU'RE A GENIUS!!
...SPEAKING OF DRAGON BALLS, HOW'S THIS FOR AN IDEA?? WHY DONTCHA GET ALL SEVEN T'GETHER AN' TELL SHENLONG "SAVE THE WORLD!" OR WHATEVER??
I'LL NEVER GET A GIRL-FRIEND AT THIS RATE--
"DEATH MEANS DEATH," HUH...?

B-BUT, WE DON'T EVEN KNOW WHERE HE'S AT, PLUS--
WE SHOULD BE ABLE T' CATCH HIM OFF-GUARD, NO PROBLEM.
--ALL RIGHT, THEN! HE WON'T BE EXPECTIN' AN ATTACK.
THINKIN' T' FIND ALL SEVEN IN ONE DAY, EH, SON...?
OH... RIGHT...
eep eep
--YOU'RE RIGHT!! GOHAN'S HAT!! THERE'S A DRAGON BALL ON IT, ISN'T THERE--!!
--BULMA!! YOU STILL CARRYIN' THAT DRAGON BALL RADAR ??
THANK GOODNESS! HE'S STAYING ON EARTH!!
IT STOPPED !!!
WHERE'S HE HEADIN', I WONDER...?
...THERE!! MOVING INCREDIBLY FAST!!
ALWAYS BETTER T' DIE FEELIN' OPTIMISTIC, OR SO I ALWAYS SAY...
NOT MUCH'VE A CHANCE, BUT...
W-WE MAY EVEN HAVE A CHANCE'VE WINNIN' THIS THING--!!
"GOOD" IS RIGHT! GOOD FOR HIM... GOOD FOR US!!

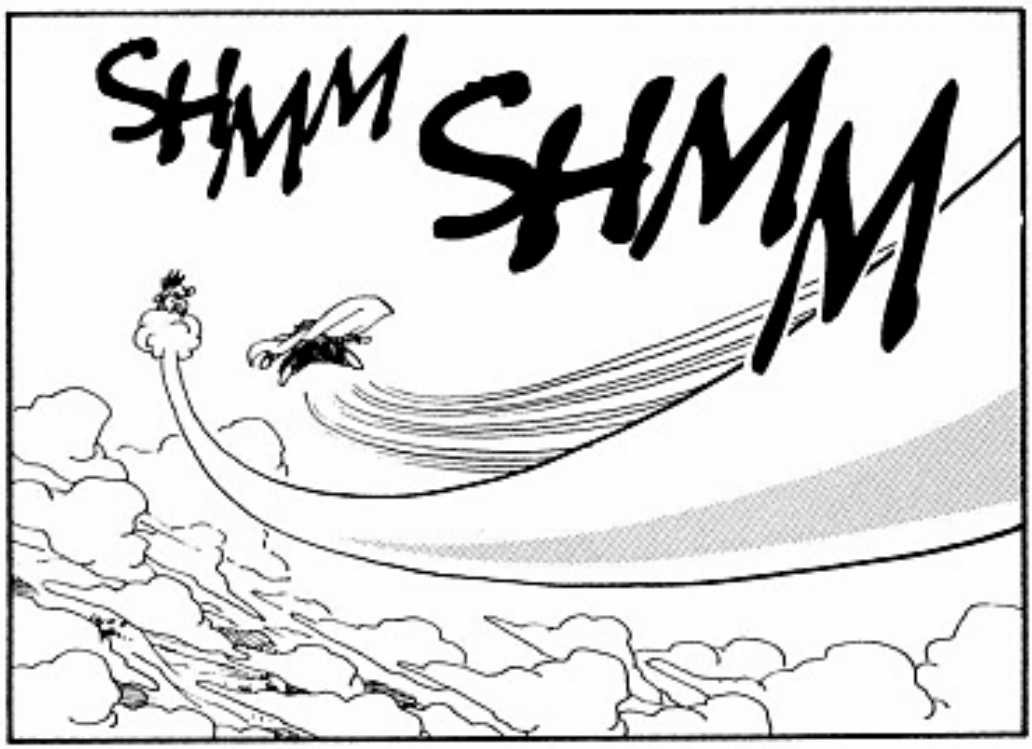
WHA !?
YOU HAVEN'T A CHANCE...
PICCOLO !!!
AND WHAT ARE YOU DOING HERE!?
...I WANT HIM.
EEEE-YAAA !!

HE AND I HAVE... MET.
YOU TWO KNOW EACH OTHER, HUH? FIGURES.
PLACE YOUR HOPES IN ME, OR PLACE THEM NOT AT ALL...
AND YOU THREE HAVE NOT A PRAYER AGAINST HIM.
KNOW YOU WELL HIS STRENGTH SURPASSES THAT OF YOU OR I...
...TOGETHER, HOWEVER, OUR POWERS MAY PROVE JUST STRONG ENOUGH!!
ALONE, WE FIND OURSELVES EQUALLY OUT-MATCHED...

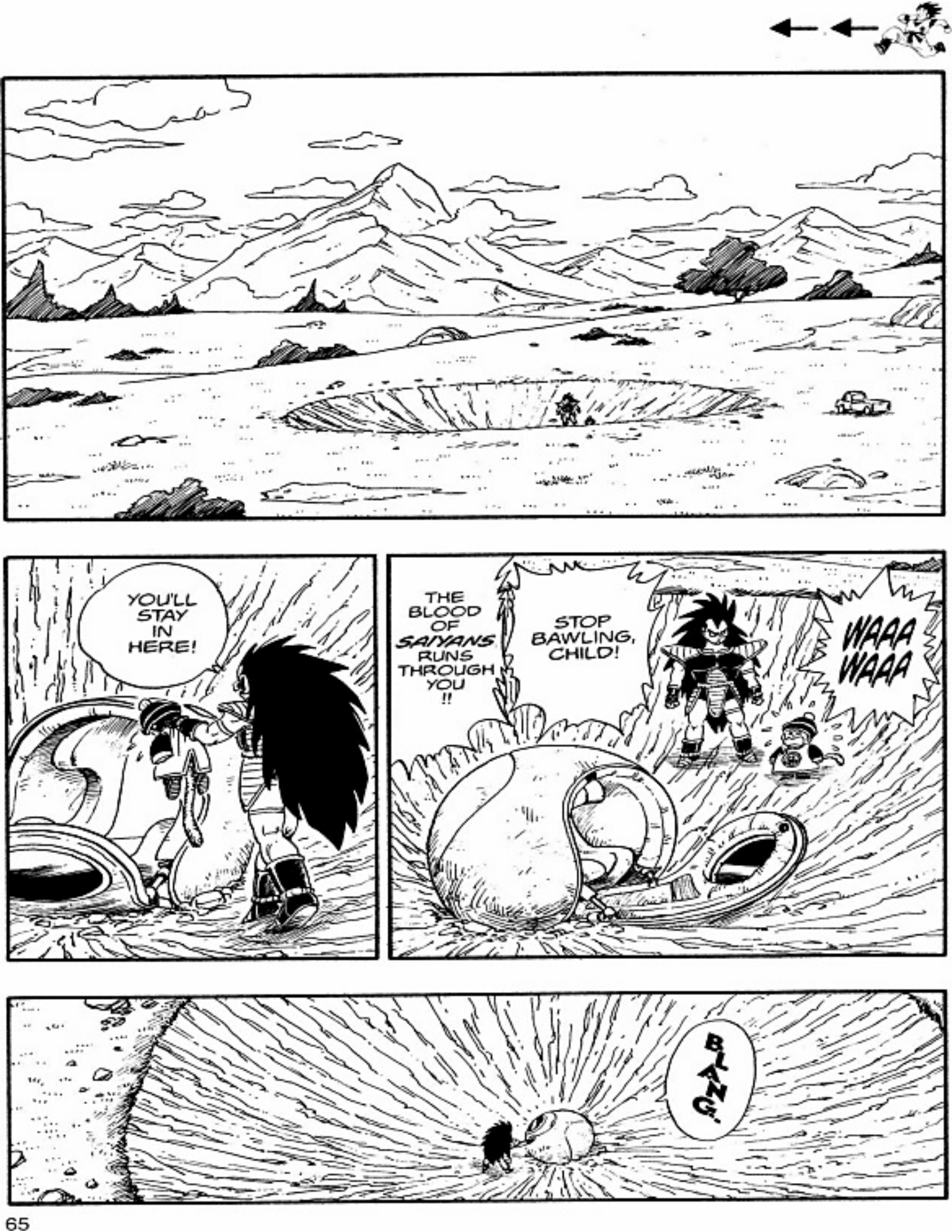
I BEAR YOU NO LOVE; THAT MUCH IS TRUE.
AND WHETHER YOUR SON LIVES OR DIES IS A MATTER BENEATH MY NOTICE...
BUT I HAVE PLANS FOR THIS WORLD, AND I ALLOW NO ONE TO INTERFERE!
...COULD BE.
MIND TELLING ME WHAT'S IN IT FOR YOU?
...I TURN MY POWERS ON YOU... AND THIS TIME, THE EARTH SHALL BE MINE!!
THE MOMENT AFTER WE USE OUR COMBINED POWERS TO DESTROY THIS RAGGEDY SAIYAMAN...
AFTER THAT, THO', ALL BETS ARE OFF!
SO BE IT.
I PRAY ONLY THAT I MAY CONTAIN MY NAUSEA AT THE THOUGHT OF JOINING WITH YOU...
AND I INTEND T' PLAY ALONG UNTIL MY BOY IS SAFE...
YOU'RE WELCOME T' TRY...


SHUMP
BULMA! GIMME THE RADAR--!!
HUH? WHA?? O-OKAY...
SPARE ME YOUR FOLLY.
HEY, PIC! CAN Y' KEEP UP WITH MY CLOUD!?
THE SPEED OF MY FLIGHT WILL SPEAK FOR ITSELF.

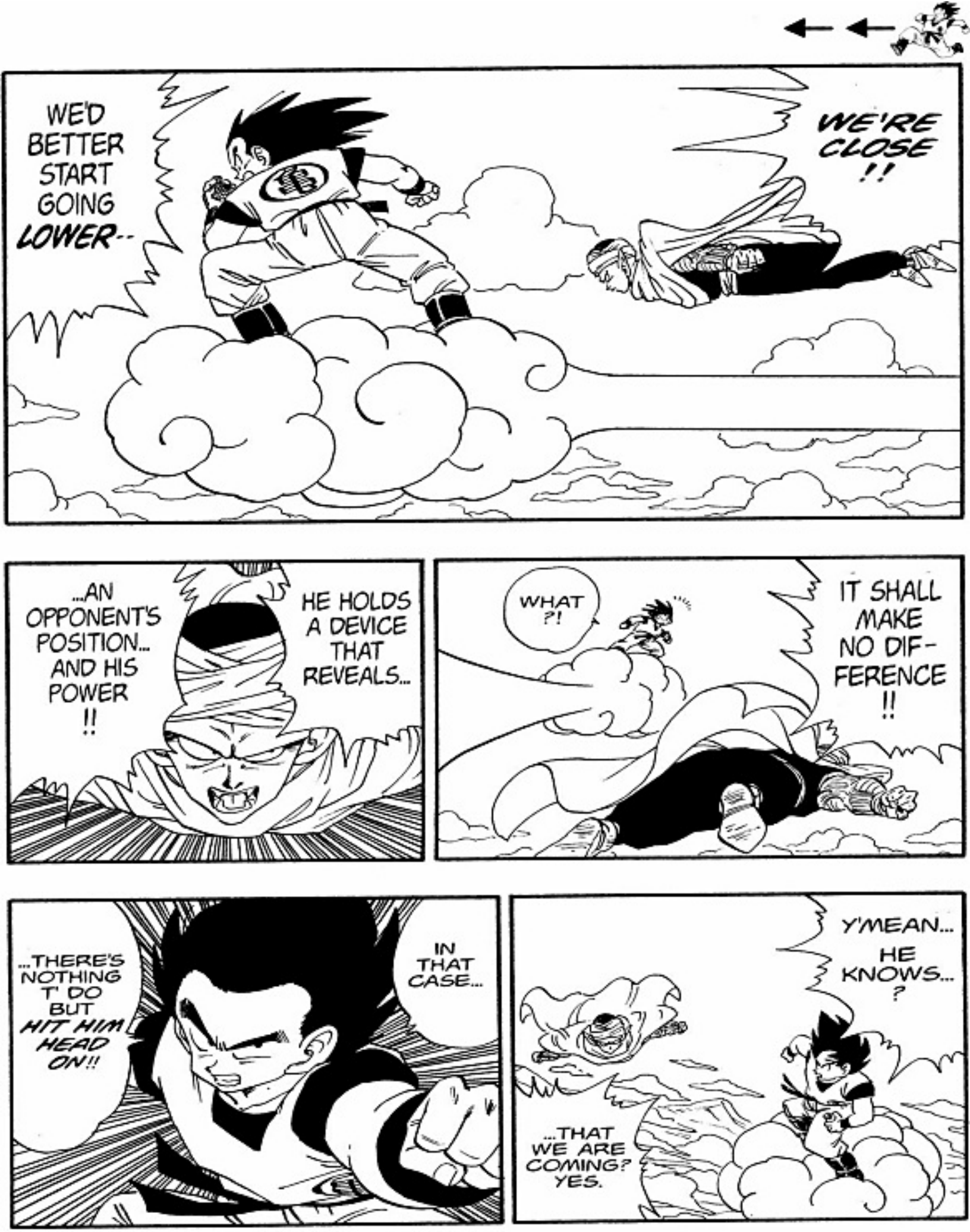
NEXT: THE BATTLE WITH RADITZ!


SHMM SHMM

TO THE RIGHT !!


YOU'LL STAY IN HERE!
THE BLOOD OF SAIYANS RUNS THROUGH YOU !!
STOP BAWLING, CHILD!
WAAA WAAA
BLANG

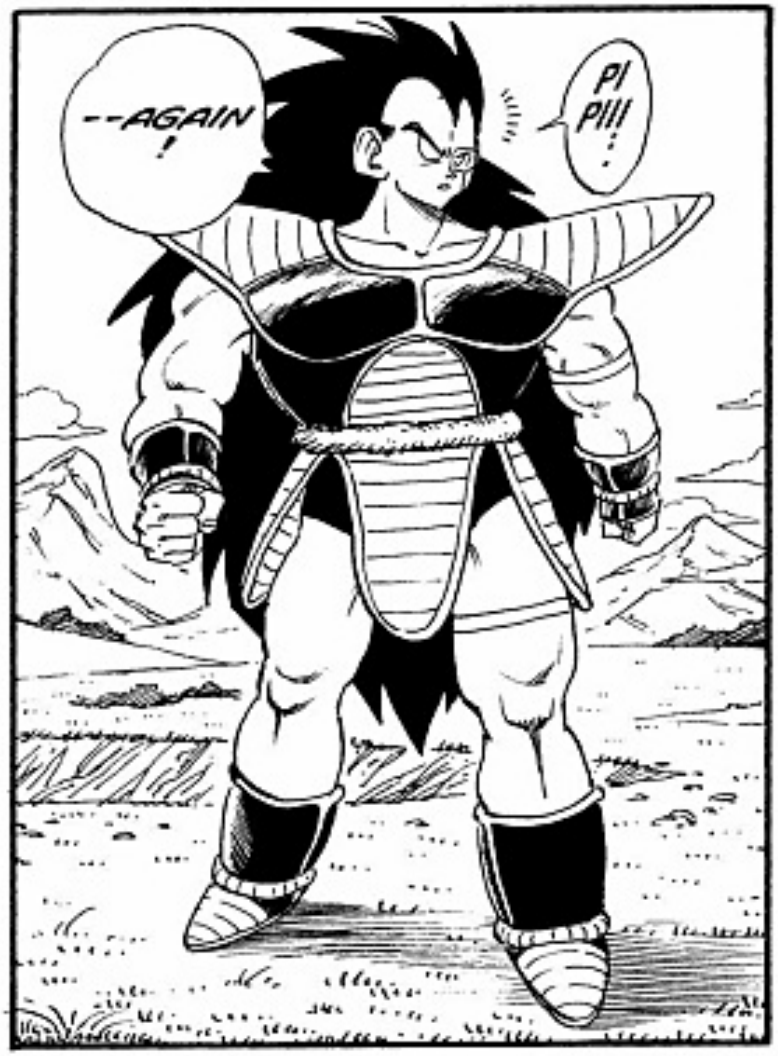
STRANGE...
KCH
AN ALERT...
?
BUT...
PI!P
--MM
?
...THE NEEDS OF THE BODY MUST BE MET.
NEXT...
AND CLOSE !!
WHERE ?!
POWER 710 !!
WHAT ?!
THAT... INFANT ?!
PI PI P!
PI!!!!
...THIS IS NO TIME TO MAL-FUNCTION!
BLASTED TECHNOLOGY...


WE'D BETTER START GOING LOWER--
WE'RE CLOSE !!
...AN OPPONENT'S POSITION... AND HIS POWER !!
HE HOLDS A DEVICE THAT REVEALS...
WHAT ?!
IT SHALL MAKE NO DIF-FERENCE !!
...THERE'S NOTHING T' DO BUT HIT HIM HEAD ON!!
IN THAT CASE...
Y'MEAN... HE KNOWS... ?
...THAT WE ARE COMING? YES.

WHAT AILS THIS DEVICE...?
POWER 710...

A NEW READING...
PI PI!

--INCOMING QUICKLY!


--AGAIN!
PI PI!!!

AND HOW WOULD HE FIND ME...?
BUT WOULD HE DARE TO CHALLENGE ME AGAIN, KNOWING HE HAS NO HOPE?

I NEEDN'T KEEP IT ANY--
THIS WORTHLESS GADGET...

POWERS 322 AND 334!
ONE... NO, TWO OF THEM...
ONE HAS KAKARROT'S POWER... EXACTLY.

--IT CAN'T BE !!
!!
IT IS HIM-- !!
FOR A CHILD, EVEN THE CHILD OF A SAIYAN, TO HAVE A POWER LEVEL OF 710--
CAN IT BE THE SCOUTER IS NOT BROKEN ??

TMP
TMP
HHH
YOU'VE FOUND A COMMON CAUSE.
I SEE.
AND HOW DID YOU FIND ME?
WE DID. THAT'S ALL.

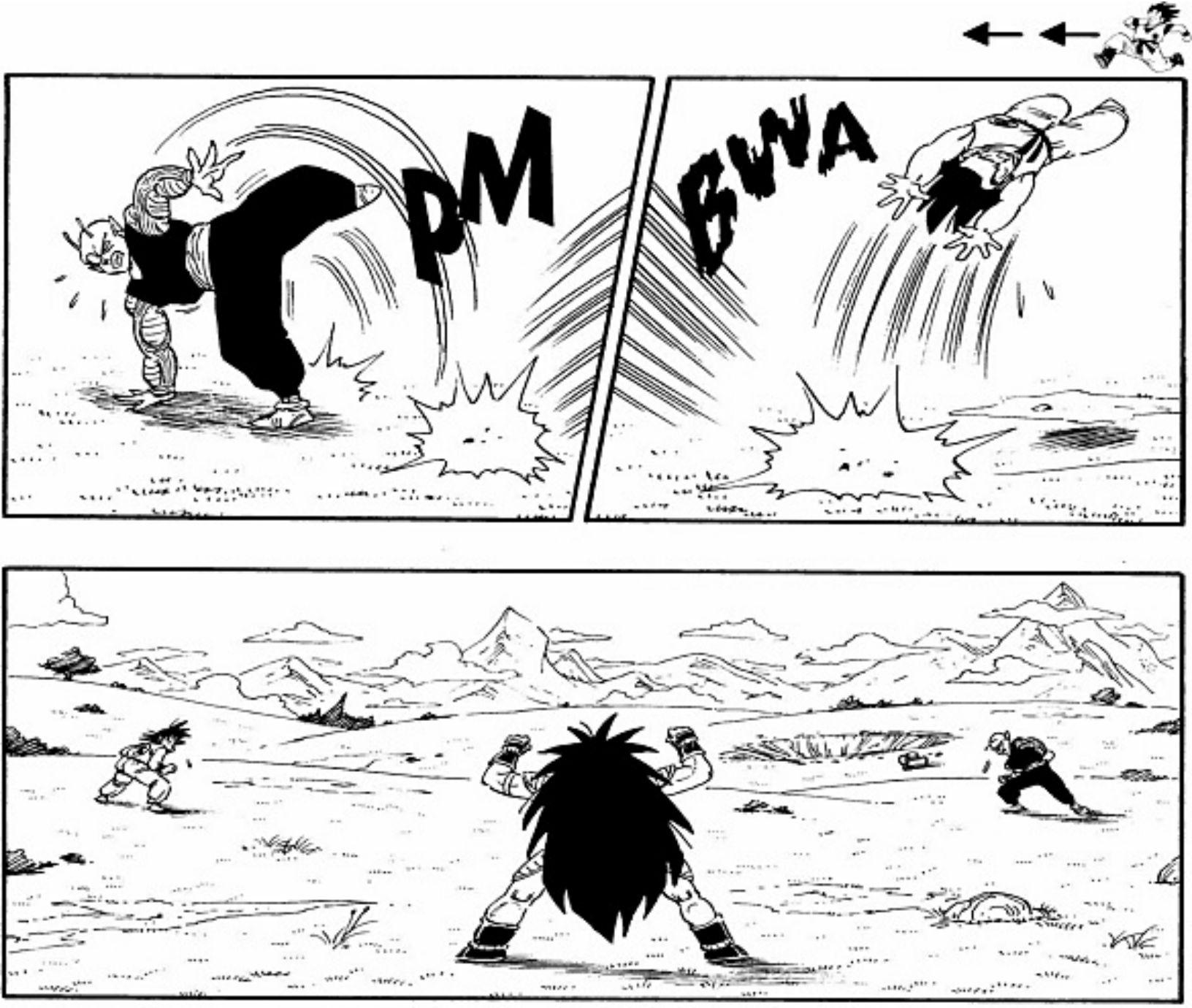
WHY DID YOU WANT TO FIND ME?
FINE. THEN LET'S TRY ANOTHER QUESTION...
GIVE ME MY SON!
THEN YOU STILL REFUSE TO AFFIRM YOUR SAIYAN BIRTH BY JOINING US?
TO TAKE BACK MY SON!!
WHY DO YOU THINK!?
HOW CAN A SAIYAN BE SUCH A FOOL?
REALLY, KAKARROT... I EXPECTED SUCH BETTER THINGS OF YOU.
I DON'T HAVE A BROTHER!
EVEN IF IT MEANS DISOBEYING YOUR OWN BROTHER?
SURELY YOU DON'T IMAGINE THAT EVEN THE TWO OF YOU TOGETHER CAN DEFEAT ME...?

DNG
FWA
RADITZ... YOU TALK TOO MUCH.
PICCOLO... YOU WERE ARMORED, TOO?
AS ARE YOU, BOY...
WHAT !?
HIS POWER... JUMPING TO 408... !
AND I HAVE NOT FELT SO LIGHT IN A LONG WHILE...
WELL, WELL...
LOOKS LIKE WE'VE BOTH BEEN TRAINING HARD!
WELL, IM JUST GLAD...
...THAT THIS TIME, YOU'RE ON MY SIDE.

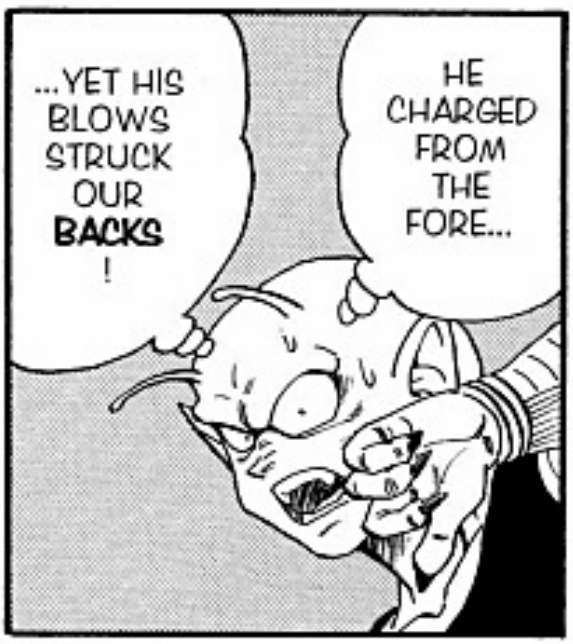
AND KAKARROT... UP TO 416...!
THIS...IS GONNA BE A FIGHT!
WA HA HA HA!!!
YOU THINK THAT MAKES A DIFFERENCE?!
HUH?!
YOU'LL STILL BE NO MATCH FOR ME!!
ADD HUNDREDS MORE DEGREES, THE BOTH OF YOU!!

...BUT IDIOCY HAS NO PLACE ON A SAIYAN MISSION, KAKARROT.
YOUTH I MIGHT FOR-GIVE...
...THEN YOU'RE NO FIGHTER !
IF YOU THINK POWER IS EVERY-THING...
YOU WILL DIE !!!!
YOU ARE A SHAME TO OUR RACE !!
Ha
Ha

VEGETA
!!
B-BALL


PM
BWA

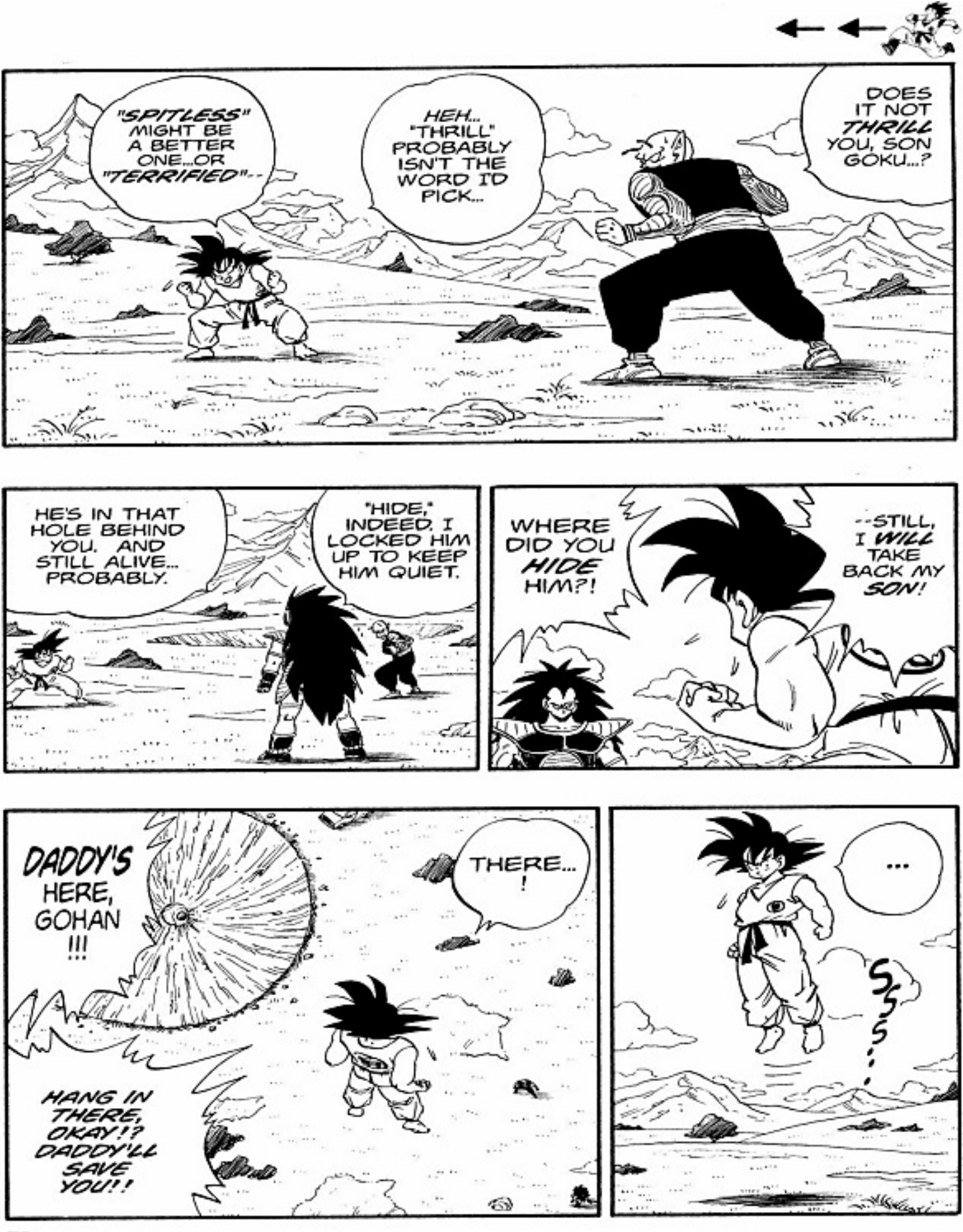
WELL. YOUR DEFENSES AREN'T BAD.

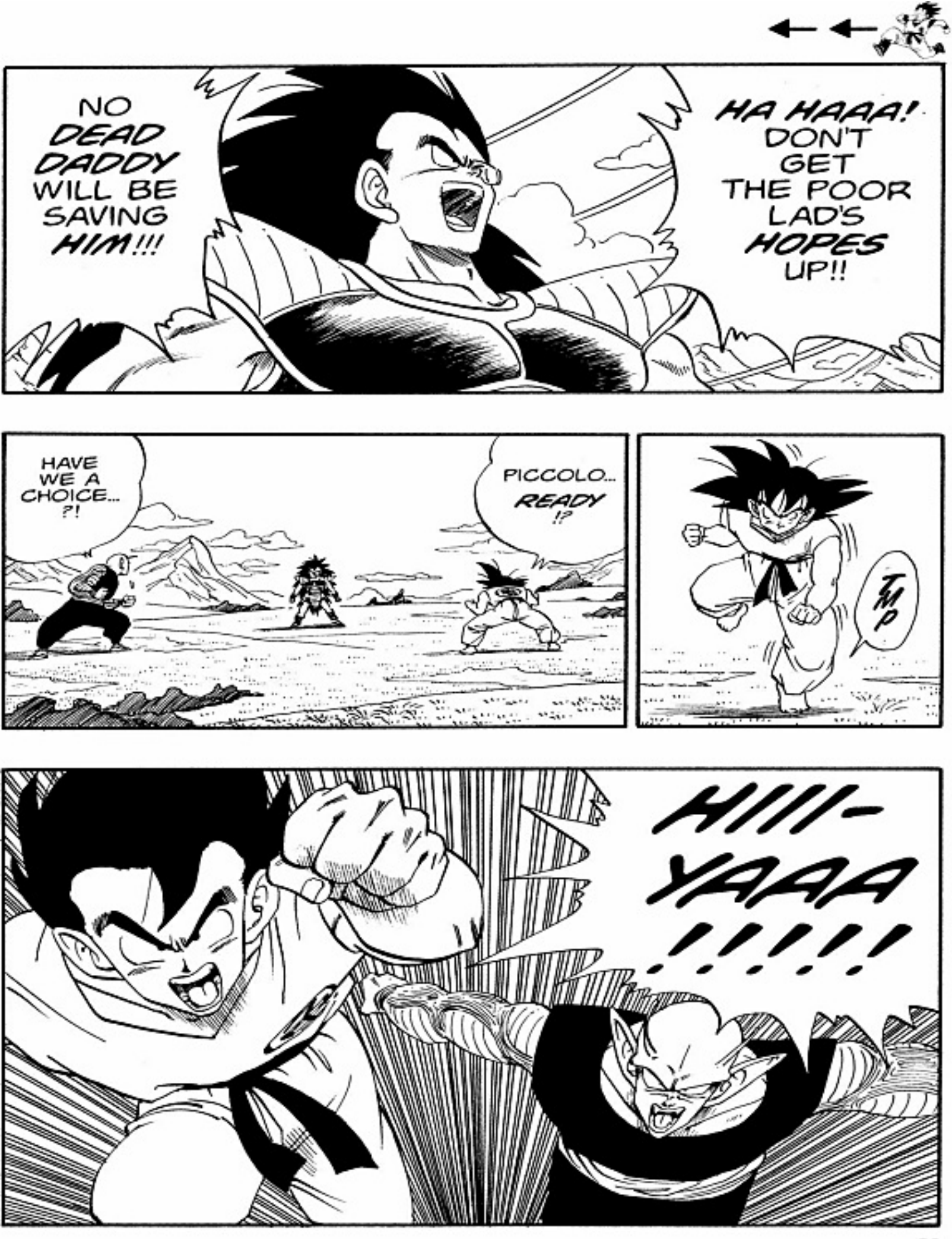

...YET HIS BLOWS STRUCK OUR BACKS !
HE CHARGED FROM THE FORE...

SO FAST I CAN HARDLY BELIEVE IT!!
HE... HE'S FAST !!

NEXT: A NEW KIND OF FEAR!

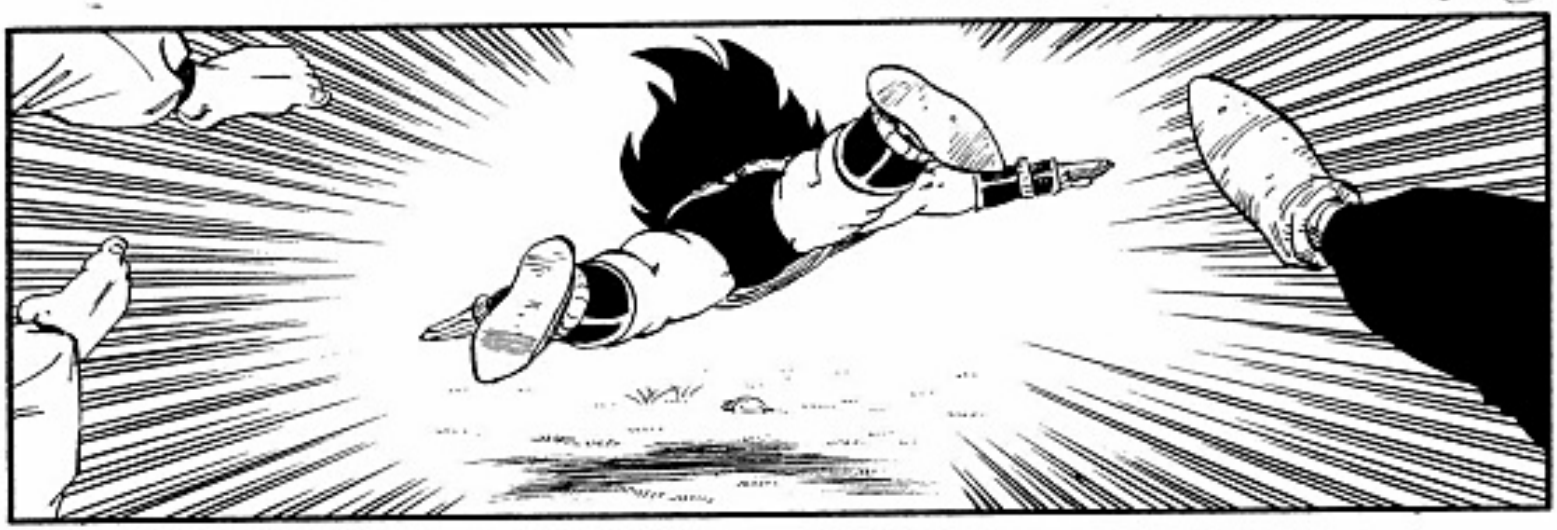
DBZ : 06 • Nothing Up My Sleeve...

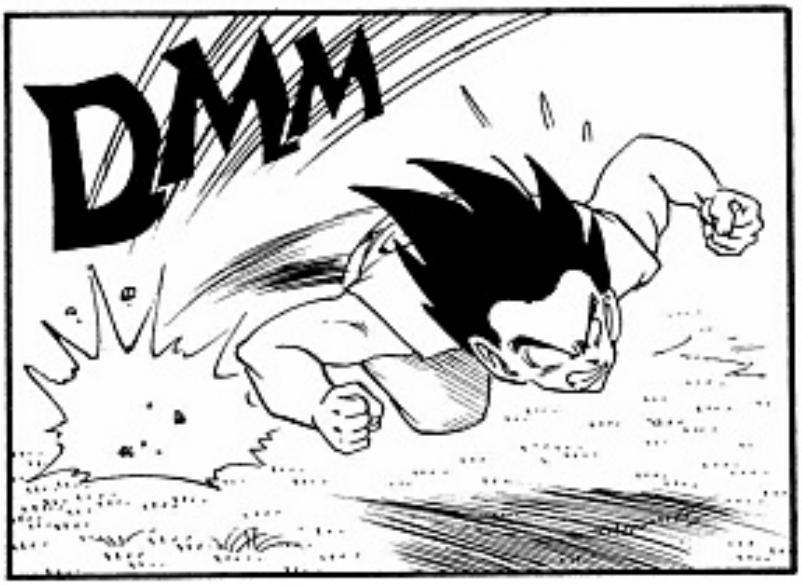

"SPITLESS" MIGHT BE A BETTER ONE...OR "TERRIFIED"--
HEH... "THRILL" PROBABLY ISN'T THE WORD I'D PICK...
DOES IT NOT THRILL YOU, SON GOKU...?
HE'S IN THAT HOLE BEHIND YOU. AND STILL ALIVE... PROBABLY.
"HIDE," INDEED. I LOCKED HIM UP TO KEEP HIM QUIET.
WHERE DID YOU HIDE HIM?!
--STILL, I WILL TAKE BACK MY SON!
DADDY'S HERE, GOHAN !!!
THERE...!
HANG IN THERE, OKAY!? DADDY'LL SAVE YOU!!
...
SSS...!

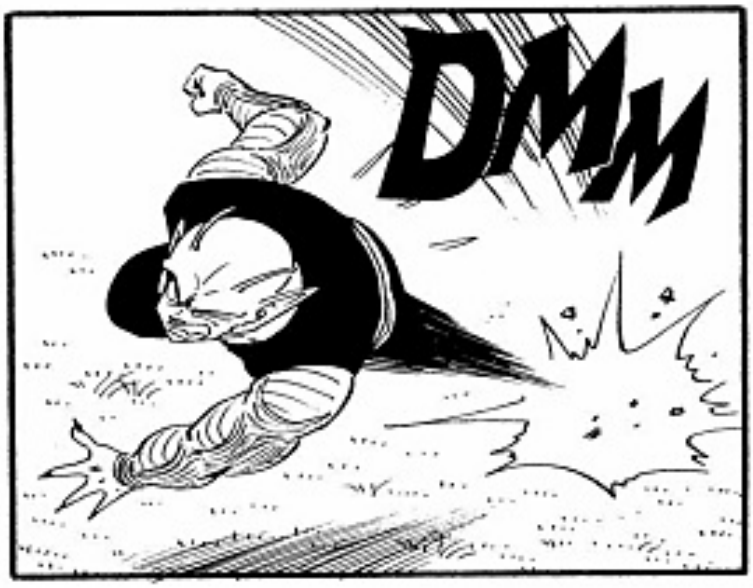

NO DEAD DADDY WILL BE SAVING HIM!!!
HA HAAA! DON'T GET THE POOR LAD'S HOPES UP!!
HAVE WE A CHOICE...?!
PICCOLO... READY!?
TMP
HIII-YAAA!!!!!!

SHP
PM
PM
SH
PA
PA
PA
HYUU
HSH
HSH
HSH

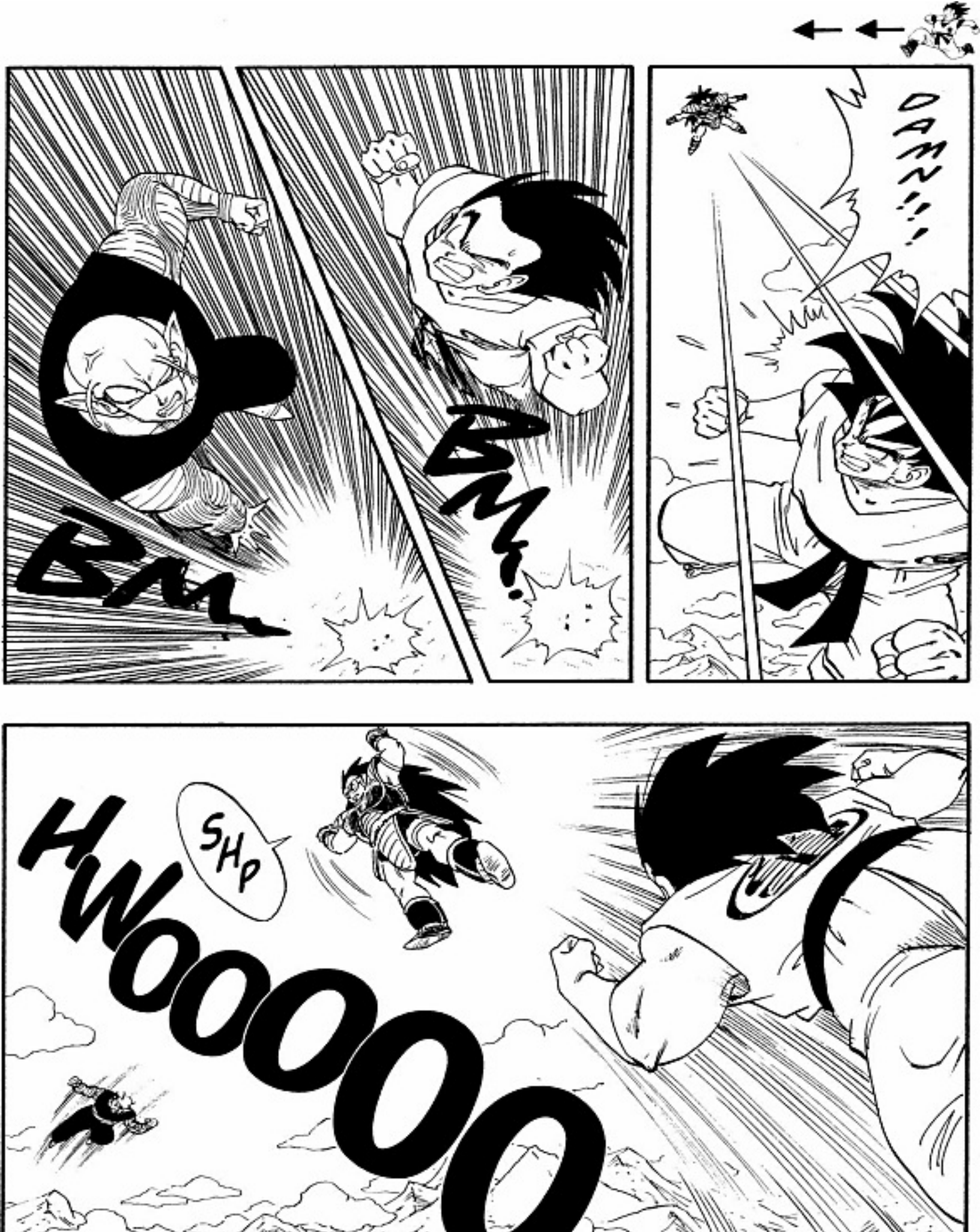
SHA
SHA
PERFECT.
KR-KR-AK

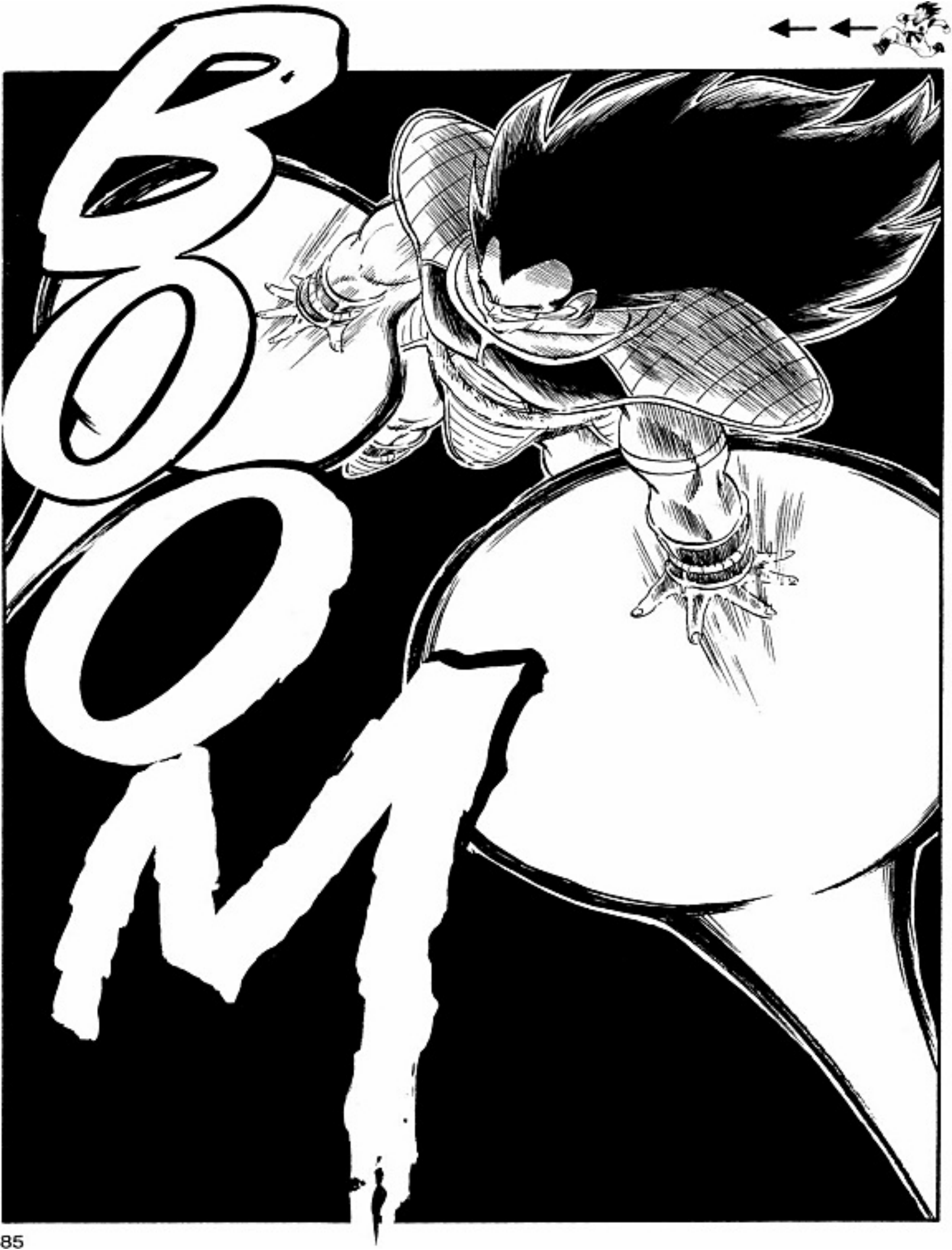



DMM


DMM

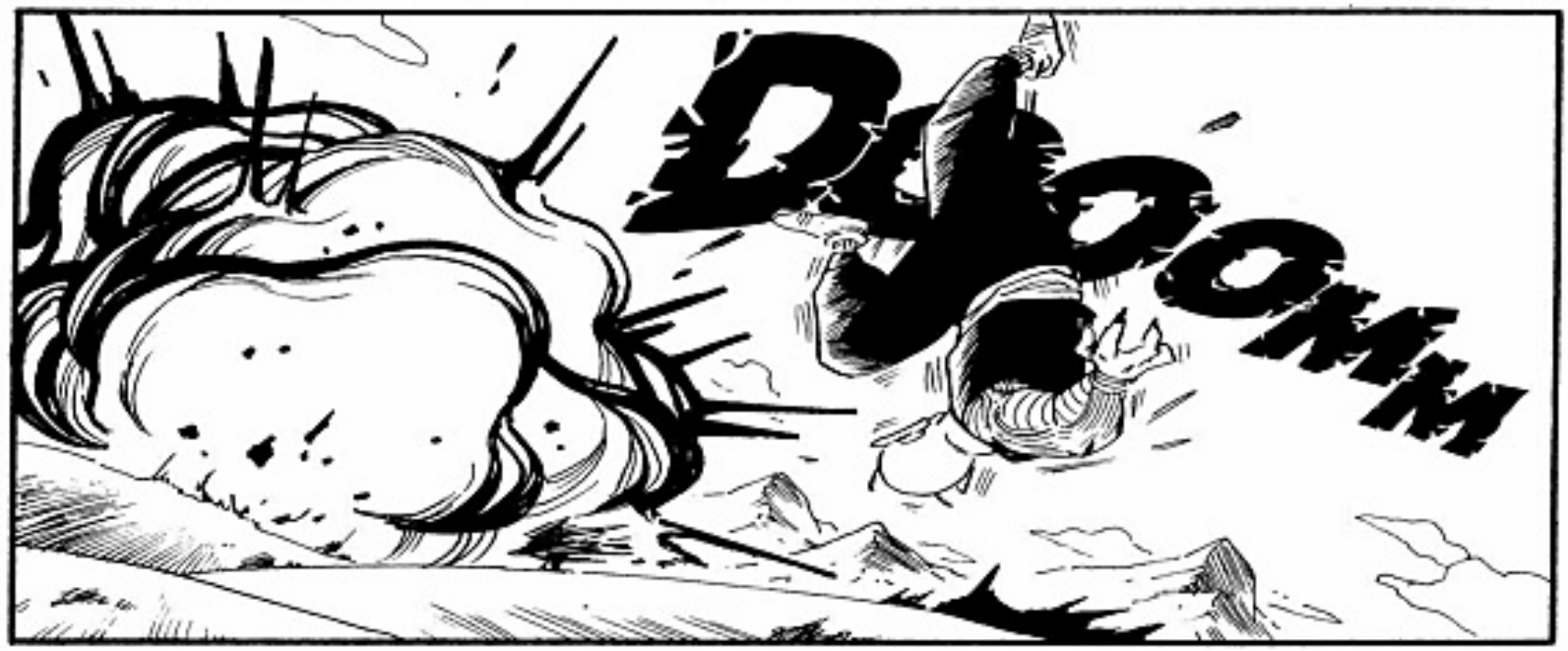
VWP
ff
f
VWP

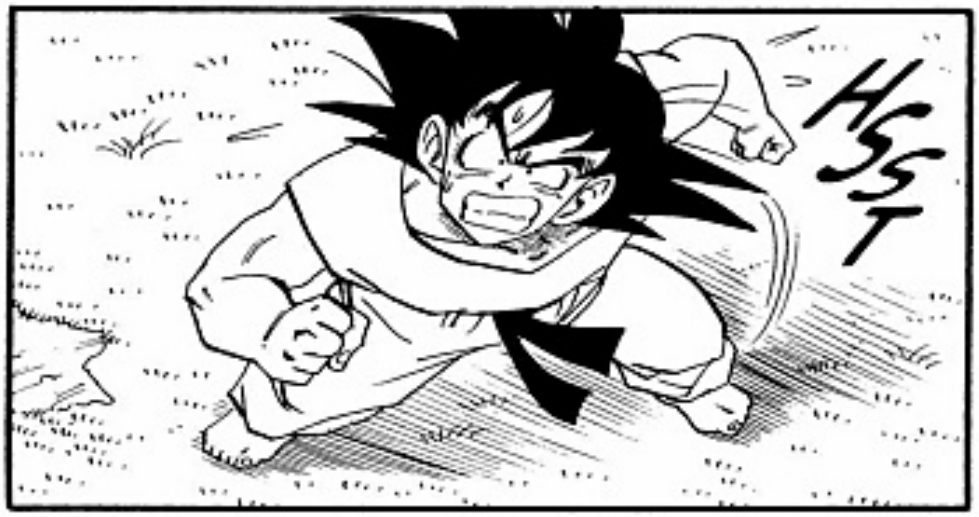

DAMN!!!
BM
BM
SHP
HWOOOOOO

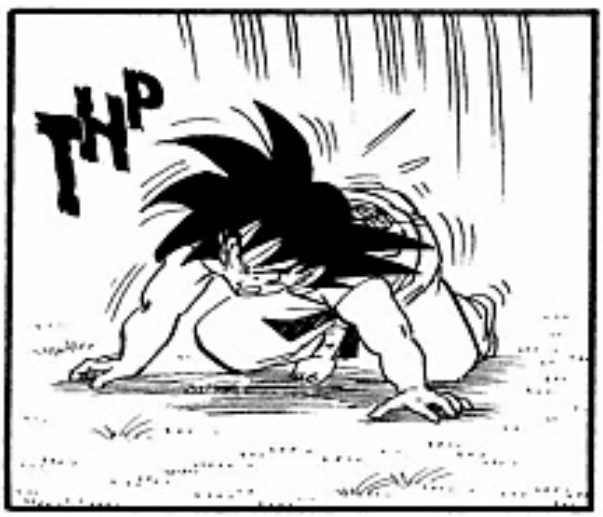

BOOM

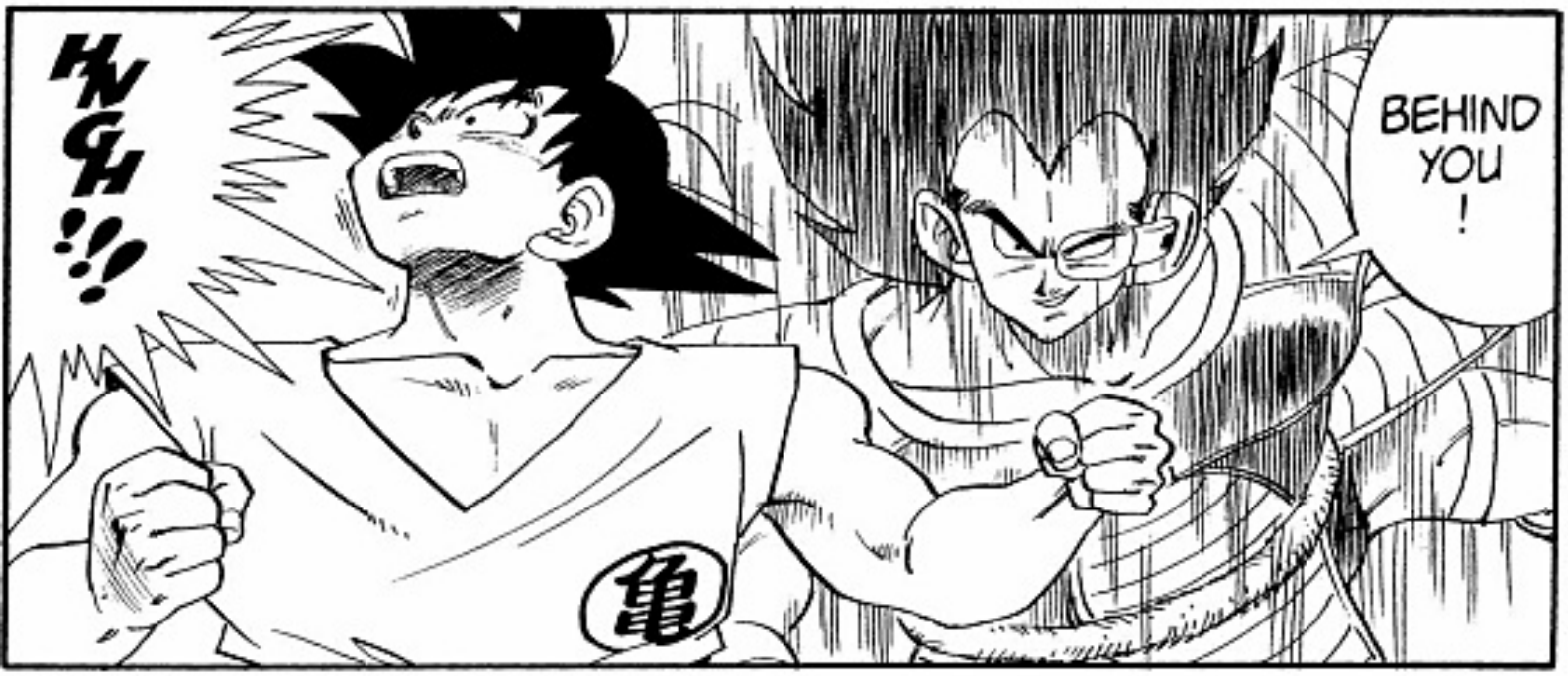
AAUGH!!
SUMM

YAAA!!
SHMM
DKOOM

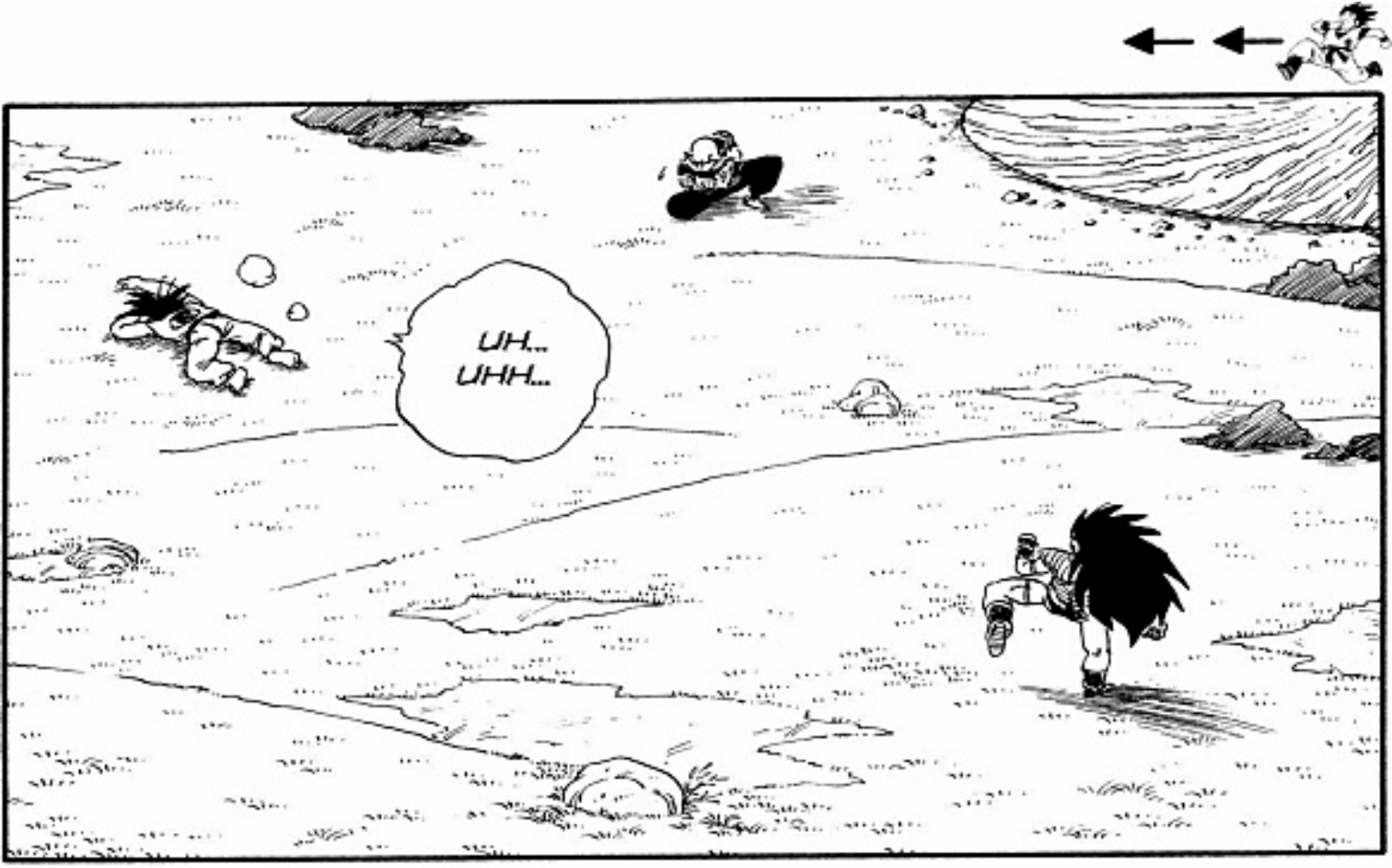

DOOMM

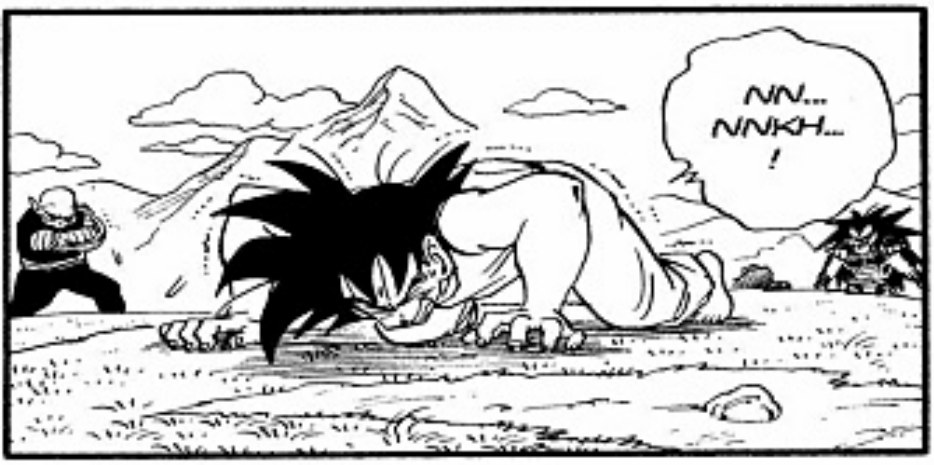

HSSST

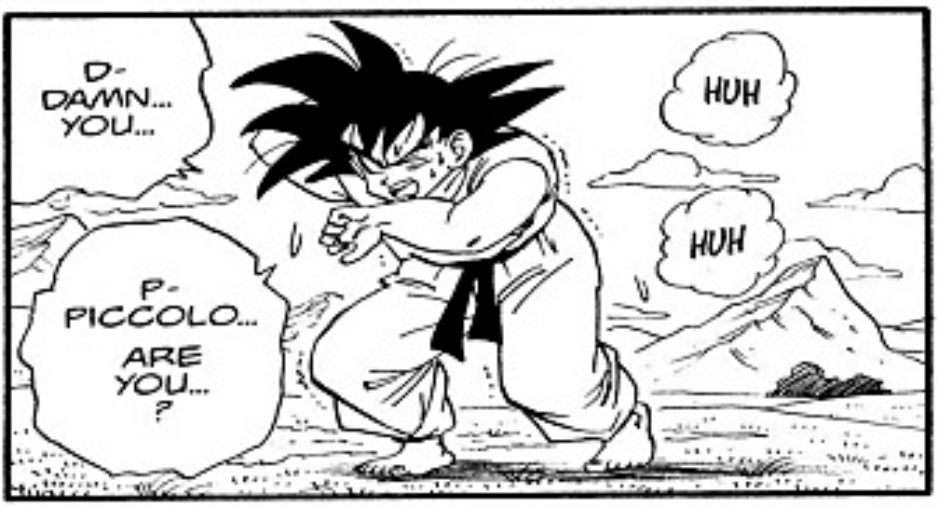

PHP


HNGH!!
BEHIND YOU!
亀

WAK

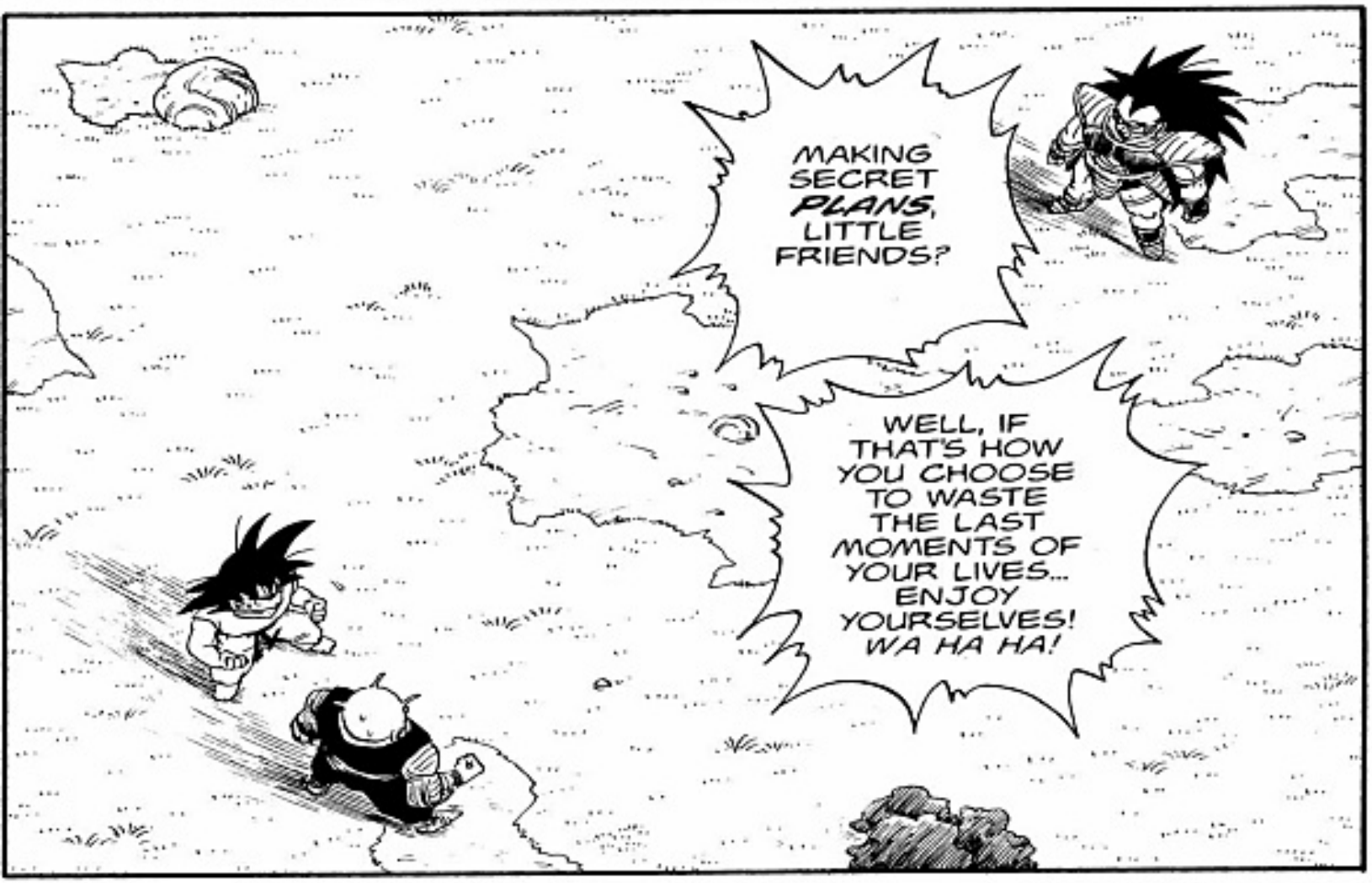

UH...
UHH...


NN...
NNKH...
!


D-
DAMN...
YOU...
P-
PICCOLO...
ARE
YOU...
?
HUH
HUH

DO
YOU
BELIEVE
ME
NOW...
?
HEH
HEH
HEH...

NEXT: PICCOLO'S TRUMP CARD!


MAKING SECRET PLANS, LITTLE FRIENDS?
WELL, IF THAT'S HOW YOU CHOOSE TO WASTE THE LAST MOMENTS OF YOUR LIVES... ENJOY YOURSELVES! WA HA HA!

CAN YOU DO IT WITH ONE ARM?

PSS PSSS...
INDEED...
ARE YOU SAYING YOU'VE GOT A NEW TECH-NIQUE...?

...AND SO I REQUIRE YOU...TO KEEP HIM OCCUPIED ALONE...
THE LACK OF A LIMB...WILL BE NO OBSTACLE... BUT I REQUIRE TIME TO CONCENTRATE MY POWER...

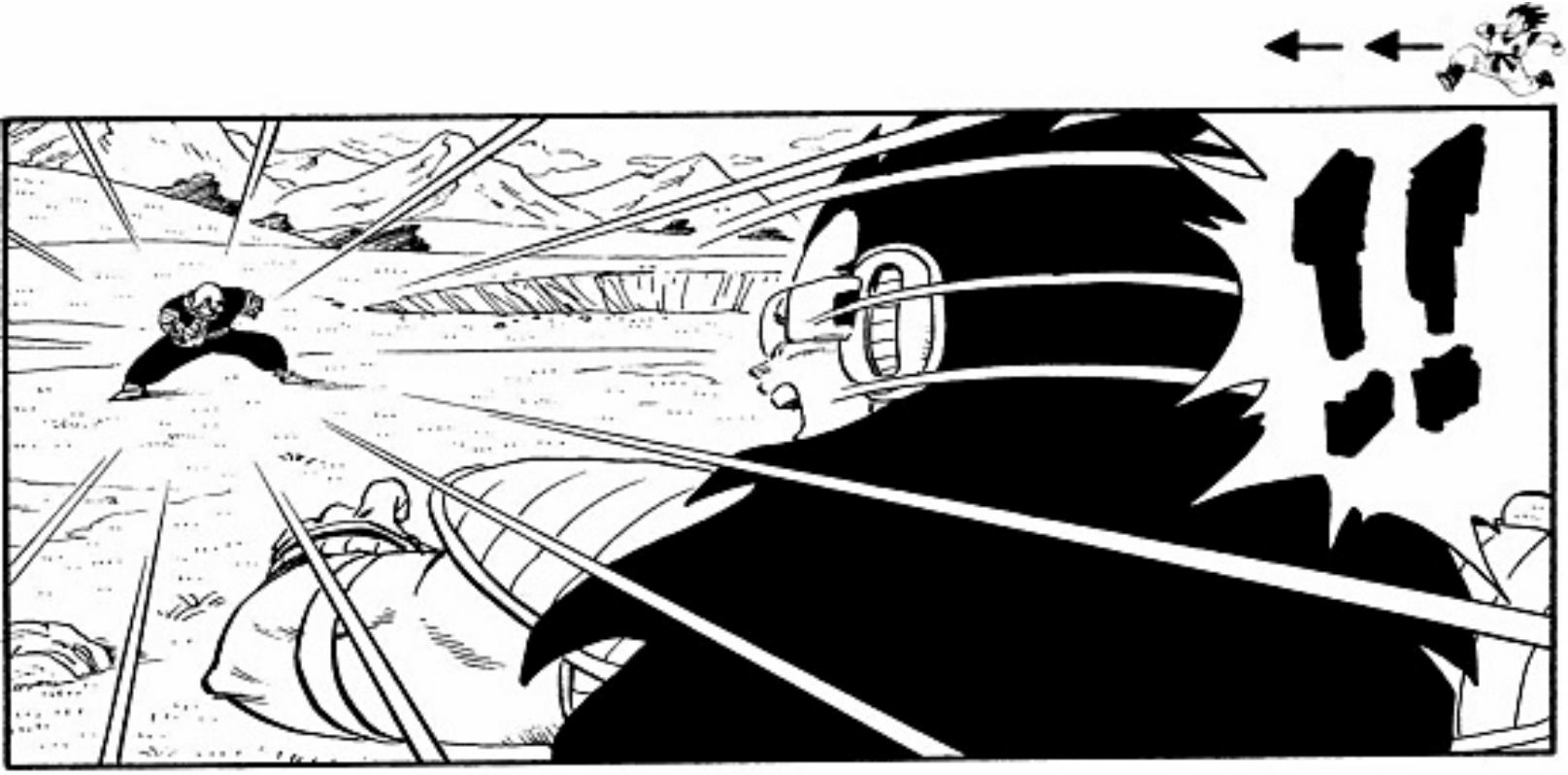
SUCH A PITY, THOUGH...I DEVISED THIS TECHNIQUE ESPECIALLY TO KILL *YOU*...
CERTAINTY... IS NOT THE LOT OF WE MERE MORTALS... BUT WHAT CHOICE DO WE HAVE...?
YOU'D BETTER BE DAMN SURE IT'S GONNA WORK...
LIFE... NEVER FAILS TO AMUSE... EH?
HA HA HA...
ONCE THIS CREATURE IS FELLED... YOUR TURN WILL COME...
...BUT IT'LL *HELP* ME, INSTEAD. I LIKE THAT!
I'LL KEEP HIM *BUSY* !!
ALL RIGHT!! DO WHAT YOU'VE GOTTA !!
...LAUGHING...
HOLD HIM...AS LONG AS YOU CAN...!
ARE THEY INSANE...?!

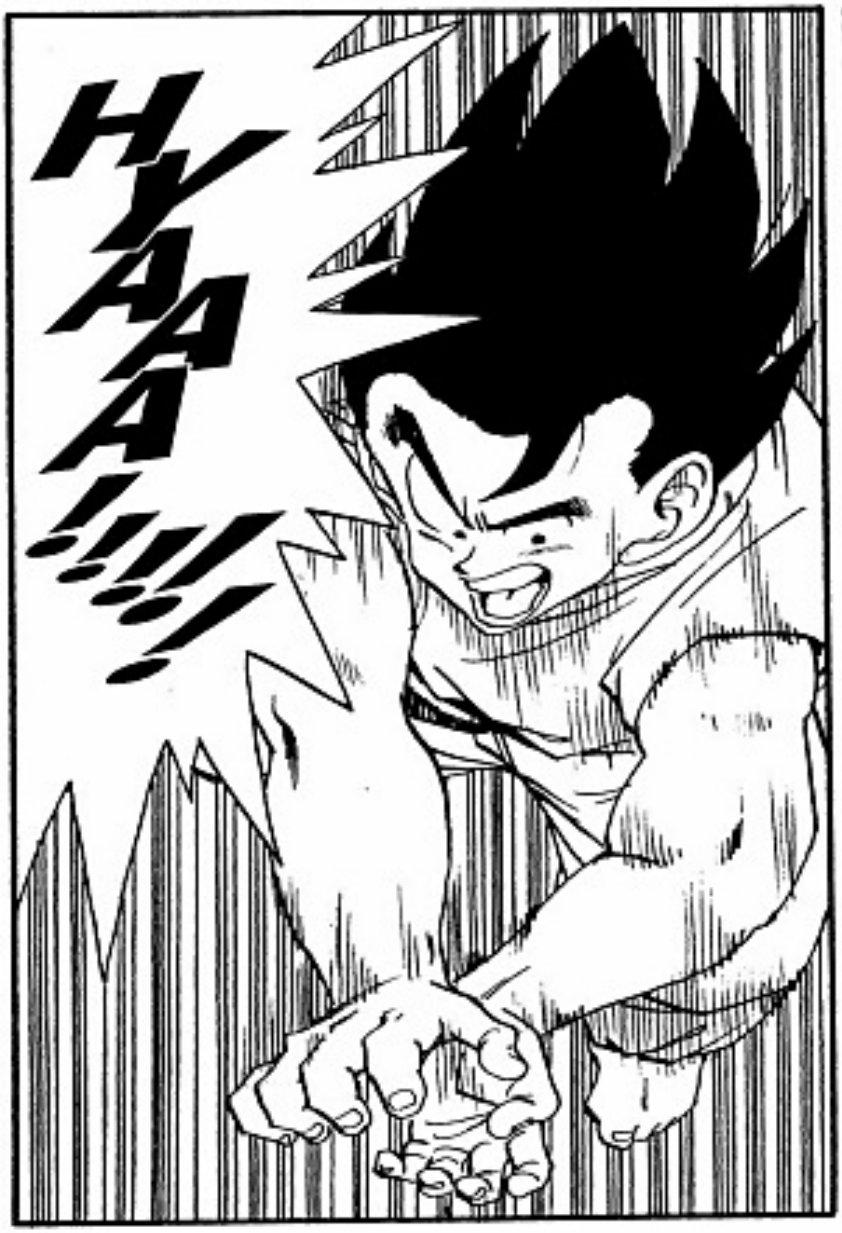
LIGHT...
OF
DEATH
!!!
SHA!
WOK
WOKK
WOK

HYAAA!!!
BBB

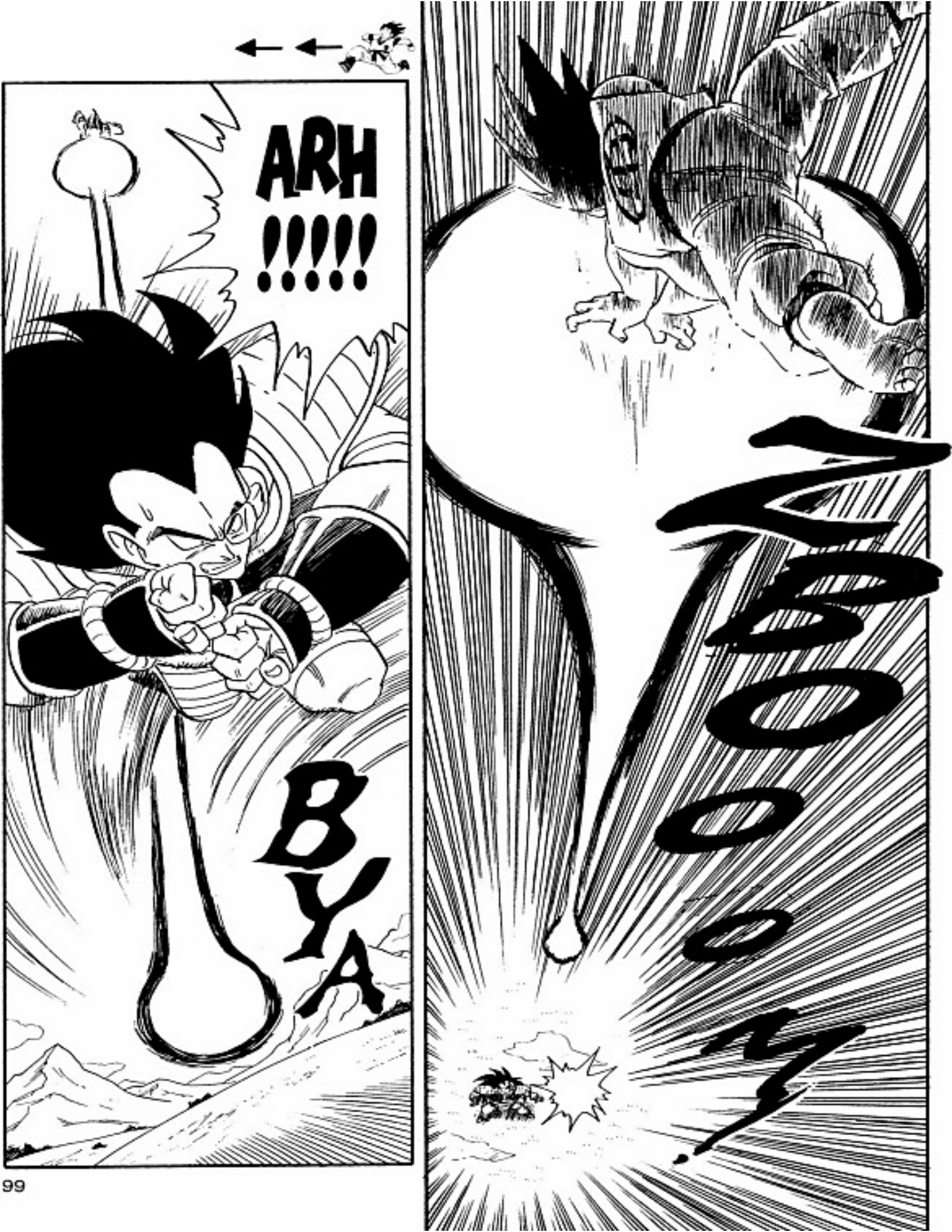
BWOOM
UNH !!!
BNNG
PERSISTENT WRETCH... !!

AND INCREASING..!!
IT CAN'T BE!!! HIS POWER... UP TO 924!!!
KA...
ME...
HA...
ME--
SOMEHOW... HE CAN FOCUS ALL HIS ENERGY INTO A SINGLE POINT...!!!
*THE "KAMEHAMEHA," BOTH THE NAME OF THE GREAT HAWAIIAN KING (1810-19), AND GOKU'S GREAT HISSATSU WAZA OR "DESPERATION MOVE"...!
P!!!!

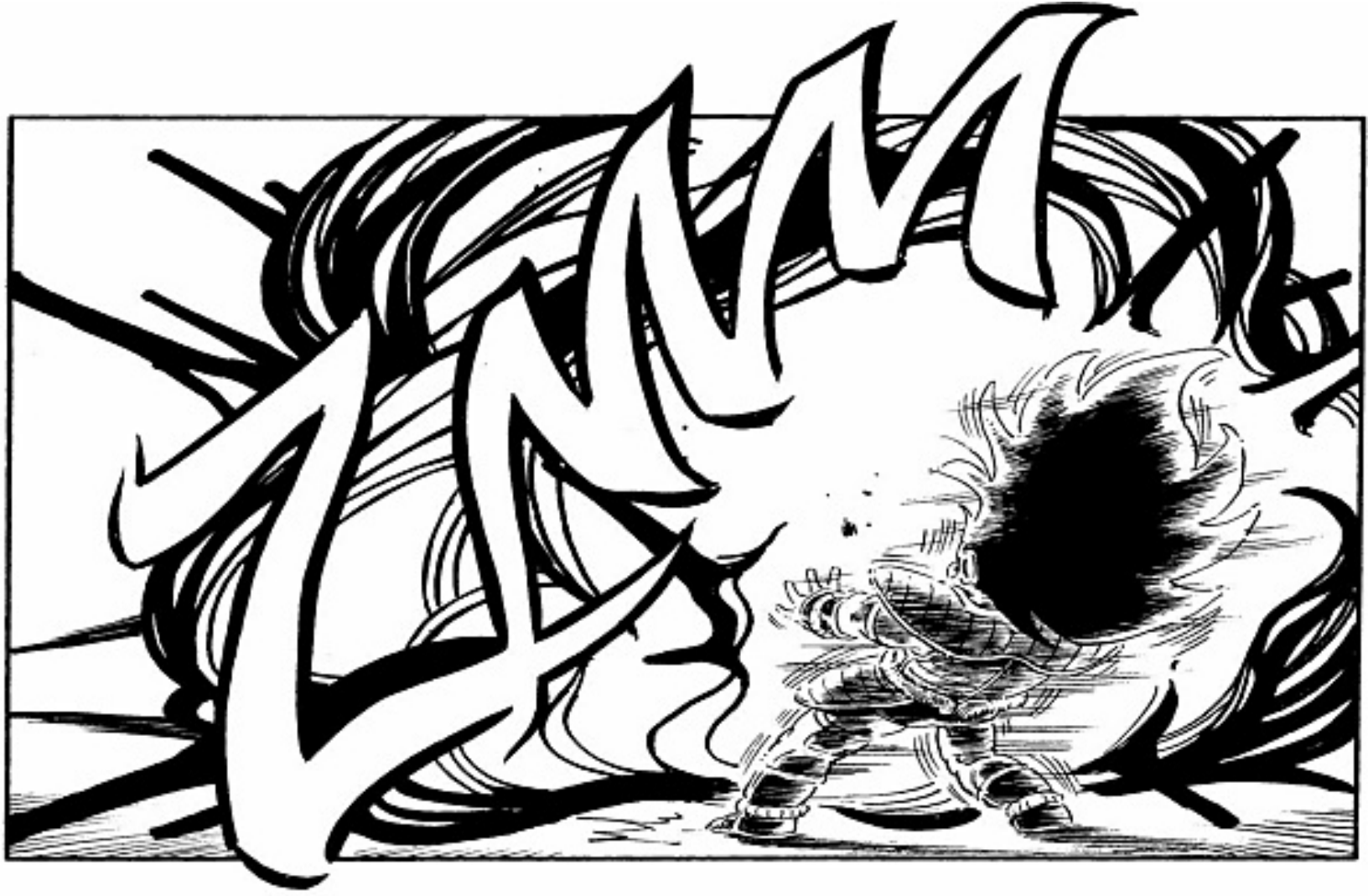

!!

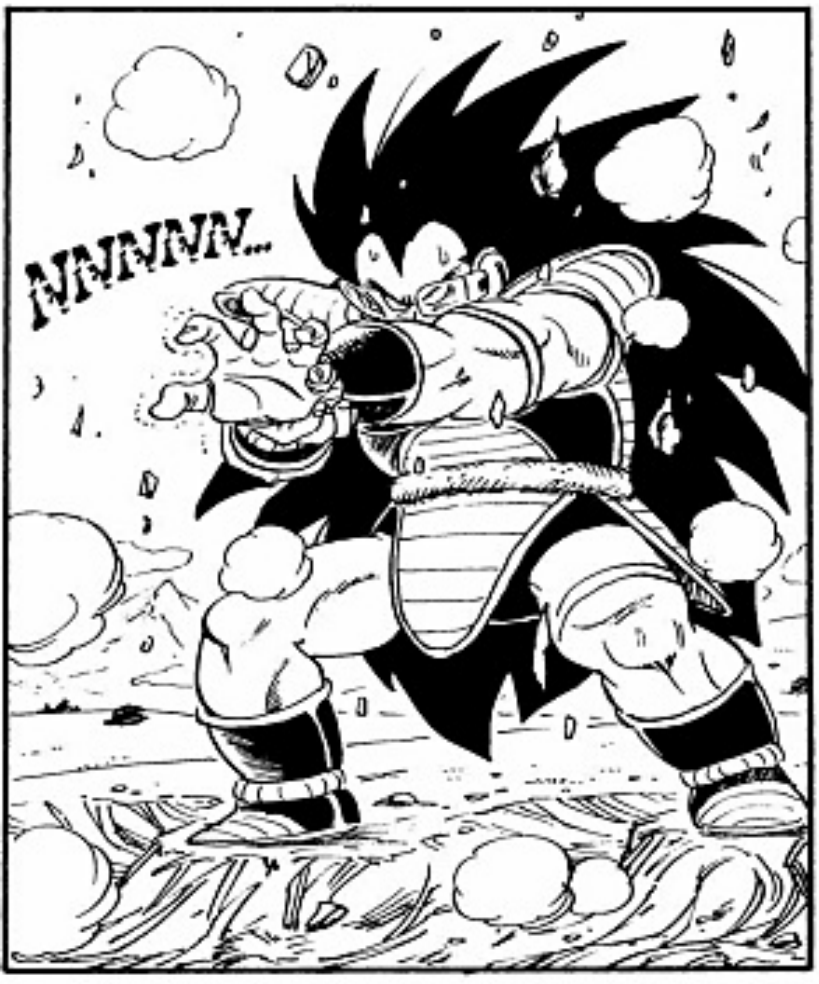

HYAAA!!!

THAT ONE... 1020...1030...!!!!
IT'S UNBELIEVABLE !!!!


ARH
!!!!
BYA

GWWN
GWOO
YOU... DARE !!!
KI!!
HWOO
SHA


NNNN


NNNNN...

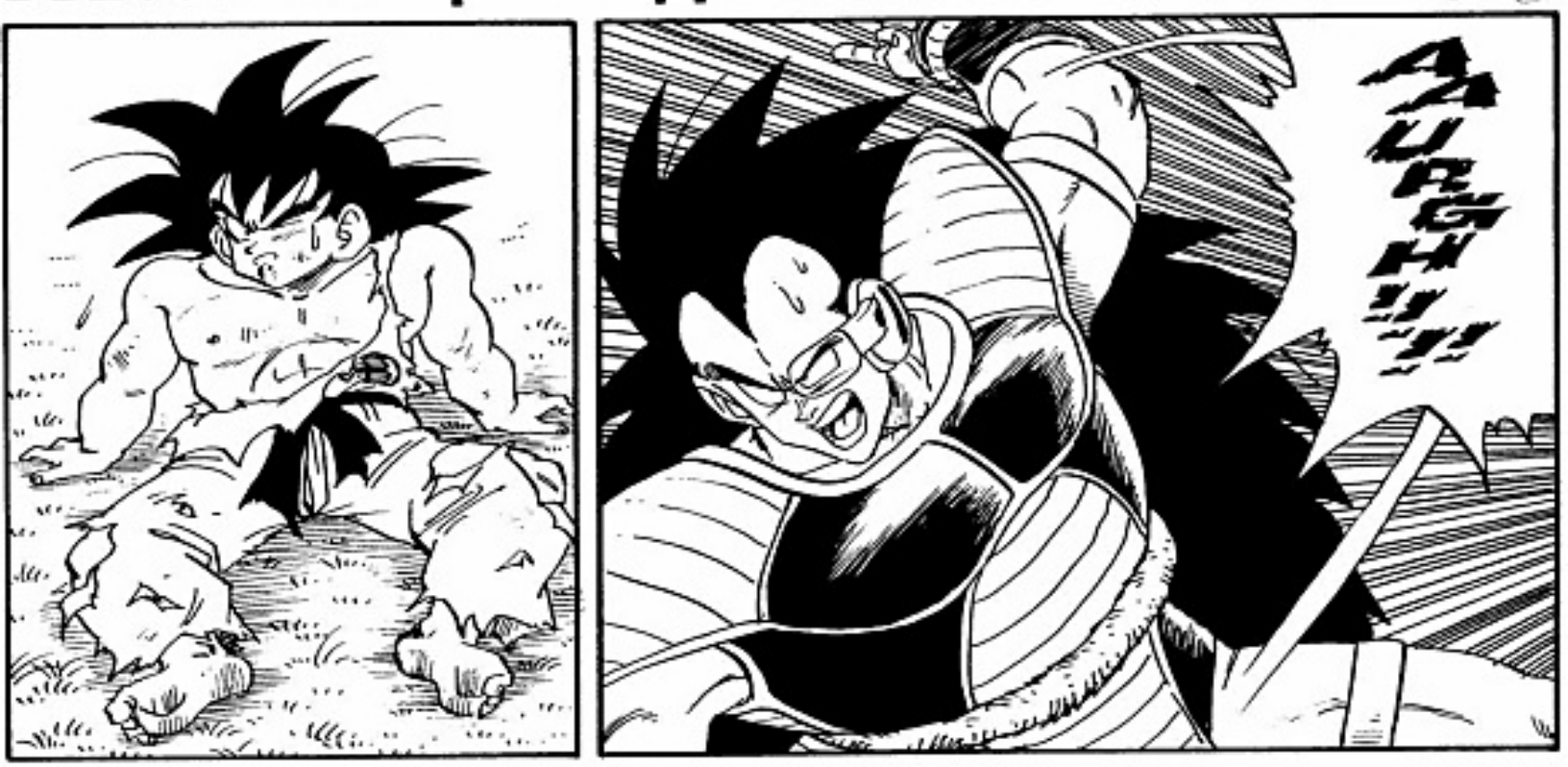
HE...
BN...NNNNN...
HE CAUGHT IT !!!

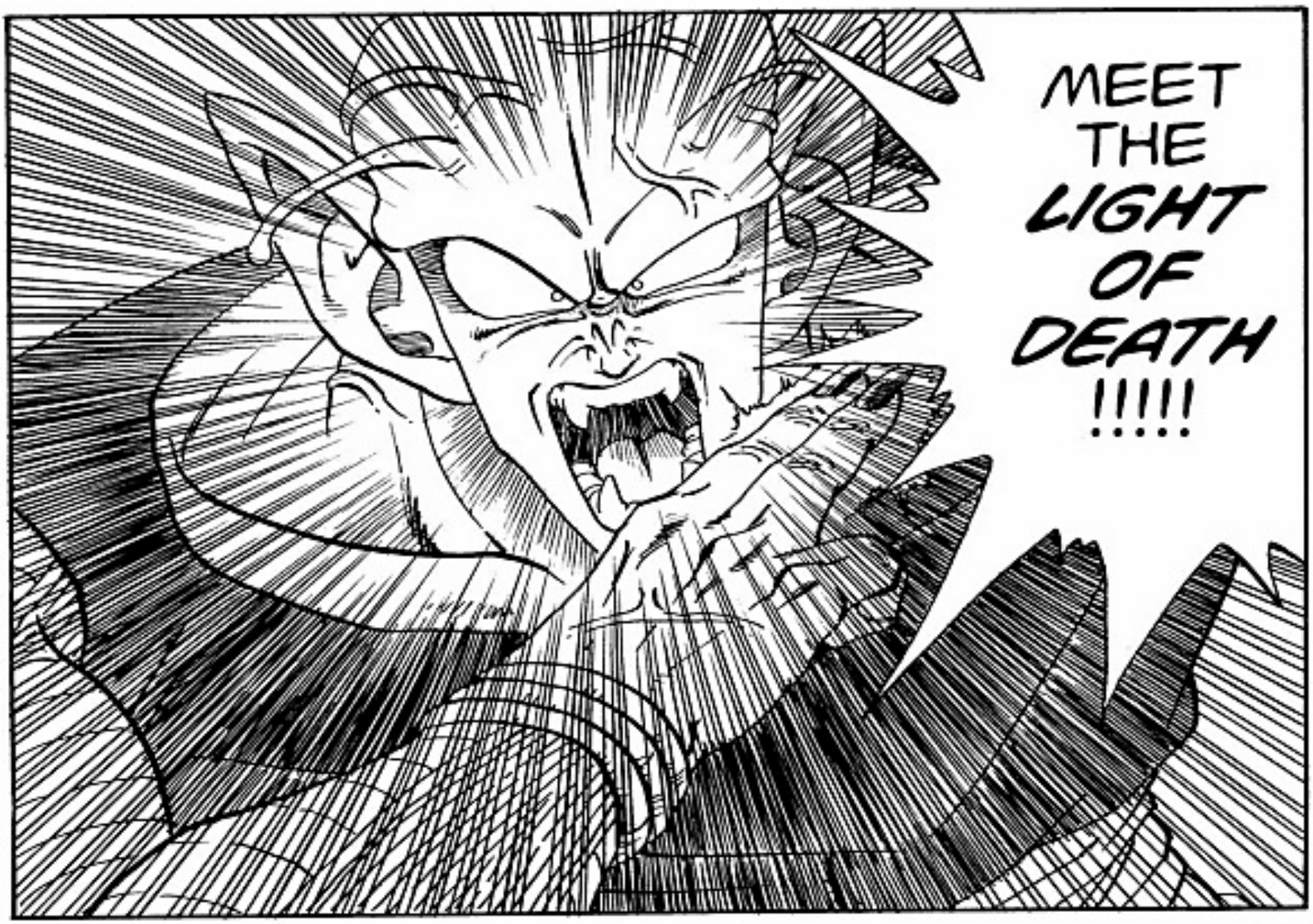
TRY THIS !!!
WHAT... IS HE MADE OF...?
FLY
GUHH !!!!

DMM
SHHH
SOME-ONE... WILL DIE THIS DAY...!!!
DIE !!!
NKH... !!!

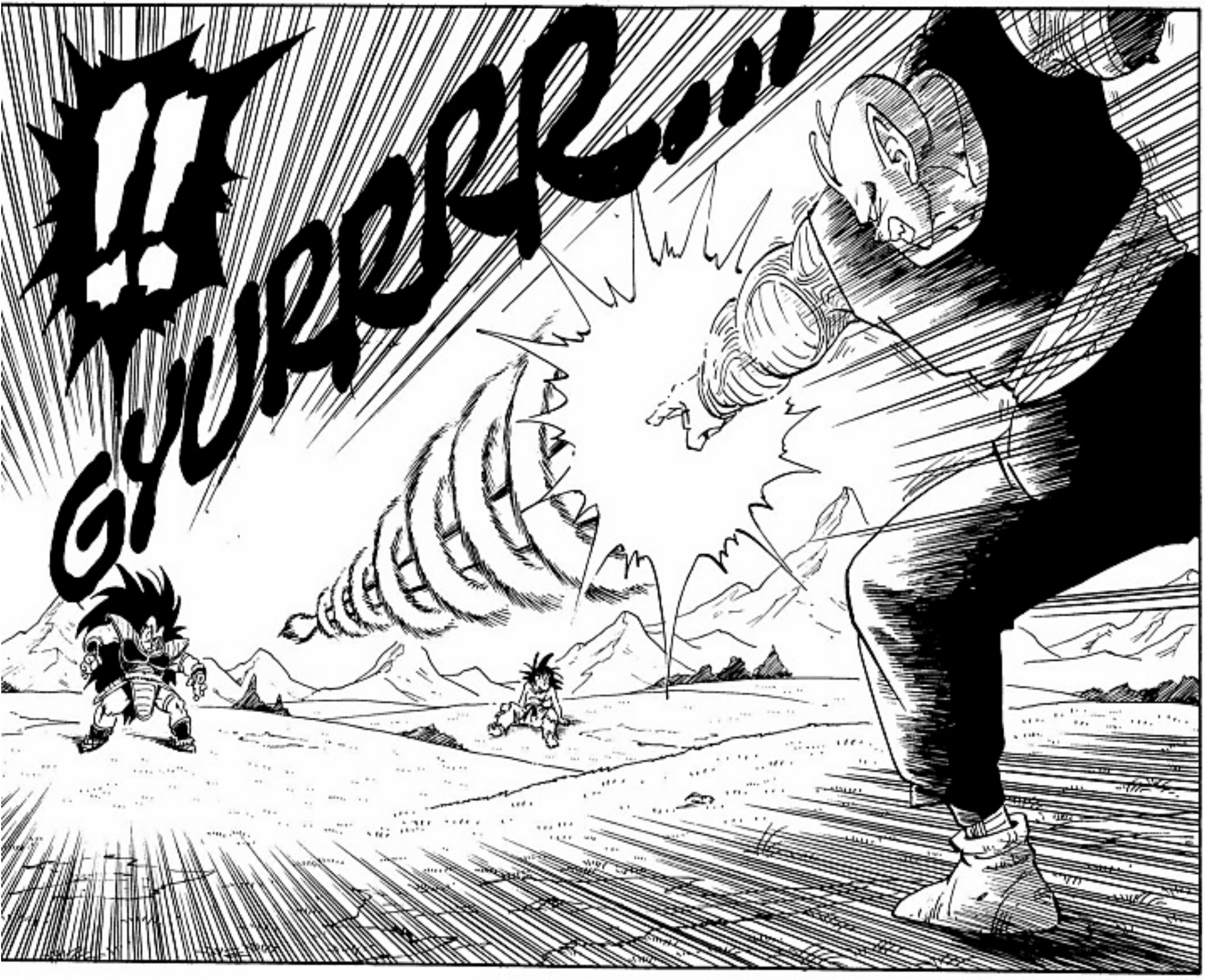
AND ALL FOCUSED IN HIS FINGER-TIPS...?!!!
POWER... 1330... !!!!
HOW DO THEY DO IT ?!!!
HOW ?!!!

NEXT: THE LIGHT OF DEATH!

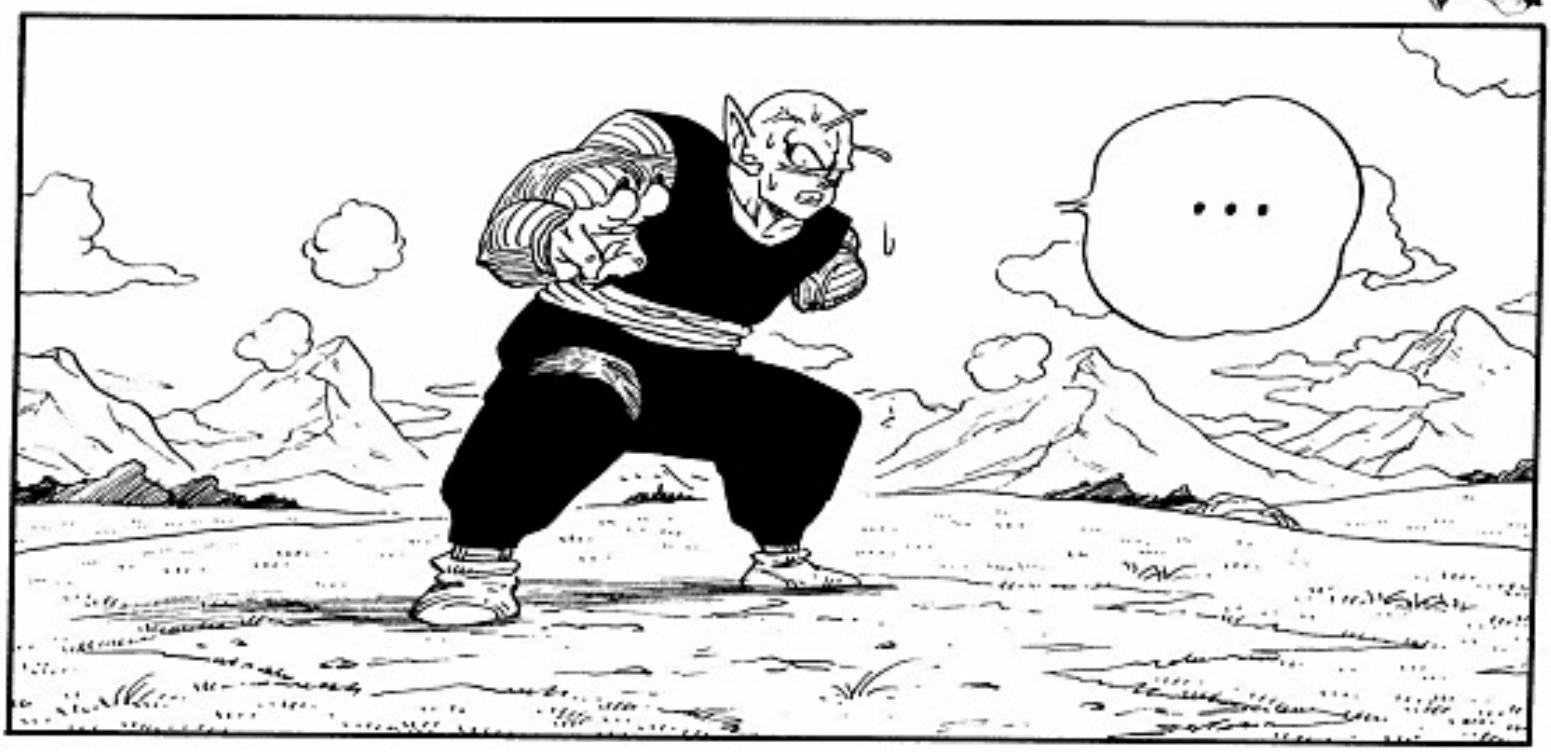

AUUGHH!!!!


MEET THE LIGHT OF DEATH !!!!!

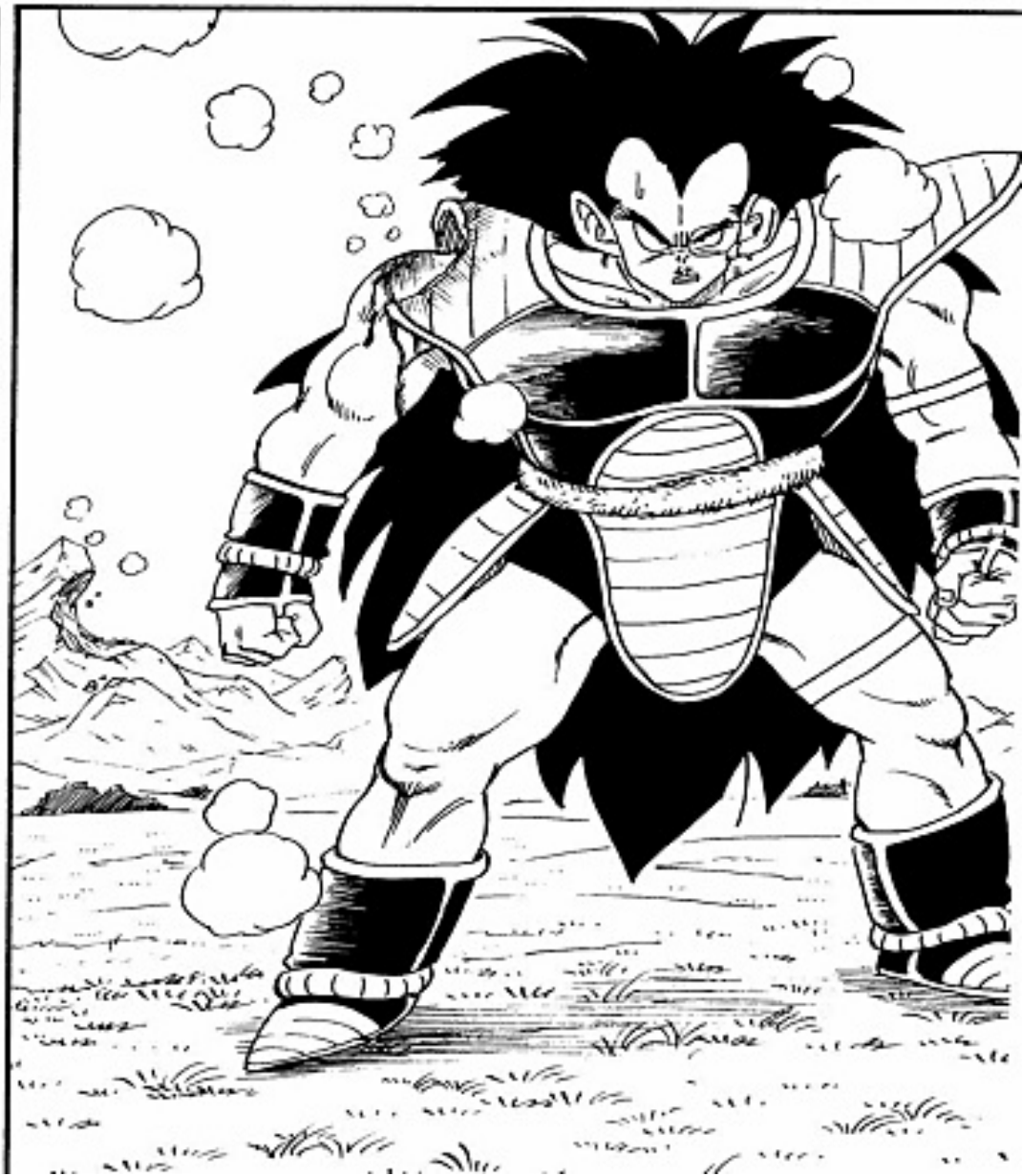
ZHOOM


!! GYURURR...!

UH
!!!!
KRAK


...

HE...HE SIDE-STEPPED IT...!!
BUT NO ONE...CAN MOVE SO QUICKLY...

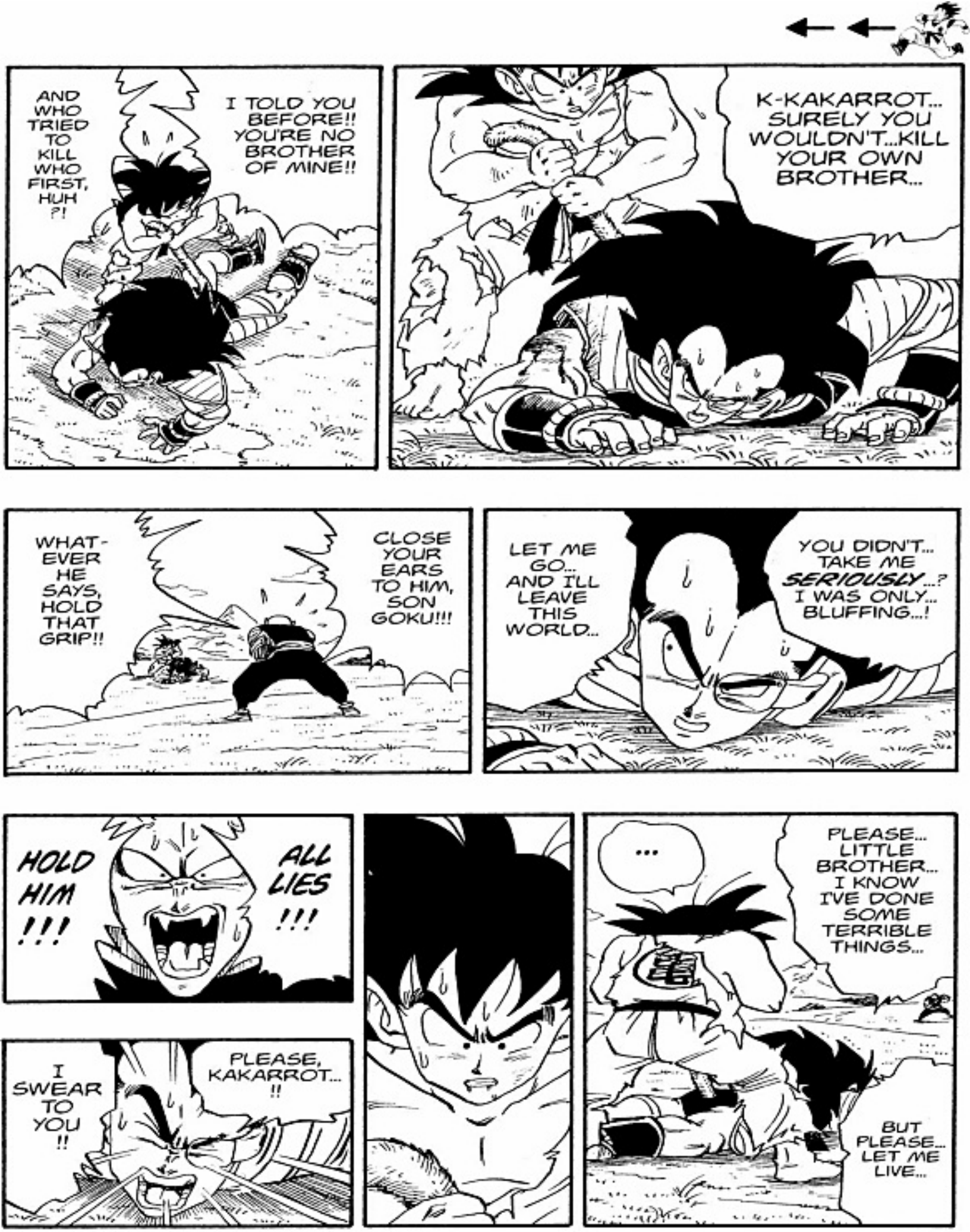


THAT WAS...MY LAST HOPE...
THAT...
IMAGINE IF I'D LET IT HIT ME... TSK... WOULDN'T BE MUCH LEFT OF ME, EH...?
RIGHT THROUGH MY ARMOR... QUITE A BLAST...
OUR PLAY TIME...IS OVER...
DO YOU SEE NOW... LITTLE BOYS...?
--IN ONE BLAST!
BY THE GODS...IS THIS THE END OF PICCOLO...?

SHA
!!
FARE-
WELL
!!
HWOO

WH... WHAT... !!!
UNH...
YOU GOT... CARE-LESS...
...AND I GOT... YOUR TAIL...!
!?

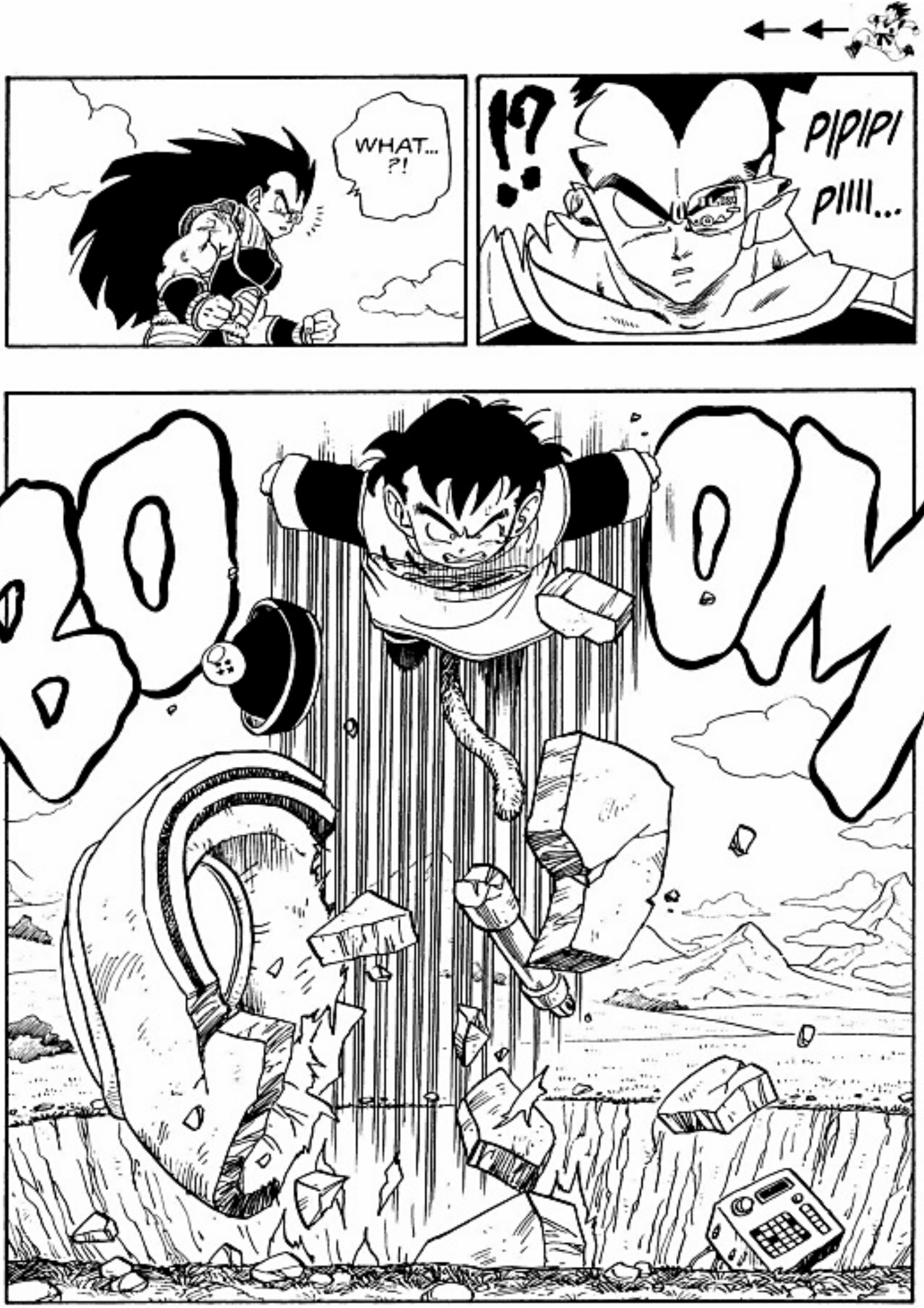
WMP!
YOU... YOU'LL NEVER...
GYU...
OH... YES... !
WHAT...
DO THAT THING AGAIN... HURRY !!!
PICCOLO !!!
HOLD TIGHT TO THAT TAIL!! I CAN DO THIS ONLY ONCE MORE...!!
SHA
WELL DONE, GOKU... !!


AND WHO TRIED TO KILL WHO FIRST, HUH ?!
I TOLD YOU BEFORE!! YOU'RE NO BROTHER OF MINE!!
K-KAKARROT... SURELY YOU WOULDN'T...KILL YOUR OWN BROTHER...
WHAT-EVER HE SAYS, HOLD THAT GRIP!!
CLOSE YOUR EARS TO HIM, SON GOKU!!!
LET ME GO... AND I'LL LEAVE THIS WORLD...
YOU DIDN'T... TAKE ME SERIOUSLY...? I WAS ONLY... BLUFFING...!
HOLD HIM !!!
ALL LIES !!!
I SWEAR TO YOU !!
PLEASE, KAKARROT... !!
...
PLEASE... LITTLE BROTHER... I KNOW I'VE DONE SOME TERRIBLE THINGS...
BUT PLEASE... LET ME LIVE...

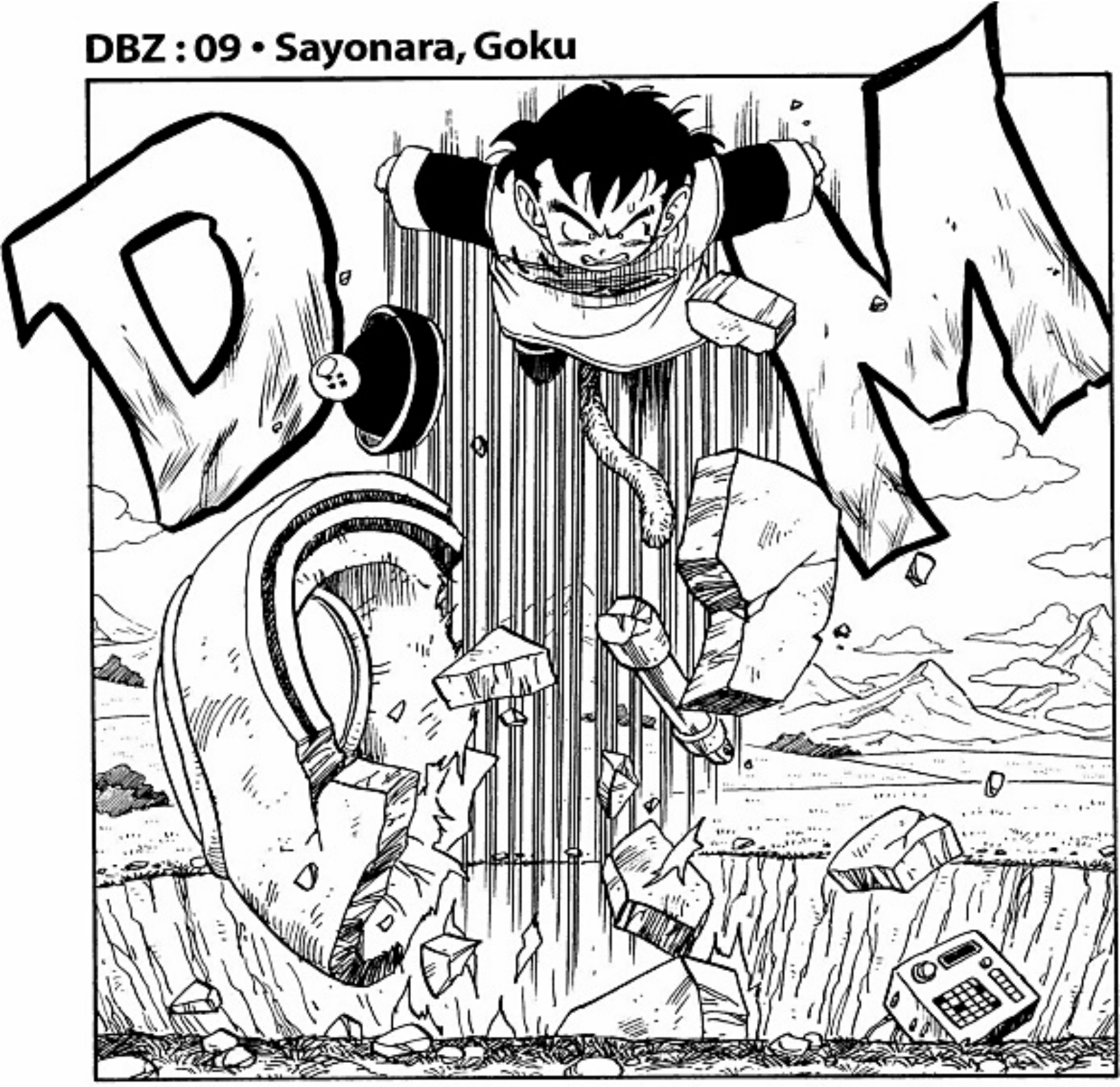
...
SSD...
SON GOKU !!!
HEH
WOK

HNH !!
GMM
BNG
YOU... FOOL... !!!
NO !!
HEH!
...NOT EVEN TO KILL HIS OWN BROTHER !
THE TRUE WARRIOR NEVER HESITATES TO KILL...
CARE FOR A DEMON-STRA-TION?
HOW COULD I HAVE THOUGHT YOU COULD BE A WARRIOR ?
WHAT A TREAT!! SUCH IDIOCY IS ALL TOO RARE!
YOU... SCUM...

NNNG-
YAAA
!!!!
KRAK
!!
HERE
!
GNN
NNGH...!
AAA...!
GYARH!!
K
K
K
K
NO
HURRY,
BROTHER.
SUFFER
MORE!
AAH...
AAH...
N--
NOOO..
NNNN...
NYAAA
!!!
BECAUSE...
YOU WILL
ONLY...
DODGE
IT AGAIN...
WHY NOT
TAKE A
SHOT
AT ME
IN THE
MEANTIME,
EH?!
BE
PATIENT!
YOU'LL
GET
YOUR
TURN
!!

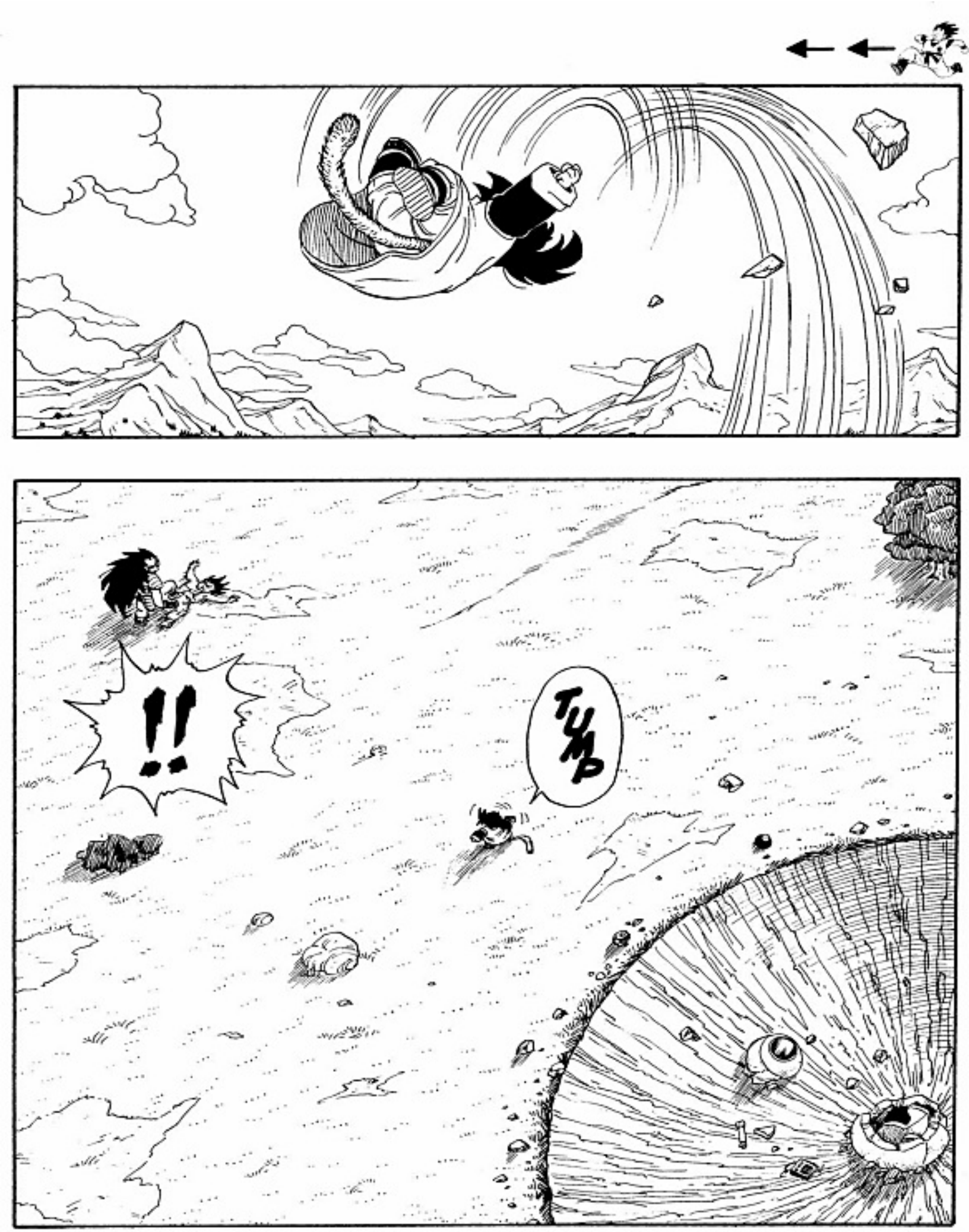


NEXT: THE LAST HOPE!!


DA

WHAT?!

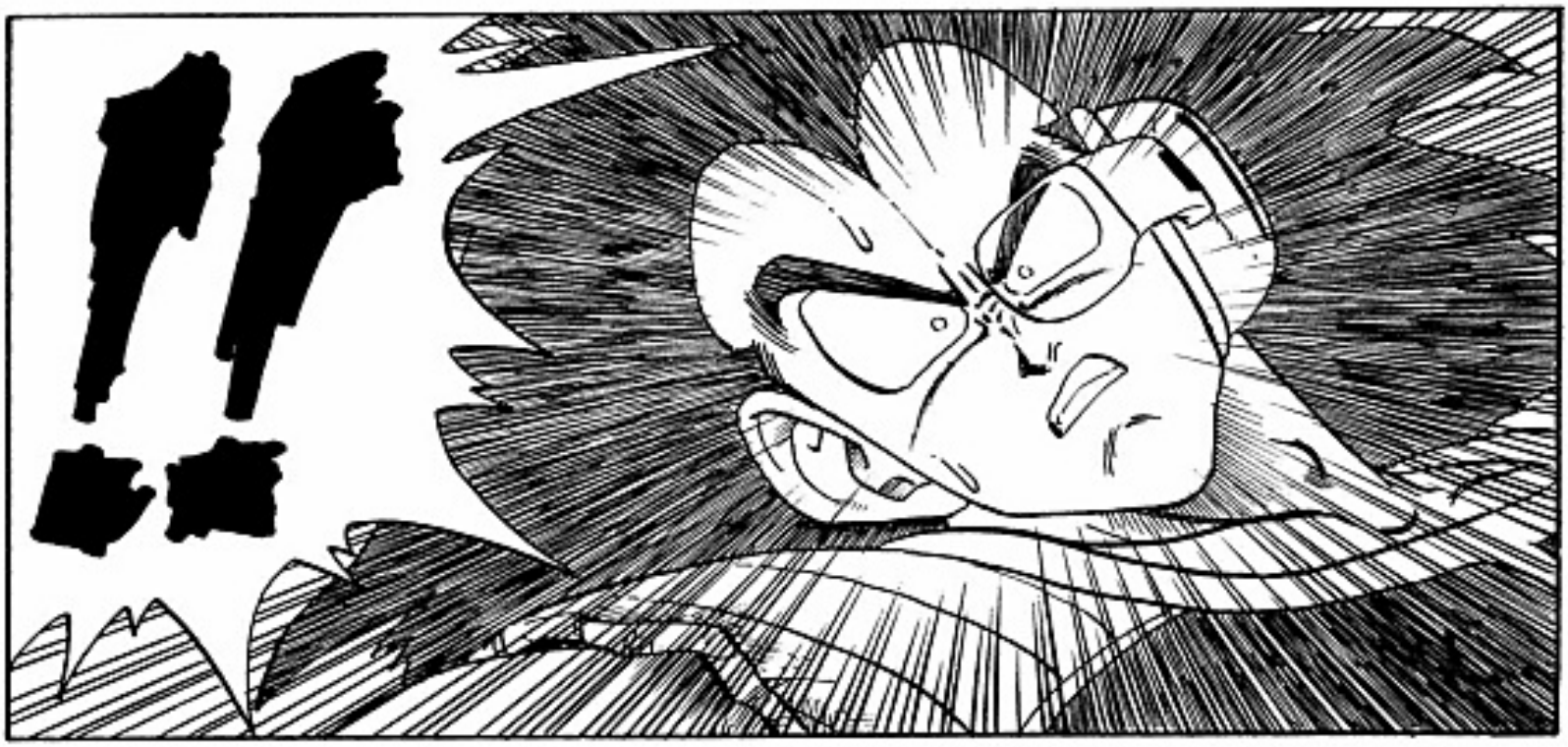
!!


!!
TUMP

S-SON GOKU'S BOY... !!
NNH
NNH
NNH
WHAT... IN THE... ?!
GUH... G- GOHAN...?!
Y...
YOU... !

1307...
?!
POWER...
LEVEL...
RUN...
AWAY...!
NO...
GOHAN...
RUN...
...DAD
DYYYY
!!!
YOU...
HURT
MY...

WAAAH!!!!!


!!
地球

BOOM

OOH !!!!
OW !!
DMF
!?
NKH..!!
GOHAN... RUN...
AA!
DADDY... DADDY... !!
G... GOHAN...
.....
.....

YOU...
DIRTY... LITTLE...
RUN AWAY... NOW!!
YOUR POWER LEVEL... IT'S DROPPED TO 1!
IT CHANGES WITH YOUR EMOTIONS... DOESN'T IT?
BSSH

DGG
THE BRAT HAS MORE POWER THAN YOU!
"ONLY A CHILD"?! YOU'RE JOKING!
PITY THAT HE'LL NEVER LEARN TO USE IT!
H-HE'S... HE'S... ONLY...
STOP... IT...!!
OH, DON'T WORRY... YOU'LL BE WITH HIM SOON...
--IN HELL...!

NG!!
UNGH !!
PICCOLO !! DO IT AGAIN_ !!
...HAVE POWER ?!!!
WHAT ?!! YOU STILL...

BUT I NEED TIME!!! WHY DID YOU NOT SEIZE HIS TAIL ?!!
I AM BUILDING TO IT!!!
HURRY UP, WILL YOU ?!!
N... NKH !!
YOU... YOU KNOW...?!
'CAUSE... HE CAN... CUT HIS TAIL... OFF...!!
YOU'LL DIE TOO, IF HE KILLS ME!!!
LET ME GO, LITTLE BROTHER !!!
C...CURSE THE WHELP...!!
HEH... IT'LL BE WORTH THE TRADE-OFF...!!
THAT STRIKE OF HIS... LEFT ME WEAKENED... !!!

IF IT'S THE ONLY WAY...TO DEFEAT YOU...!
WH-WHAT DID YOU SAY?! YOU'RE INSANE...!!
OF COURSE...IF YOUR FRIENDS STILL HAVE THEIR DRAGON BALLS...
SON GOKU... I SHALL NOT HESITATE...
D-DO IT... NOW... !!
AREN'T YOU... READY YET...?! M-MY RIBS... ARE BROKEN... !!
Y-YOU WON'T... FOOL ME TWICE...!!
LET ME GO, KAKARROT!! I'LL LEAVE HERE FOREVER!!
TO KILL YOU ALONG WITH HIM IS ONLY A BONUS FOR ME!

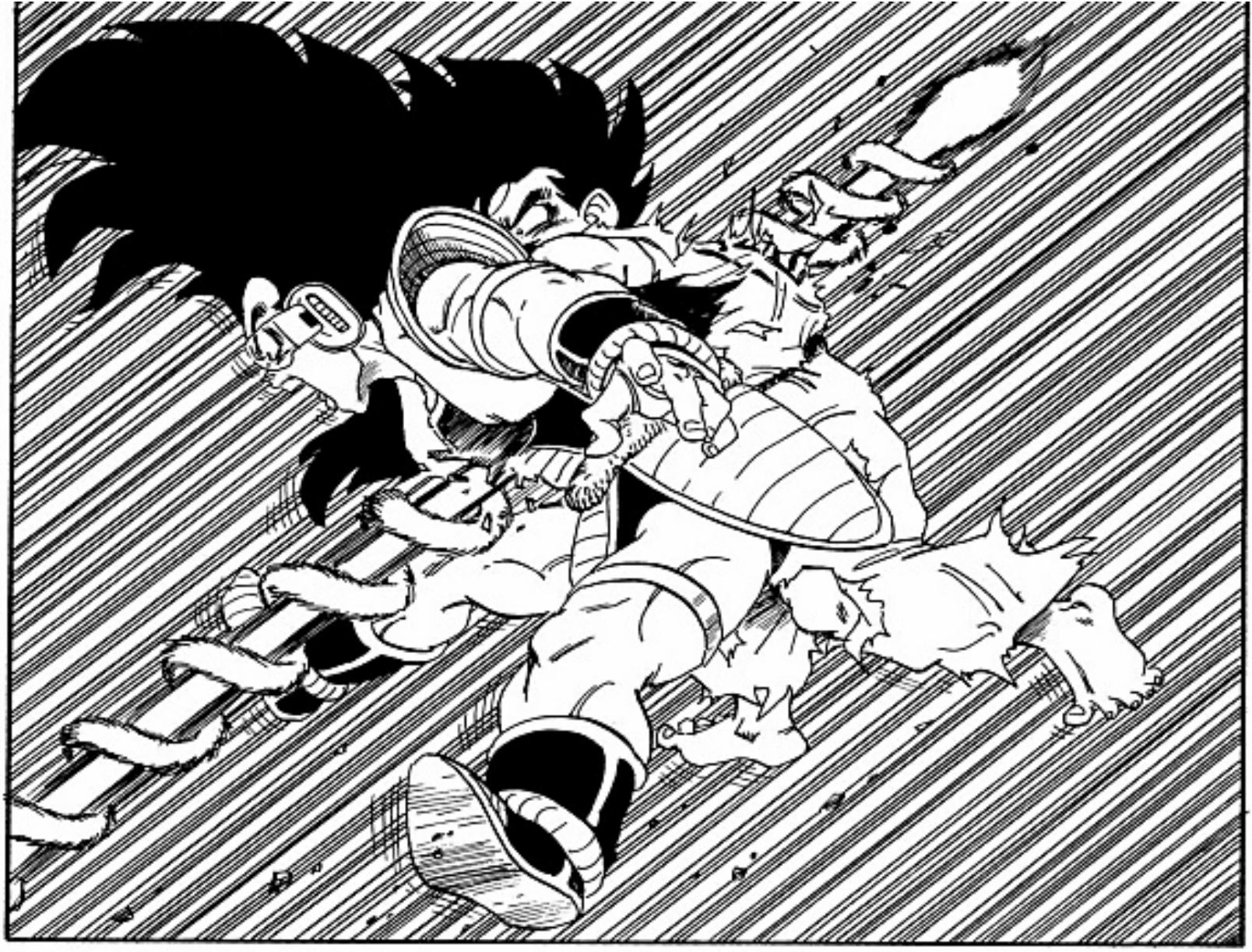
PREPARE YOURSELF...
VHHH
SO SORRY TO KEEP YOU WAITING...

LIGHT OF DEATH !!!!!

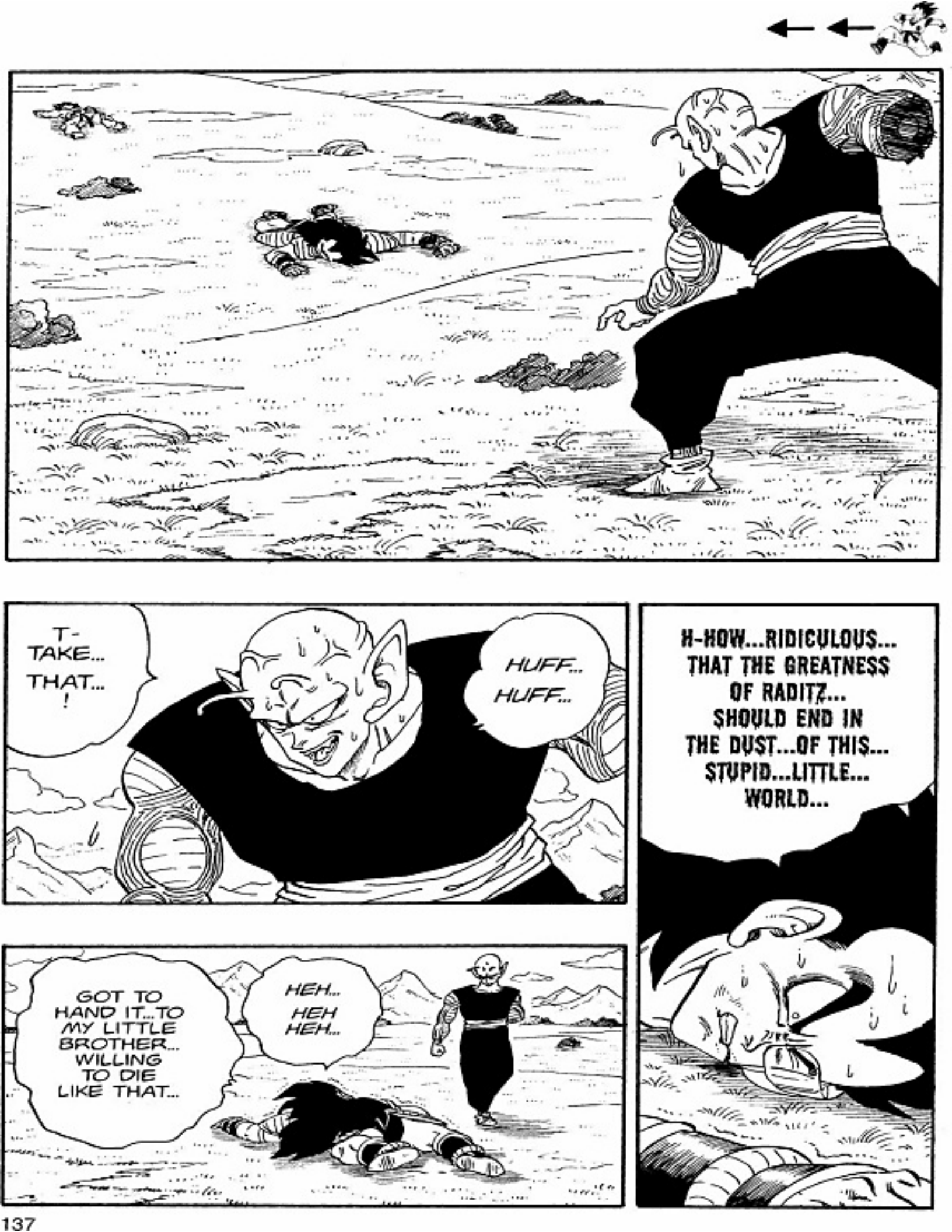
DO IT !!!!
NO!! WAIT !!!!

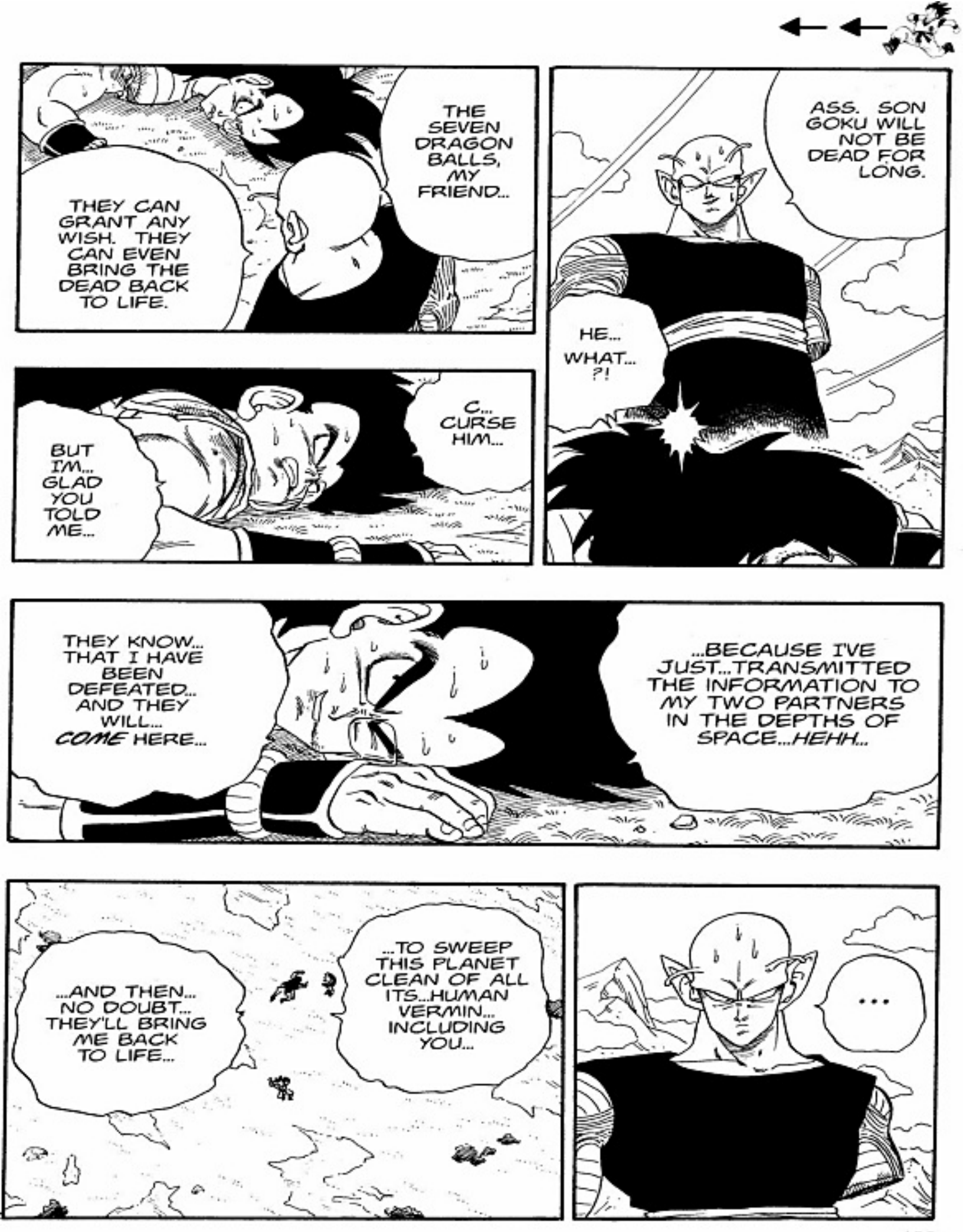
NEXT: THE HAND OF KAMI-SAMA!

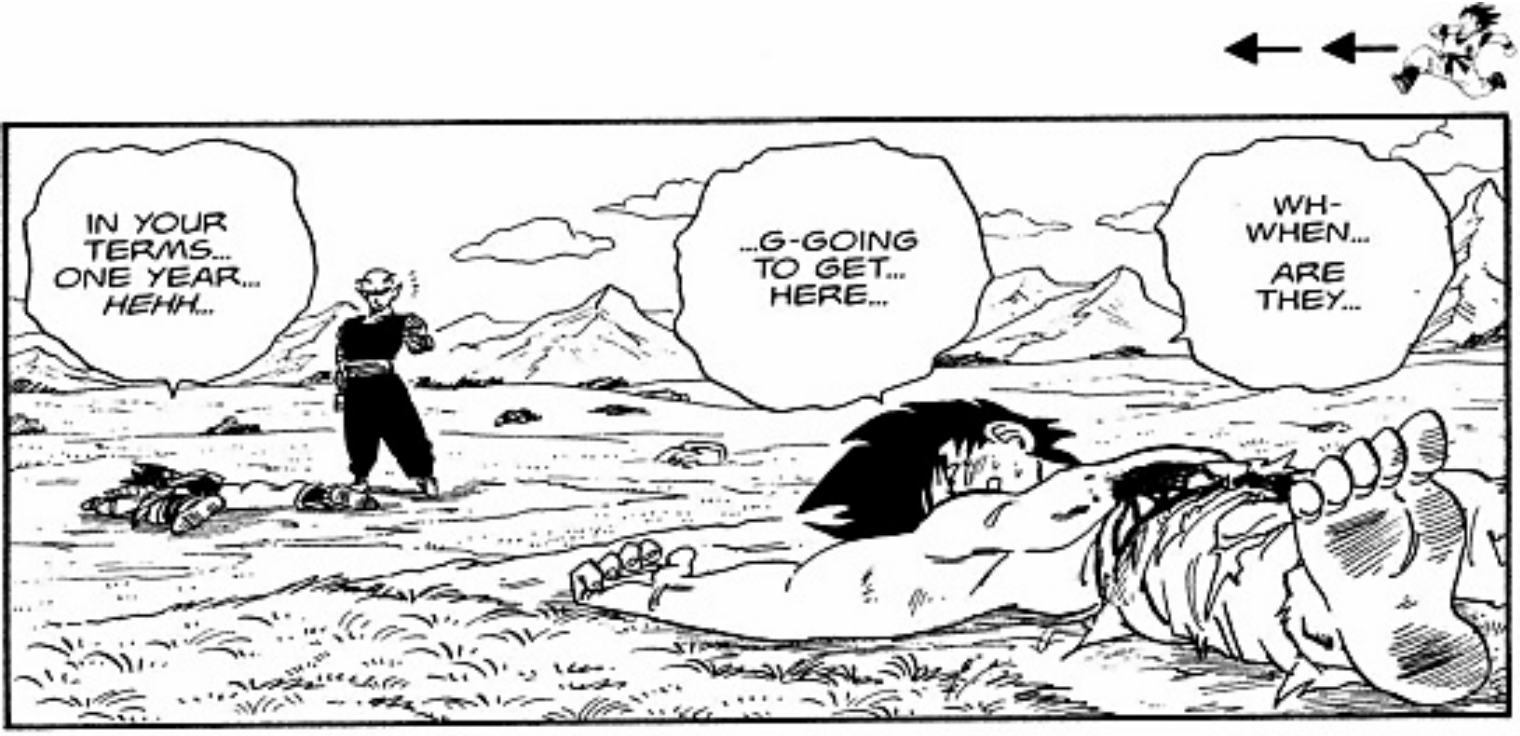
FRIEZA

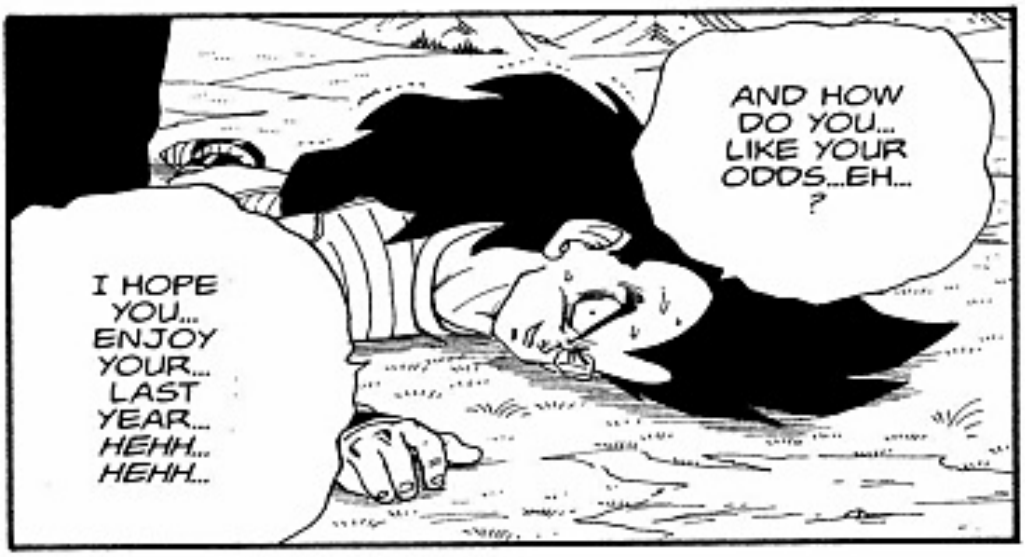


DNSH
...HEH...!
DAMN...
YOU...
!!!!
ZNNN


T-TAKE... THAT...!
HUFF... HUFF...
H-HOW...RIDICULOUS... THAT THE GREATNESS OF RADITZ... SHOULD END IN THE DUST...OF THIS... STUPID...LITTLE... WORLD...
GOT TO HAND IT...TO MY LITTLE BROTHER... WILLING TO DIE LIKE THAT...
HEH... HEH HEH...


THE SEVEN DRAGON BALLS, MY FRIEND...
THEY CAN GRANT ANY WISH. THEY CAN EVEN BRING THE DEAD BACK TO LIFE.
ASS. SON GOKU WILL NOT BE DEAD FOR LONG.
HE... WHAT...?!
C... CURSE HIM...
BUT I'M... GLAD YOU TOLD ME...
THEY KNOW... THAT I HAVE BEEN DEFEATED... AND THEY WILL... COME HERE...
...BECAUSE I'VE JUST...TRANSMITTED THE INFORMATION TO MY TWO PARTNERS IN THE DEPTHS OF SPACE...HEHH...
...AND THEN... NO DOUBT... THEY'LL BRING ME BACK TO LIFE...
...TO SWEEP THIS PLANET CLEAN OF ALL ITS...HUMAN VERMIN... INCLUDING YOU...
...

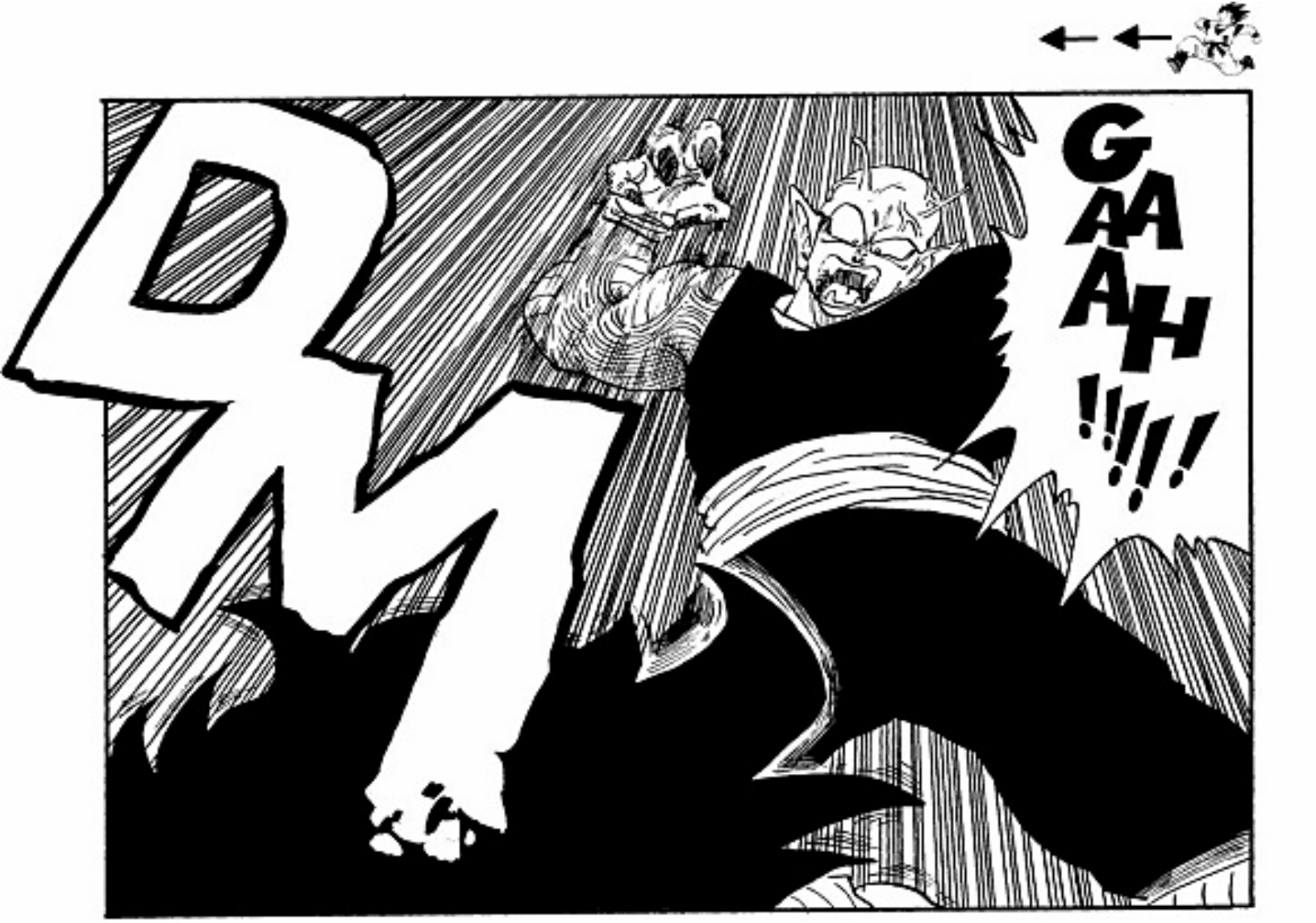

IN YOUR TERMS... ONE YEAR... HEHH...
...G-GOING TO GET... HERE...
WH-WHEN... ARE THEY...


I HOPE YOU... ENJOY YOUR... LAST YEAR... HEHH... HEHH...
AND HOW DO YOU... LIKE YOUR ODDS...EH...?

...TWO WARRIORS... EVEN STRONGER...
...IN ONE YEAR...

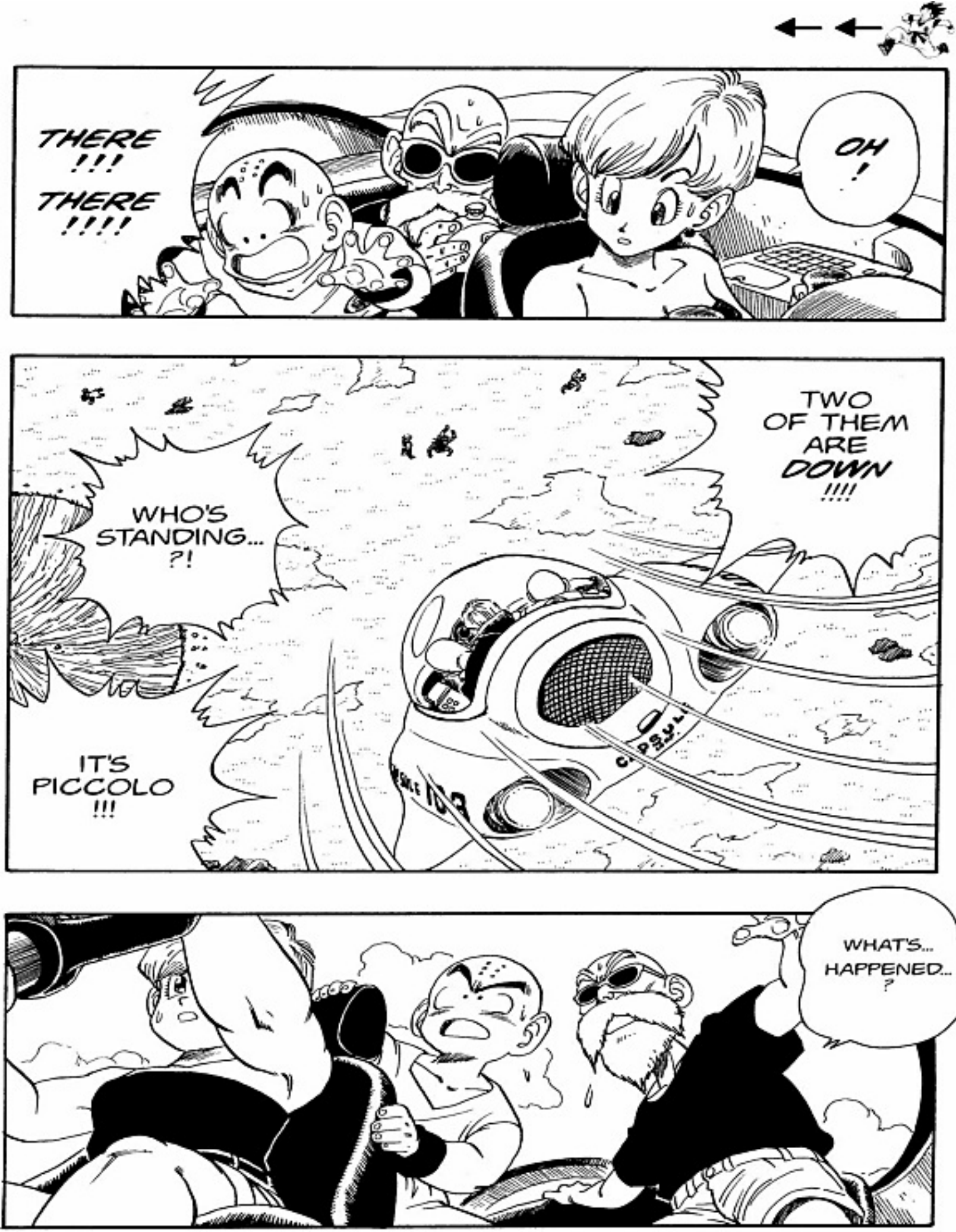
JUST ASK... YOUR FELLOW INSECTS...
TR... TRANSIENT JOYS... ARE THE SWEETEST...

...

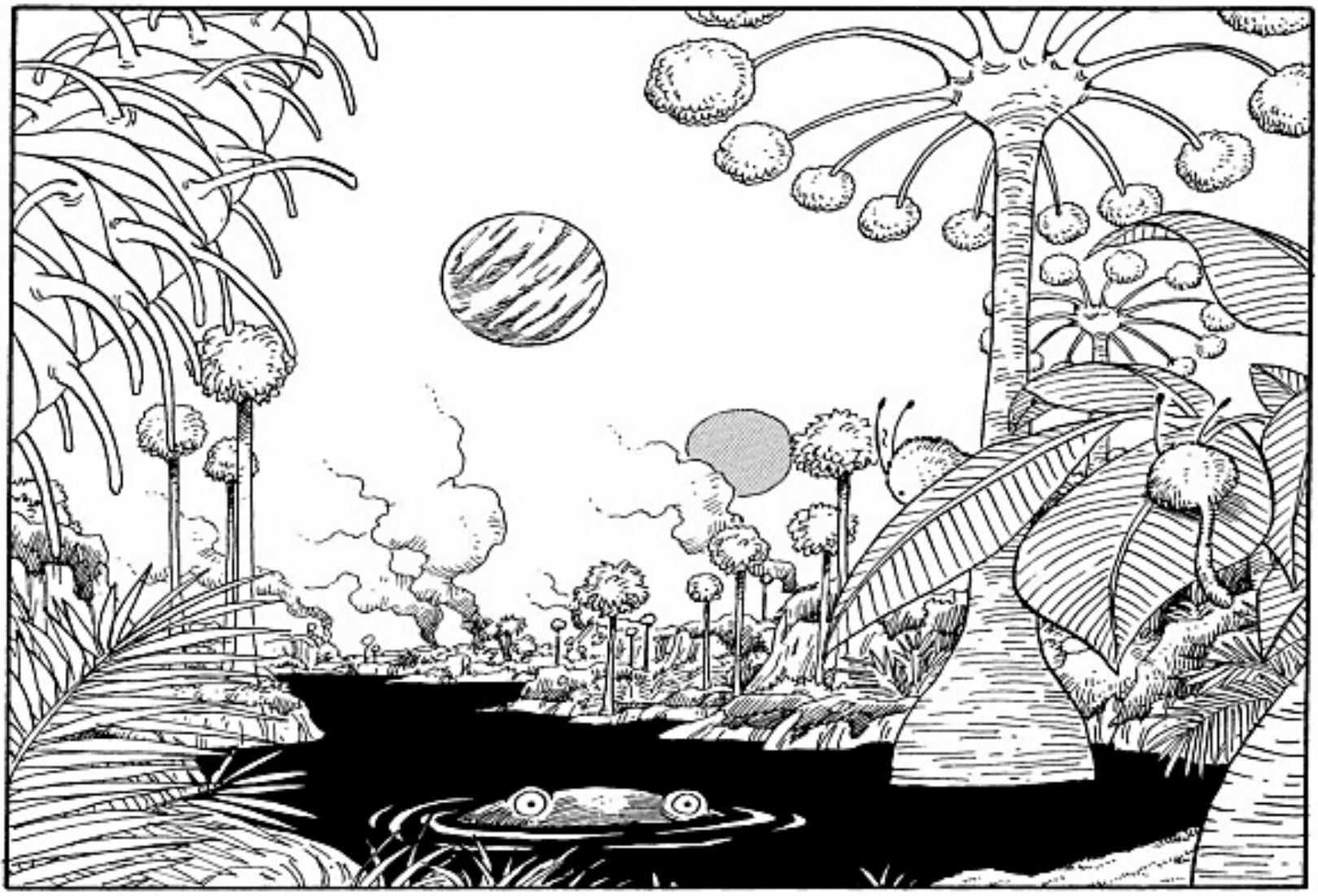

GAAAH!!!!

KIIINNNN

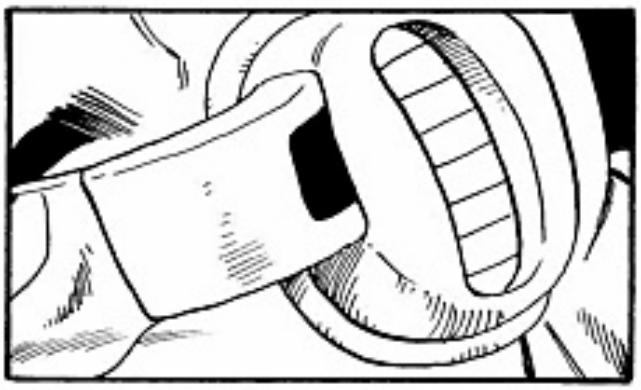
STILL LAUGHING?
INDEED... I THOUGHT NOT...


THERE !!! THERE !!!!
OH !
WHO'S STANDING...?!
TWO OF THEM ARE DOWN !!!!
IT'S PICCOLO !!!
WHAT'S... HAPPENED...?

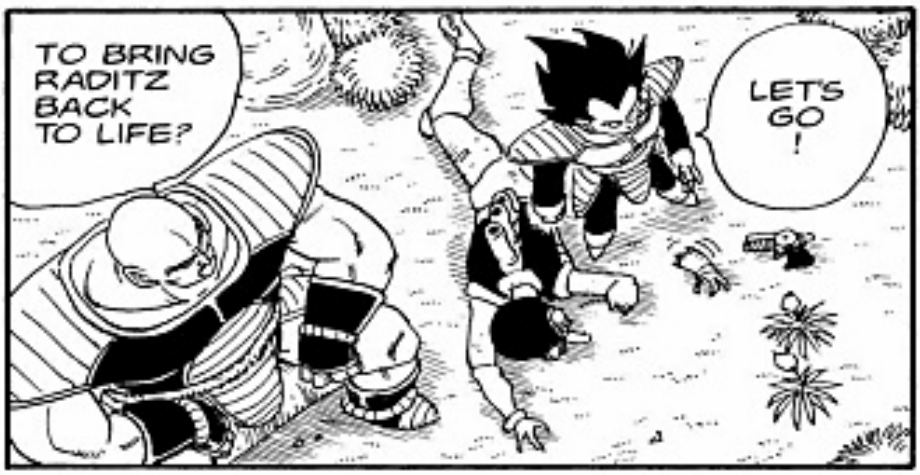
WHILE IN DEEP SPACE...



...IS DEAD...
RADITZ...

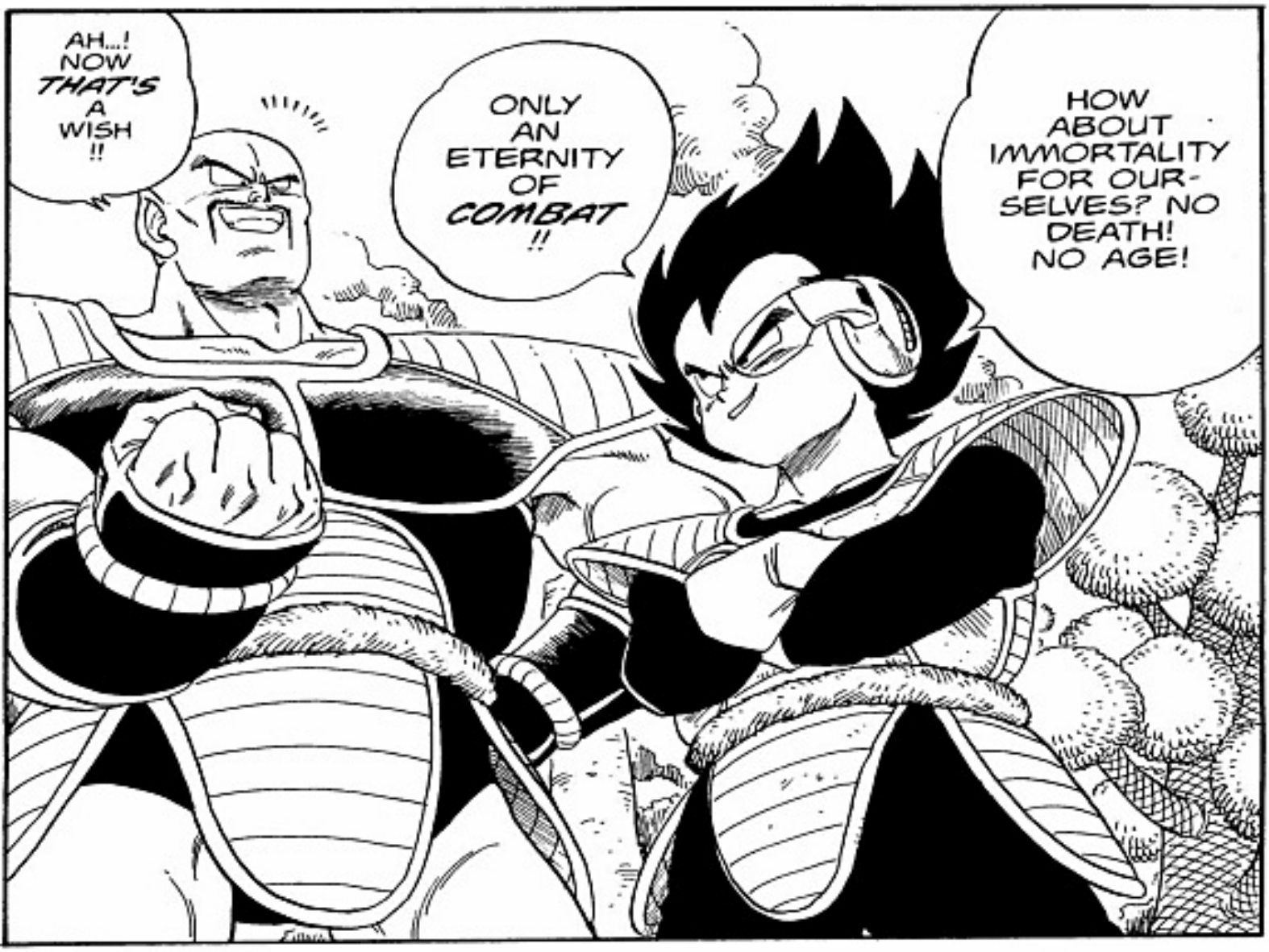


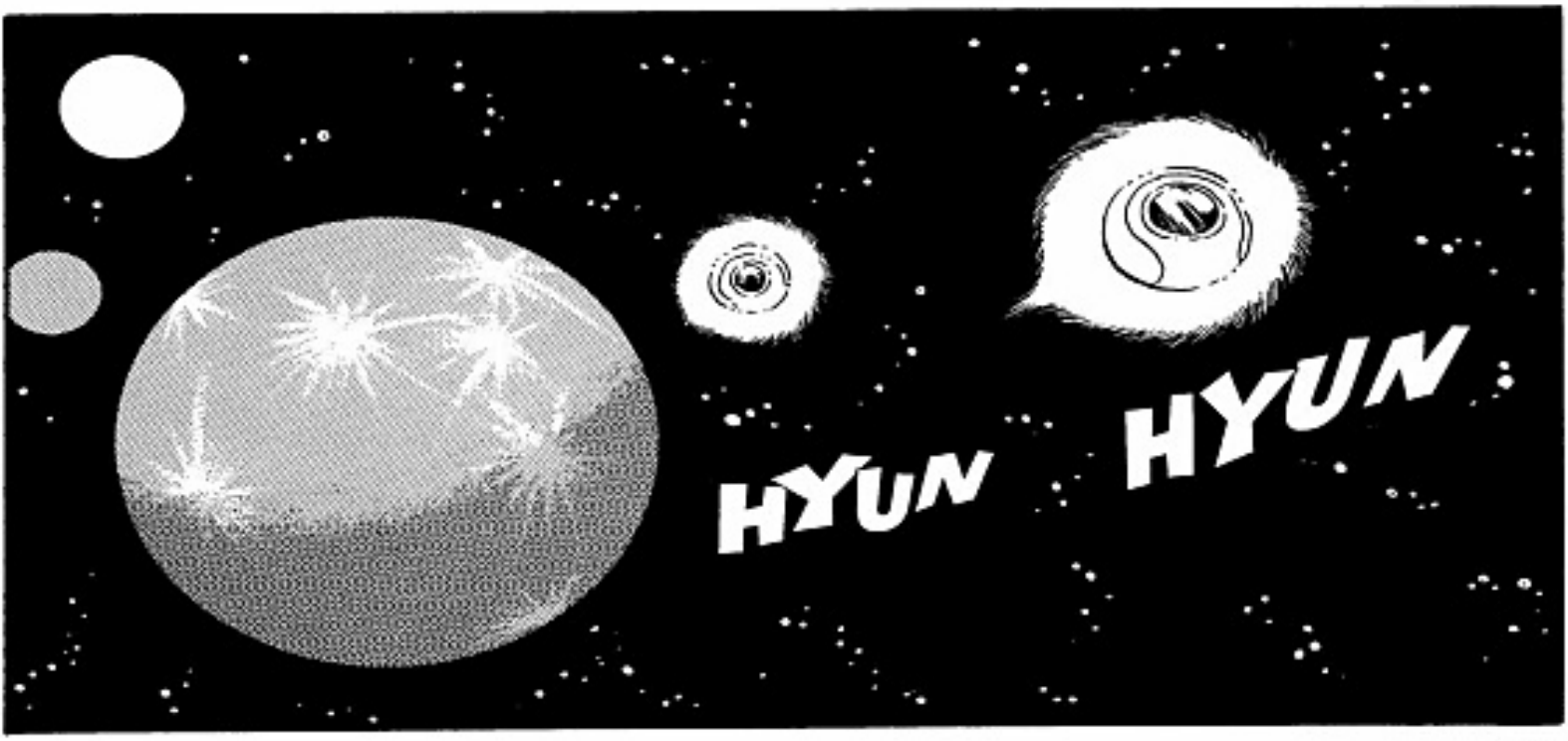
WE CAN LEAVE THIS PLANET FOR LATER...
KILLED BY POWER LEVELS BARELY OVER A THOUSAND...
HE DESERVED IT...

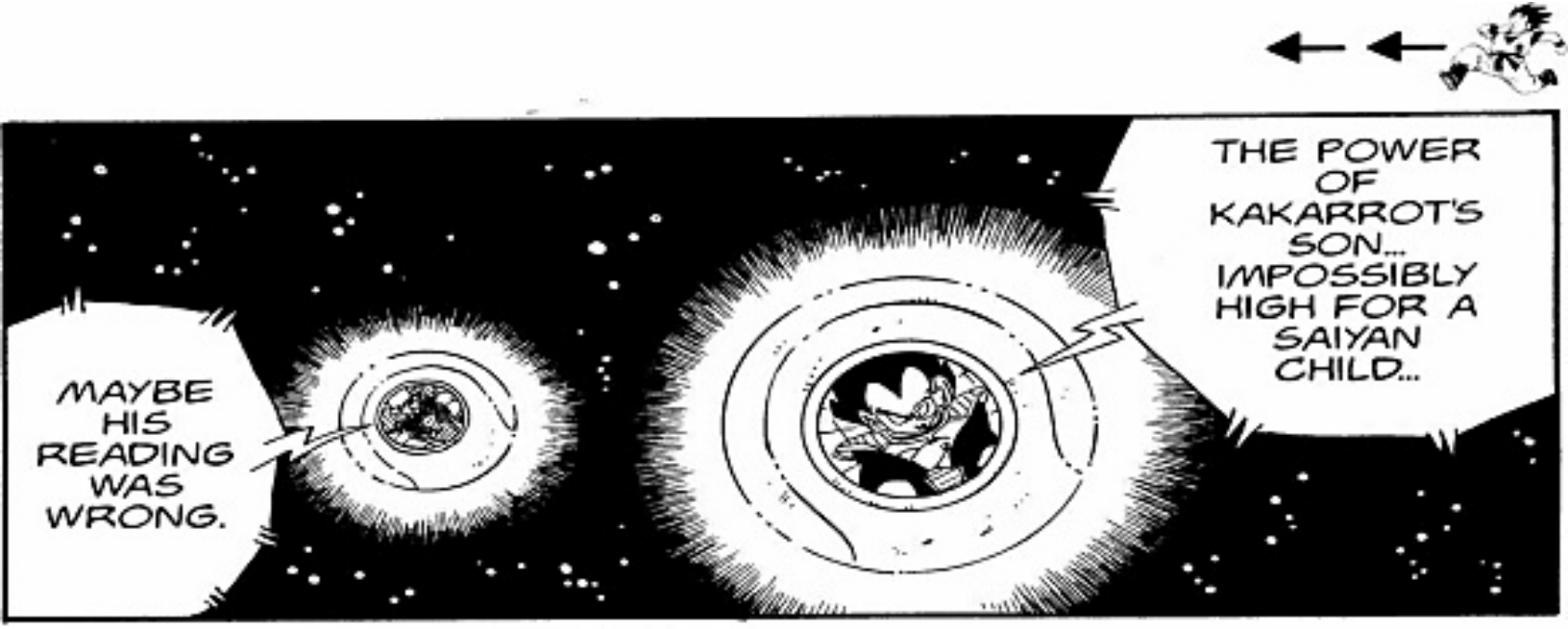

TO BRING RADITZ BACK TO LIFE?
LET'S GO !

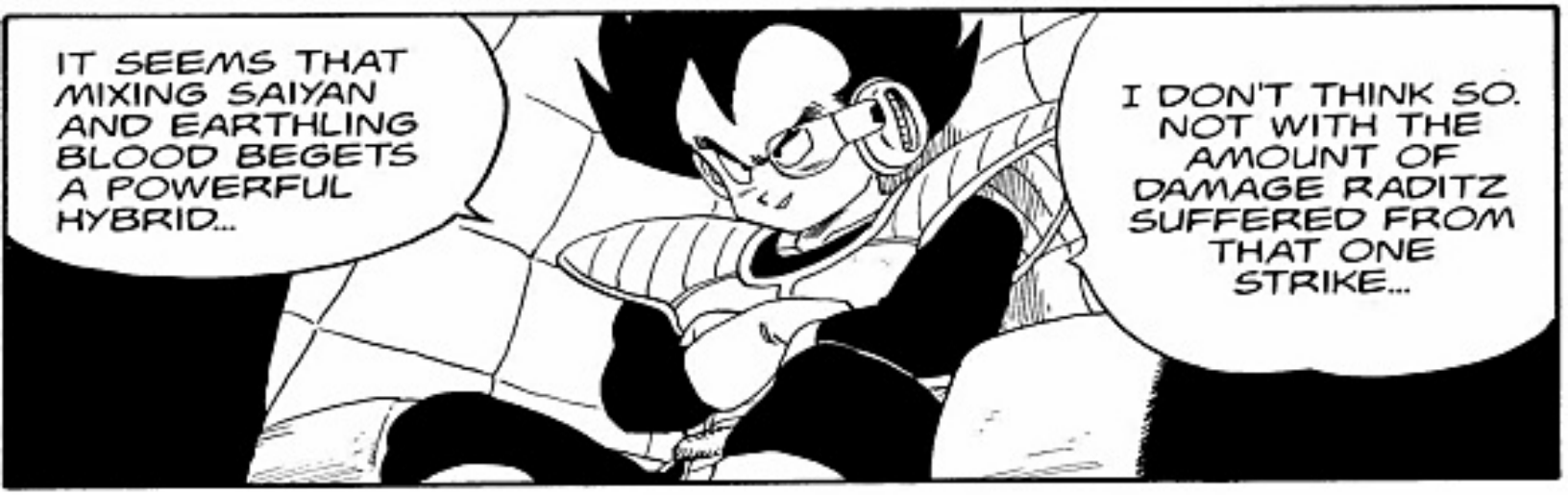
MAKE ANY WISH COME TRUE...
MM... THESE "DRAGON BALLS" SOUND INTRIGUING...
KRNCH KRNCH

WE'RE BETTER OFF WITHOUT HIM.
GET REAL.


AH...! NOW THAT'S A WISH !!
ONLY AN ETERNITY OF COMBAT !!
HOW ABOUT IMMORTALITY FOR OUR-SELVES? NO DEATH! NO AGE!


HYUN
HYUN

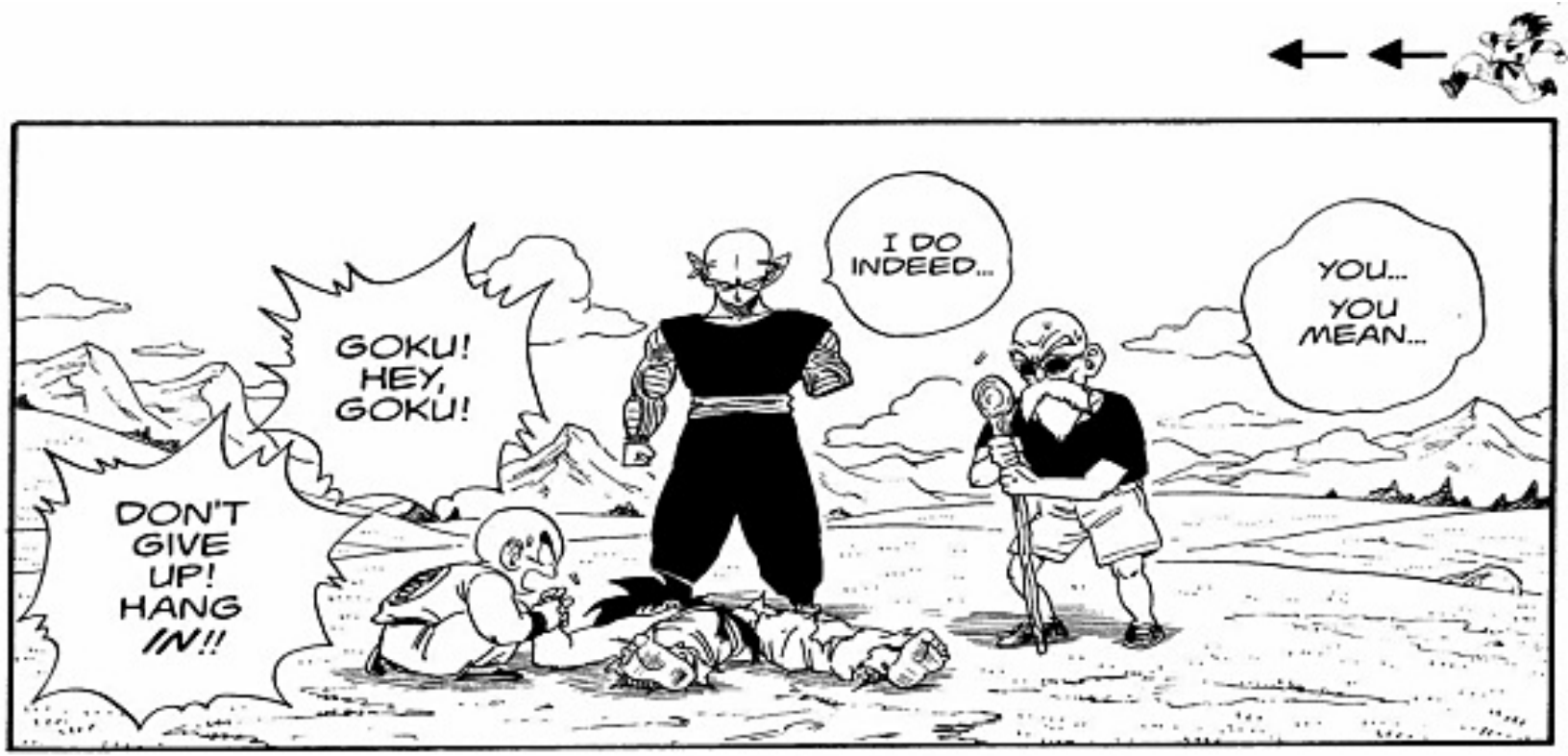

MAYBE HIS READING WAS WRONG.
THE POWER OF KAKARROT'S SON... IMPOSSIBLY HIGH FOR A SAIYAN CHILD...


IT SEEMS THAT MIXING SAIYAN AND EARTHLING BLOOD BEGETS A POWERFUL HYBRID...
I DON'T THINK SO. NOT WITH THE AMOUNT OF DAMAGE RADITZ SUFFERED FROM THAT ONE STRIKE...

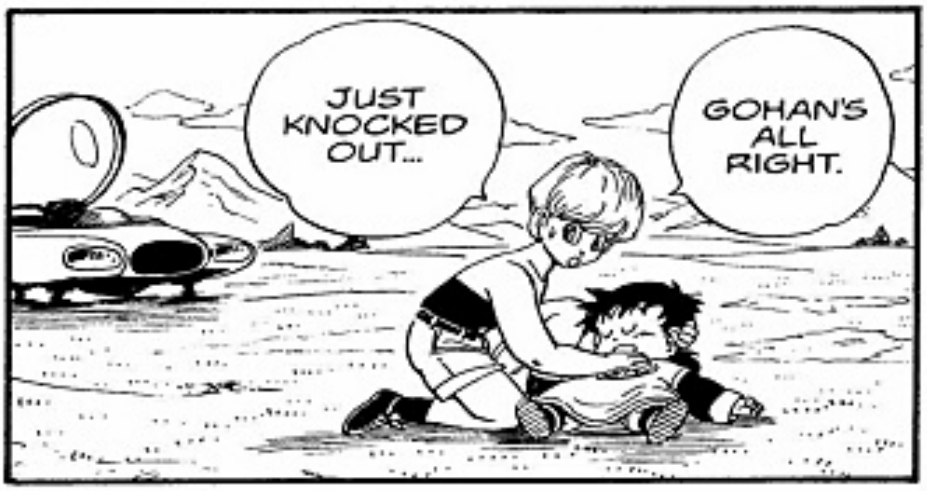
DO YOU WANT A LOT OF INGRATE BRATS RUNNING AROUND WITH POWERS GREATER THAN *OURS*?
DON'T BE STUPID.

WE MUST EXTERMINATE ALL LIFE ON EARTH!
OH... RIGHT...

SO IF WE SPAWN A FLOCK OF THEM OURSELVES...
A SUPER SAIYAN, EH...?
...WE COULD BUILD ANOTHER SAIYAN EMPIRE!

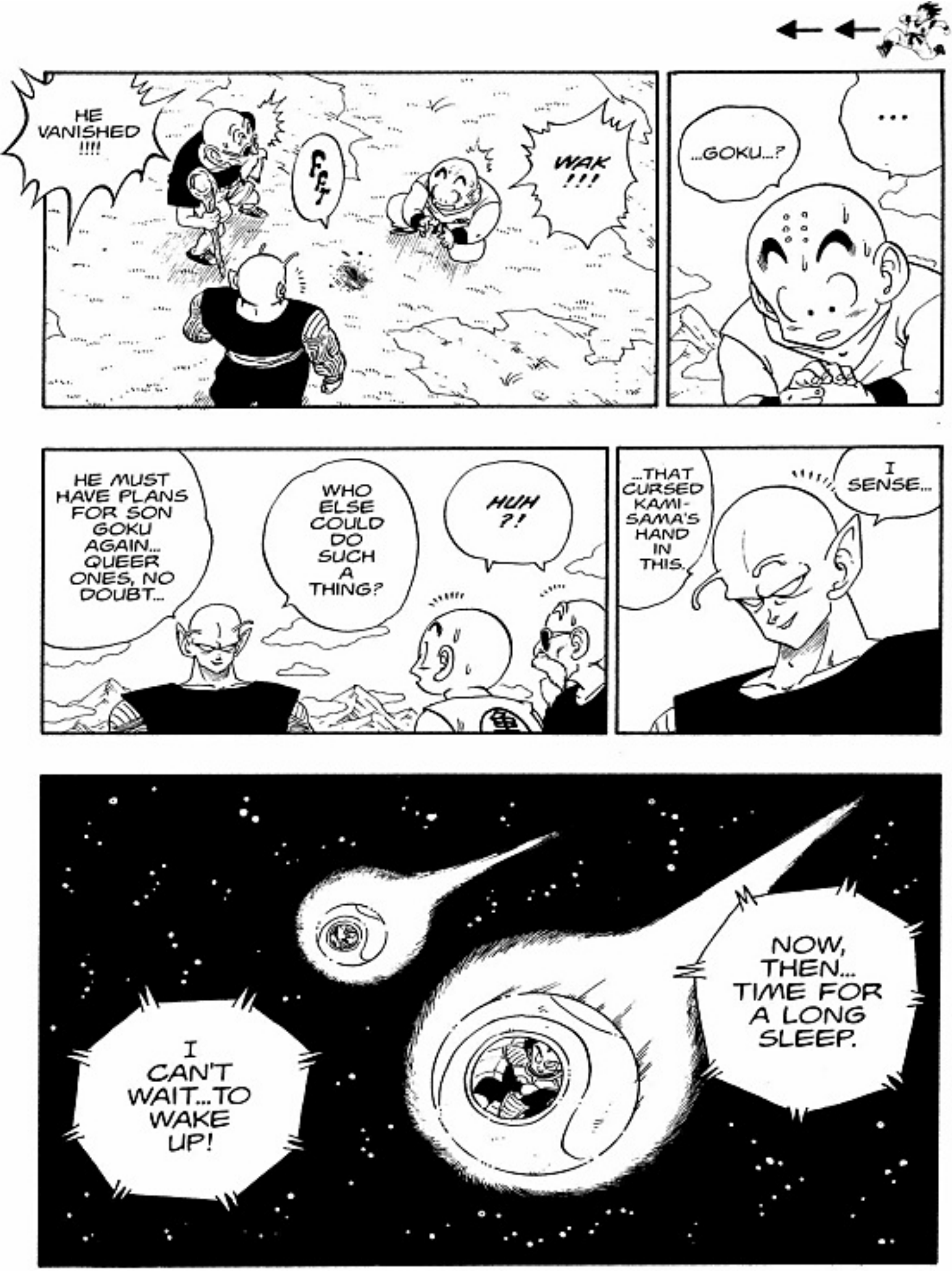

GOKU! HEY, GOKU!
DON'T GIVE UP! HANG IN!!
I DO INDEED...
YOU... YOU MEAN...

YOU WON'T... GET YELLED AT BY CHI-CHI...
I'M... GLAD...


JUST KNOCKED OUT...
GOHAN'S ALL RIGHT.

"HAHH!
HEH... THANKS...

D-DON'T TALK LIKE THAT... WE'LL BRING YOU BACK...!
KURI... RIN...DYING SUCKS... DON'T IT...?



NEXT: WELCOME TO HELL!!

鳥　山　　明

Most of the time, when my assistants aren't around, I work in a TV room while sitting at the *kotatsu* (a low table with an electric heater underneath and a comforter around the sides to keep in the warmth). Part of the reason is that I just can't get comfortable at a desk and chair. Also, it's kind of lonely working without the TV or a video on. But it's important not to get distracted by the TV and stop drawing. While I'm working, I always try to act like I'm not paying any attention to it. I'm such a good boy!

—Akira Toriyama, 1989

Artist/writer Akira Toriyama burst onto the manga scene in 1980 with the wildly popular **Dr. Slump**, a science fiction comedy about the adventures of a mad scientist and his android "daughter." In 1984 he created his hit series **Dragon Ball**, which ran until 1995 in Shueisha's best-selling magazine **Weekly Shonen Jump**, and was translated into foreign languages around the world. Since **Dragon Ball**, he has worked on a variety of short series, including **Cowa!**, **Kajika**, **SandLand**, and **Neko Majin**, as well as a children's book, **Toccio the Angel**. He is also known for his design work on video games, particularly the **Dragon Warrior** RPG series. He lives with his family in Japan.